

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號

本報今日隨報附送「彩色華僑」  
不另收費仍售伍毫

# 耿飈率領代表團訪問華府

行前表示應獲如美盟國待遇  
購買美國交通運輸後勤設備

## 禁止戰略武器

售給中國大陸

# 北京一名翻譯員

# 獲美政治庇護

傳緒崑丟下大陸妻女不

縣個六轄所市州廣  
定穩序秩安治頓整

[illegible]

說者記社斯塔任曾

駐外通訊人 多從外事間諜  
組織工作。迪基韋諾  
夫透露：他是國家安全  
委員會的全職官員，直  
至一九五六年才轉任  
蘇聯駐巴黎公使及  
華沙的通訊員，隨後又  
擔任日內瓦世界衛生組  
織的新聞官。直至上月  
投奔自由為止。他在最  
期間，均須向國家安全  
委員會報告一切。一泰

# 仁安臺

跑馬地藍塘道135號

# 高級洋樓 即將入伙

**僑光置業有限公司**  
大道中92號僑商大廈805室 電話：5-258770

海景商業大廈

香港干諾道西21~24號

# 中區寫字樓 即買即用

**僑光置業有限公司**  
大道中92號僑商大廈805室 電話：5-258770

2月29日  
**美美**  
 慶祝金禧優待顧客  
 響應紅線女及廣東粵劇團蒞港演出  
**購物在美美**  
**請你睇大戲**  
 由明日起在本公司購物滿：  
 10元送陽光橙汁  
 200元送廣東粵劇團後座戲票  
 300元送廣東粵劇團中座戲票  
 500元送廣東粵劇團中座戲票  
 多買多送  
 送完即止  
 買平啫，請行快D  
 睇大戲，切勿執靚

旺角 · 中環 · 美孚 · 尖沙咀  
四店同時舉行

特價九五

**金邦大廈**  
屯門4B新市鎮第127號地段

洽購處：  
城記有限公司  
電話：H2266009  
六基有限公司  
電話：H252497

旺鋪泳池九折

**安基大廈**  
元朗擊壤路擊壤村第234地段

特價九三

**富基大廈**  
石塘咀日富里7-13號 南里18-20號



# 力謀說服伊朗

## 解決人質危機

### 匿名者警告隨時殺死杜迪特使

【中央社華盛頓二十四日電】美國國務院發言人今日表示，美國正盡力說服伊朗釋放人質，並警告伊朗，如果人質不被釋放，美國將採取進一步行動。發言人指出，美國政府已經向伊朗政府提出了最後通牒，要求其在二十四小時內釋放人質，否則美國將不得不採取果斷行動。發言人還表示，美國政府已經向國際社會發出呼籲，要求各國對伊朗施壓，促使其釋放人質。

# 蘇軍武力鎮壓

## 殺六名女學生

### 蘇聯軍隊在阿爾察赫村殺害六名女學生

【路透社莫斯科二十四日電】蘇聯軍隊在阿爾察赫村殺害了六名女學生。據悉，這六名女學生是在該村的一間學校內被殺害的。蘇聯軍隊在該村進行了大規模的搜捕，並對村民進行了嚴厲的鎮壓。據當地居民表示，蘇聯軍隊在該村進行了長時間的搜捕，並對村民進行了嚴厲的鎮壓。據當地居民表示，蘇聯軍隊在該村進行了長時間的搜捕，並對村民進行了嚴厲的鎮壓。

# 大陸北方十六個地區

## 治癒百多萬甲狀腺病

【中央社北京二十四日電】大陸北方十六個地區，在過去一年中，共治癒了百多萬甲狀腺病患者。據悉，這些地區包括北京、天津、河北、山西、山東、河南、湖北、湖南、廣東、廣西、雲南、貴州、四川、陝西、甘肅、寧夏等。這些地區的居民在過去一年中，共接受了百多萬次甲狀腺病治療。據悉，這些地區的居民在過去一年中，共接受了百多萬次甲狀腺病治療。

# 南韓事件面面觀

## 是暴亂不是起義

李文

作者並非支持「法西斯主義」，而是反對「南韓事件」的發生。作者認為，南韓事件的發生，是南韓政府與美國政府共同造成的。作者指出，南韓政府在過去幾年中，一直對南韓人民進行高壓統治，並對南韓人民進行嚴厲的鎮壓。作者還指出，美國政府在過去幾年中，一直對南韓政府進行支持，並對南韓政府進行嚴厲的鎮壓。

# 蘇軍屠殺阿國女學生

## 何以仍參加奧運

卡特發言人斥擊阿國措施錯誤

【中央社華盛頓二十四日電】美國卡特總統發言人今日表示，蘇聯軍隊在阿爾察赫村殺害了六名女學生，這是一個令人震驚的消息。發言人指出，蘇聯軍隊在阿爾察赫村進行的屠殺，是一個令人震驚的消息。發言人還指出，蘇聯軍隊在阿爾察赫村進行的屠殺，是一個令人震驚的消息。

# 祝賀蔣總統就職一週年

## 海外僑胞電賀

【中央社華盛頓二十四日電】海外僑胞今日紛紛電賀蔣總統就職一週年。據悉，海外僑胞在過去一年中，一直對蔣總統進行支持，並對蔣總統進行嚴厲的鎮壓。海外僑胞還指出，蔣總統在過去一年中，一直對海外僑胞進行支持，並對海外僑胞進行嚴厲的鎮壓。

# 新加坡縮胸手術

## 比隆胸收費更高

【本報新加坡廿三日電】新加坡一名女子，因不滿自己的胸部太小，而前往一家醫院進行縮胸手術。據悉，這名女子在手術後，胸部變得非常小。這名女子還指出，縮胸手術的收費比隆胸手術的收費更高。

# 越共不退出國

## 難民問題難解決

【中央社河內二十四日電】越南共產黨（越共）今日表示，越共將不退出國。越共還指出，越共將不退出國。越共還指出，越共將不退出國。

# 古巴拒絕三國談判

## 難民問題

【中央社哈瓦那二十四日電】古巴政府今日表示，古巴將拒絕三國談判。古巴政府還指出，古巴將拒絕三國談判。古巴政府還指出，古巴將拒絕三國談判。

# 埃及副總統抵華府

## 責耶路撒冷法案

【中央社華盛頓二十四日電】埃及副總統今日抵達華盛頓。據悉，埃及副總統在抵達華盛頓後，將與美國政府官員進行會談。埃及副總統還指出，埃及政府將對耶路撒冷法案進行嚴厲的鎮壓。

# 台灣美國工商聯合會

## 在台北會議千人出席

【中央社台北二十四日電】台灣美國工商聯合會今日在台北舉行會議。據悉，會議吸引了上千名美國工商界人士參加。台灣美國工商聯合會還指出，台灣美國工商聯合會將對台灣經濟進行嚴厲的鎮壓。

# 美國工商人士

## 對台貿易樂觀

【中央社華盛頓二十四日電】美國工商界人士今日表示，美國工商界對台灣貿易充滿樂觀。美國工商界人士還指出，美國工商界對台灣貿易充滿樂觀。美國工商界人士還指出，美國工商界對台灣貿易充滿樂觀。

# 美國控訴伊朗

## 海牙法庭宣判

【中央社海牙二十四日電】海牙法庭今日對伊朗進行控訴。據悉，海牙法庭在判決中，對伊朗進行了嚴厲的鎮壓。海牙法庭還指出，海牙法庭將對伊朗進行嚴厲的鎮壓。

# 抵台出席第四次

## 雙方貿易研討會

【中央社台北二十四日電】美國工商代表今日抵達台灣，出席第四次雙方貿易研討會。據悉，美國工商代表在抵達台灣後，將與台灣政府官員進行會談。美國工商代表還指出，美國工商代表將對台灣經濟進行嚴厲的鎮壓。

# 台灣繁榮

## 法記者盛讚

【中央社巴黎二十四日電】法國記者今日盛讚台灣繁榮。法國記者還指出，法國記者將對台灣經濟進行嚴厲的鎮壓。法國記者還指出，法國記者將對台灣經濟進行嚴厲的鎮壓。

# 埃及副總統抵華府

## 責耶路撒冷法案

【中央社華盛頓二十四日電】埃及副總統今日抵達華盛頓。據悉，埃及副總統在抵達華盛頓後，將與美國政府官員進行會談。埃及副總統還指出，埃及政府將對耶路撒冷法案進行嚴厲的鎮壓。

# 蘇聯軍隊在阿爾察赫村

## 殺害六名女學生

【路透社莫斯科二十四日電】蘇聯軍隊在阿爾察赫村殺害了六名女學生。據悉，這六名女學生是在該村的一間學校內被殺害的。蘇聯軍隊在該村進行了大規模的搜捕，並對村民進行了嚴厲的鎮壓。據當地居民表示，蘇聯軍隊在該村進行了長時間的搜捕，並對村民進行了嚴厲的鎮壓。

# 大陸北方十六個地區

## 治癒百多萬甲狀腺病

【中央社北京二十四日電】大陸北方十六個地區，在過去一年中，共治癒了百多萬甲狀腺病患者。據悉，這些地區包括北京、天津、河北、山西、山東、河南、湖北、湖南、廣東、廣西、雲南、貴州、四川、陝西、甘肅、寧夏等。這些地區的居民在過去一年中，共接受了百多萬次甲狀腺病治療。據悉，這些地區的居民在過去一年中，共接受了百多萬次甲狀腺病治療。

# 南韓事件面面觀

## 是暴亂不是起義

李文

作者並非支持「法西斯主義」，而是反對「南韓事件」的發生。作者認為，南韓事件的發生，是南韓政府與美國政府共同造成的。作者指出，南韓政府在過去幾年中，一直對南韓人民進行高壓統治，並對南韓人民進行嚴厲的鎮壓。作者還指出，美國政府在過去幾年中，一直對南韓政府進行支持，並對南韓政府進行嚴厲的鎮壓。

# 蘇軍屠殺阿國女學生

## 何以仍參加奧運

卡特發言人斥擊阿國措施錯誤

【中央社華盛頓二十四日電】美國卡特總統發言人今日表示，蘇聯軍隊在阿爾察赫村殺害了六名女學生，這是一個令人震驚的消息。發言人指出，蘇聯軍隊在阿爾察赫村進行的屠殺，是一個令人震驚的消息。發言人還指出，蘇聯軍隊在阿爾察赫村進行的屠殺，是一個令人震驚的消息。

# 祝賀蔣總統就職一週年

## 海外僑胞電賀

【中央社華盛頓二十四日電】海外僑胞今日紛紛電賀蔣總統就職一週年。據悉，海外僑胞在過去一年中，一直對蔣總統進行支持，並對蔣總統進行嚴厲的鎮壓。海外僑胞還指出，蔣總統在過去一年中，一直對海外僑胞進行支持，並對海外僑胞進行嚴厲的鎮壓。

# 新加坡縮胸手術

## 比隆胸收費更高

【本報新加坡廿三日電】新加坡一名女子，因不滿自己的胸部太小，而前往一家醫院進行縮胸手術。據悉，這名女子在手術後，胸部變得非常小。這名女子還指出，縮胸手術的收費比隆胸手術的收費更高。

# 越共不退出國

## 難民問題難解決

【中央社河內二十四日電】越南共產黨（越共）今日表示，越共將不退出國。越共還指出，越共將不退出國。越共還指出，越共將不退出國。

# 古巴拒絕三國談判

## 難民問題

【中央社哈瓦那二十四日電】古巴政府今日表示，古巴將拒絕三國談判。古巴政府還指出，古巴將拒絕三國談判。古巴政府還指出，古巴將拒絕三國談判。

# 埃及副總統抵華府

## 責耶路撒冷法案

【中央社華盛頓二十四日電】埃及副總統今日抵達華盛頓。據悉，埃及副總統在抵達華盛頓後，將與美國政府官員進行會談。埃及副總統還指出，埃及政府將對耶路撒冷法案進行嚴厲的鎮壓。

# 台灣美國工商聯合會

## 在台北會議千人出席

【中央社台北二十四日電】台灣美國工商聯合會今日在台北舉行會議。據悉，會議吸引了上千名美國工商界人士參加。台灣美國工商聯合會還指出，台灣美國工商聯合會將對台灣經濟進行嚴厲的鎮壓。

# 美國工商人士

## 對台貿易樂觀

【中央社華盛頓二十四日電】美國工商界人士今日表示，美國工商界對台灣貿易充滿樂觀。美國工商界人士還指出，美國工商界對台灣貿易充滿樂觀。美國工商界人士還指出，美國工商界對台灣貿易充滿樂觀。

# 美國控訴伊朗

## 海牙法庭宣判

【中央社海牙二十四日電】海牙法庭今日對伊朗進行控訴。據悉，海牙法庭在判決中，對伊朗進行了嚴厲的鎮壓。海牙法庭還指出，海牙法庭將對伊朗進行嚴厲的鎮壓。

# 抵台出席第四次

## 雙方貿易研討會

【中央社台北二十四日電】美國工商代表今日抵達台灣，出席第四次雙方貿易研討會。據悉，美國工商代表在抵達台灣後，將與台灣政府官員進行會談。美國工商代表還指出，美國工商代表將對台灣經濟進行嚴厲的鎮壓。

# 台灣繁榮

## 法記者盛讚

【中央社巴黎二十四日電】法國記者今日盛讚台灣繁榮。法國記者還指出，法國記者將對台灣經濟進行嚴厲的鎮壓。法國記者還指出，法國記者將對台灣經濟進行嚴厲的鎮壓。

# 埃及副總統抵華府

## 責耶路撒冷法案

【中央社華盛頓二十四日電】埃及副總統今日抵達華盛頓。據悉，埃及副總統在抵達華盛頓後，將與美國政府官員進行會談。埃及副總統還指出，埃及政府將對耶路撒冷法案進行嚴厲的鎮壓。









# 本港新聞

## 財務公司職員非法追債 三人被拘捕

### 追收欠賬不果強搶債仔傳呼機 事主報警投訴遭人勒索兼行劫

【特訊】一名與「財務公司」有關的男子，日前在港九區內，因追收欠賬不果，強搶債仔傳呼機，事主報警投訴，遭人勒索兼行劫。警方接報後，隨即展開調查，並在昨日拘捕了三名涉案男子。

據悉，這三名男子分別為：一名廿二歲男子，在灣仔區內，因追收欠賬不果，強搶債仔傳呼機，事主報警投訴，遭人勒索兼行劫。警方接報後，隨即展開調查，並在昨日拘捕了三名涉案男子。

## 希臘遊埠輪欠債留港 船長船員追討欠薪

### 總數超過二百萬元

【本報訊】希臘遊埠輪欠債留港，船長船員追討欠薪，總數超過二百萬元。據悉，這艘輪船在港期間，因欠下船務公司、船務公司、船務公司等，總數超過二百萬元。船長船員在港期間，因欠下船務公司、船務公司、船務公司等，總數超過二百萬元。

## 港島威靈頓街一幢大廈 梯間電箱爆炸起火

### 十多住客被困樓上 消防到場兩名女住客已燭量

【特訊】港島威靈頓街一幢大廈，梯間電箱爆炸起火，十多住客被困樓上。消防到場後，兩名女住客已燭量。據悉，這幢大廈位於威靈頓街，於昨日凌晨發生火警，火勢猛烈，十多住客被困樓上。消防到場後，兩名女住客已燭量。

## 新界將設三個訓練中心

### 作工警輔加參民居界新納吸

【特訊】新界將設三個訓練中心，作工警輔加參民居界新納吸。據悉，這三個訓練中心分別設於新界、新界、新界，作工警輔加參民居界新納吸。據悉，這三個訓練中心分別設於新界、新界、新界，作工警輔加參民居界新納吸。

## 警民衝突事件是非難分辨 警探會否出示証件

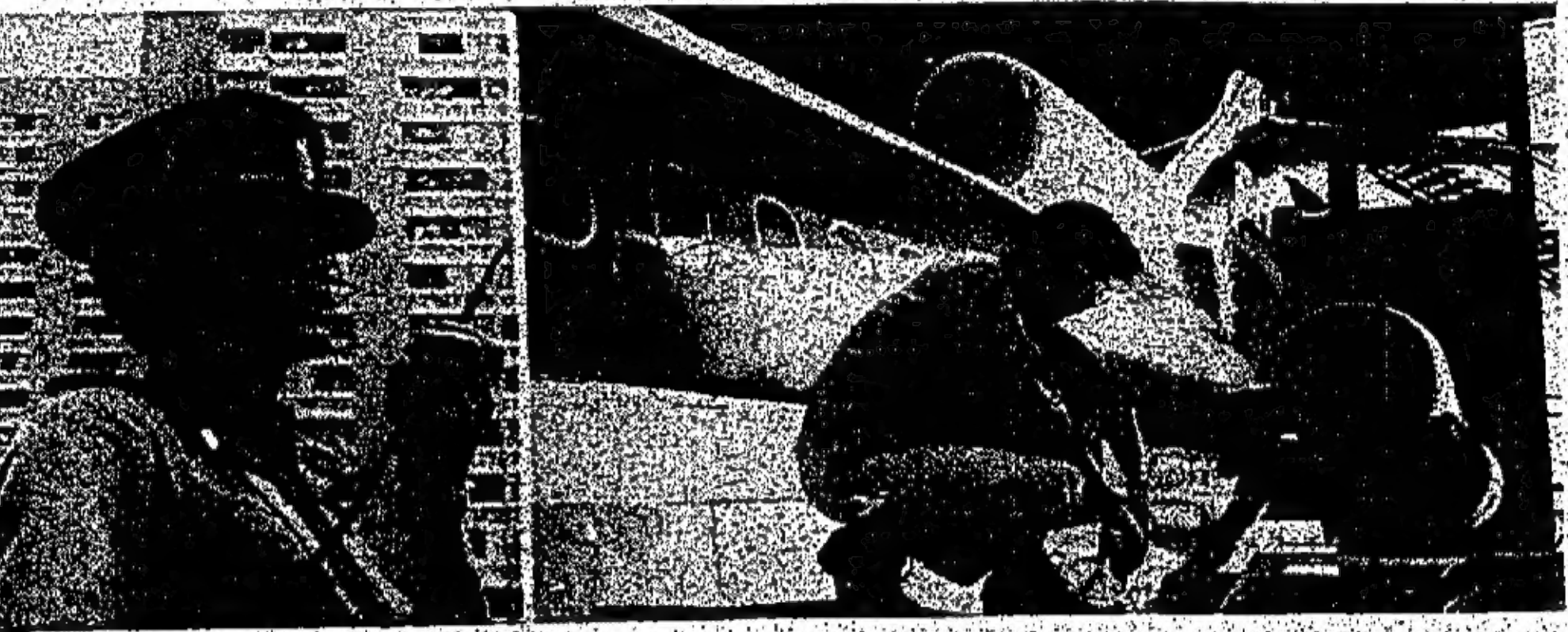
### 成爲衝突關鍵問題 法律界人士建議設立監察制度

【特訊】在發生警民衝突事件後，法律界人士建議設立監察制度，以分辨是非。據悉，這三個訓練中心分別設於新界、新界、新界，作工警輔加參民居界新納吸。據悉，這三個訓練中心分別設於新界、新界、新界，作工警輔加參民居界新納吸。

## 上環街市菜欄附近中伏 數名劫匪刀棍齊下

### 兩解款員遭人打暈 現款四萬二千落入賊手

【特訊】上環街市菜欄附近中伏，數名劫匪刀棍齊下，兩解款員遭人打暈，現款四萬二千落入賊手。據悉，這幢大廈位於威靈頓街，於昨日凌晨發生火警，火勢猛烈，十多住客被困樓上。消防到場後，兩名女住客已燭量。



【特訊】上環街市菜欄附近中伏，數名劫匪刀棍齊下，兩解款員遭人打暈，現款四萬二千落入賊手。據悉，這幢大廈位於威靈頓街，於昨日凌晨發生火警，火勢猛烈，十多住客被困樓上。消防到場後，兩名女住客已燭量。

# 驚人的發現

它是：田七人參 (俗稱田七頭)

田七人參和參同屬五加科人參屬植物。田七人參，又名田七、三七、人參三七。在醫藥史上對它有極高的評價，李時珍的《本草綱目》記述三七「味微甘而苦，頗似人參之味」，有「金不換」之稱。趙學敏著《本草綱目拾遺》記述「人參補氣第一，三七補血第一，味同而功亦等，故人稱人參三七，為中藥之最珍貴者」。

現代科學用先進的技術研究，竟發現：

- 它是最古老的一種人參；
- 它含有最豐富的人參皂甙；
- 它的人參皂甙組成優於一般人參；
- 它的用途很廣，效力特強，既有人參的強壯提神、補氣補血、改善血液循環的作用；又有增強心臟功能、降低膽固醇、減肥以及助長兒童發育等作用；
- 它性質溫和、補而不燥，男女老少，日日可食。

用田七人參一粒（洗淨原粒用，無須破碎），紅棗四至五粒，或加太子參少許，夜間用電子瓦煲燉，翌早空腹當早餐，滋補有益，做法簡便。每盒田七人參介紹附詳細說明書。

本公司備有最新科學資料，歡迎來函索取。

中國田七經銷處：永安田七公司

地址：香港干諾道西45-47號廣發大廈十四樓

電話：5-438909 5-440951

# 原產地包裝

## 金福牌 Golden Way

### 中國絲苗米 精選裝 五公斤

中華人民共和國 中國糧油食品進出口公司監製

代理處：五豐行 電話：5-404021

香港經銷處：通泰行 電話：5-479737 \* 怡和有限公司 電話：5-7909011

鉅發源有限公司 電話：5-435589 \* 遠大貿易有限公司 電話：5-451080

# 香港年鑑

同三十三第年〇八九一出版日僑華

類新排編·全齊料資 泛廣容內·確詳章文

大事寫真 香港全貌 法規新編 香港稅務 交通要覽 街道指南 日用參考 居住須知 郵電便覽 商旅指導 人名辭典 醫藥一覽 學校實錄 社團總覽 工商名錄

各大大書局有售











# 本港新聞

## 風雨飄搖致令山坡沙石鬆散 巨石滾下壓傷工人 山坳危機已響警鐘

【本報訊】日前三號晚間，全港各地風雨交加，不少地區發生山泥傾瀉及山石鬆動。其中，位於新界沙頭角之沙石山，因受風雨影響，山坳發生危機，已響起警鐘。

據悉，沙頭角沙石山，位於沙頭角新墟，山坳內有沙石堆積，因受風雨影響，山坳發生危機，已響起警鐘。山坳內有沙石堆積，因受風雨影響，山坳發生危機，已響起警鐘。

## 何世柱提三建議 促港府修租例 解決住宅房荒

【本報訊】何世柱議員日前在立法會提出三項建議，促港府修訂租例，以解決住宅房荒問題。何氏建議，港府應考慮在公屋及廉租屋單位內，增加廚房及浴室設施，以吸引更多租客。此外，何氏亦建議，港府應考慮在公屋及廉租屋單位內，增加廚房及浴室設施，以吸引更多租客。

## 聖約翰救傷隊官場支隊 慶祝奪得杜利華盾

【本報訊】聖約翰救傷隊官場支隊，日前在「杜利華盾」比賽中，奪得冠軍。該支隊在比賽中表現出色，獲得觀眾及評審的一致好評。該支隊在比賽中表現出色，獲得觀眾及評審的一致好評。

## 華僑日報主辦商務與美餐廠贊助 十屆兒童健康比賽

【本報訊】華僑日報主辦，商務與美餐廠贊助的「十屆兒童健康比賽」，日前在沙頭角沙石山舉行。該比賽旨在提高兒童的健康意識，並促進兒童之間的友誼。該比賽旨在提高兒童的健康意識，並促進兒童之間的友誼。

## 五匪潛入酒家宿舍 好夢方酣遭人喚醒 十職工聯查被劫

【本報訊】日前，五名匪徒潛入沙頭角沙石山的一家酒家宿舍，將十名職工聯查被劫。該事件引起了社會的廣泛關注，並促使警方加強對該地區的巡邏。該事件引起了社會的廣泛關注，並促使警方加強對該地區的巡邏。

## 華昌洋行酒樓公司 總行遷新址辦公

【本報訊】華昌洋行酒樓公司，日前將其總行遷往新址辦公。該公司表示，新址環境優美，設施齊全，將為顧客提供更優質的服務。該公司表示，新址環境優美，設施齊全，將為顧客提供更優質的服務。

## 六月一日開幕 交通安運運動

【本報訊】六月一日開幕的交通安運運動，旨在提高市民的交通安全意识，並促進交通安全。該運動將在全港各地舉行，並邀請各界人士參加。該運動將在全港各地舉行，並邀請各界人士參加。

## 港島獅子會創會 捐測心電圖儀器

【本報訊】港島獅子會日前捐出一台心電圖儀器，以支持當地的醫療事業。該儀器將被用於診斷心臟疾病，並為患者提供更準確的診斷結果。該儀器將被用於診斷心臟疾病，並為患者提供更準確的診斷結果。

## 地盤意外 今日討論

【本報訊】今日討論的地盤意外，涉及一名工人在地盤工作時受傷。該事件引起了社會的廣泛關注，並促使警方加強對地盤安全的監管。該事件引起了社會的廣泛關注，並促使警方加強對地盤安全的監管。

## 華僑日報主辦商務與美餐廠贊助 十屆兒童健康比賽

【本報訊】華僑日報主辦，商務與美餐廠贊助的「十屆兒童健康比賽」，日前在沙頭角沙石山舉行。該比賽旨在提高兒童的健康意識，並促進兒童之間的友誼。該比賽旨在提高兒童的健康意識，並促進兒童之間的友誼。

## 青年會辦新課程 旅遊訓練課程

【本報訊】青年會日前推出了一項新的旅遊訓練課程，旨在提高青年的旅遊技能，並促進旅遊業的發展。該課程將包括旅遊導遊、旅遊服務等內容。該課程將包括旅遊導遊、旅遊服務等內容。

## 華昌洋行酒樓公司 總行遷新址辦公

【本報訊】華昌洋行酒樓公司，日前將其總行遷往新址辦公。該公司表示，新址環境優美，設施齊全，將為顧客提供更優質的服務。該公司表示，新址環境優美，設施齊全，將為顧客提供更優質的服務。

## 六月一日開幕 交通安運運動

【本報訊】六月一日開幕的交通安運運動，旨在提高市民的交通安全意识，並促進交通安全。該運動將在全港各地舉行，並邀請各界人士參加。該運動將在全港各地舉行，並邀請各界人士參加。

## 日立牌雪櫃冷氣機 「答中有獎」已揭曉

【本報訊】日立牌雪櫃冷氣機「答中有獎」活動，日前揭曉。該活動旨在推廣日立牌雪櫃冷氣機，並為顧客提供更多的優惠。該活動旨在推廣日立牌雪櫃冷氣機，並為顧客提供更多的優惠。

## 聘請實習生 中區律師樓聘請實習生

【本報訊】中區律師樓日前聘請了多名實習生，以協助律師處理法律事務。該實習生將在中區律師樓工作，並接受律師的指導。該實習生將在中區律師樓工作，並接受律師的指導。

## 香港政府公佈 運輸署佈告

【本報訊】香港政府日前公佈了運輸署的佈告，旨在提高道路安全，並促進交通的暢通。該佈告將適用於全港各地的道路。該佈告將適用於全港各地的道路。

## 華昌洋行酒樓公司 總行遷新址辦公

【本報訊】華昌洋行酒樓公司，日前將其總行遷往新址辦公。該公司表示，新址環境優美，設施齊全，將為顧客提供更優質的服務。該公司表示，新址環境優美，設施齊全，將為顧客提供更優質的服務。

## 六月一日開幕 交通安運運動

【本報訊】六月一日開幕的交通安運運動，旨在提高市民的交通安全意识，並促進交通安全。該運動將在全港各地舉行，並邀請各界人士參加。該運動將在全港各地舉行，並邀請各界人士參加。

## 六月一日開幕 交通安運運動

【本報訊】六月一日開幕的交通安運運動，旨在提高市民的交通安全意识，並促進交通安全。該運動將在全港各地舉行，並邀請各界人士參加。該運動將在全港各地舉行，並邀請各界人士參加。

## 離職啟事 本公司經理離職啟事

【本報訊】本公司經理日前離職，特此啟事。該經理在任職期間，為公司做出了巨大的貢獻，並為顧客提供了優質的服務。該經理在任職期間，為公司做出了巨大的貢獻，並為顧客提供了優質的服務。

## 離職啟事 本公司經理離職啟事

【本報訊】本公司經理日前離職，特此啟事。該經理在任職期間，為公司做出了巨大的貢獻，並為顧客提供了優質的服務。該經理在任職期間，為公司做出了巨大的貢獻，並為顧客提供了優質的服務。

## 離職啟事 本公司經理離職啟事

【本報訊】本公司經理日前離職，特此啟事。該經理在任職期間，為公司做出了巨大的貢獻，並為顧客提供了優質的服務。該經理在任職期間，為公司做出了巨大的貢獻，並為顧客提供了優質的服務。

## 離職啟事 本公司經理離職啟事

【本報訊】本公司經理日前離職，特此啟事。該經理在任職期間，為公司做出了巨大的貢獻，並為顧客提供了優質的服務。該經理在任職期間，為公司做出了巨大的貢獻，並為顧客提供了優質的服務。

## 離職啟事 本公司經理離職啟事

【本報訊】本公司經理日前離職，特此啟事。該經理在任職期間，為公司做出了巨大的貢獻，並為顧客提供了優質的服務。該經理在任職期間，為公司做出了巨大的貢獻，並為顧客提供了優質的服務。

## 離職啟事 本公司經理離職啟事

【本報訊】本公司經理日前離職，特此啟事。該經理在任職期間，為公司做出了巨大的貢獻，並為顧客提供了優質的服務。該經理在任職期間，為公司做出了巨大的貢獻，並為顧客提供了優質的服務。

## 工商旅遊國際有限公司 SELECT TOURS INTERNATIONAL LTD.

【本報訊】工商旅遊國際有限公司，是一家專業的旅遊服務公司。該公司為顧客提供各種旅遊服務，包括機票預訂、酒店預訂、旅遊導遊等。該公司為顧客提供各種旅遊服務，包括機票預訂、酒店預訂、旅遊導遊等。

## 離職啟事 本公司經理離職啟事

【本報訊】本公司經理日前離職，特此啟事。該經理在任職期間，為公司做出了巨大的貢獻，並為顧客提供了優質的服務。該經理在任職期間，為公司做出了巨大的貢獻，並為顧客提供了優質的服務。

## 離職啟事 本公司經理離職啟事

【本報訊】本公司經理日前離職，特此啟事。該經理在任職期間，為公司做出了巨大的貢獻，並為顧客提供了優質的服務。該經理在任職期間，為公司做出了巨大的貢獻，並為顧客提供了優質的服務。

## 離職啟事 本公司經理離職啟事

【本報訊】本公司經理日前離職，特此啟事。該經理在任職期間，為公司做出了巨大的貢獻，並為顧客提供了優質的服務。該經理在任職期間，為公司做出了巨大的貢獻，並為顧客提供了優質的服務。

## 離職啟事 本公司經理離職啟事

【本報訊】本公司經理日前離職，特此啟事。該經理在任職期間，為公司做出了巨大的貢獻，並為顧客提供了優質的服務。該經理在任職期間，為公司做出了巨大的貢獻，並為顧客提供了優質的服務。

## 離職啟事 本公司經理離職啟事

【本報訊】本公司經理日前離職，特此啟事。該經理在任職期間，為公司做出了巨大的貢獻，並為顧客提供了優質的服務。該經理在任職期間，為公司做出了巨大的貢獻，並為顧客提供了優質的服務。

### 地產與樓房

買賣租賃 建築材料 電器燈飾 傢俬裝修

### 洋樓寫字樓工廠租售

金基大廈 西環康樂街45A 租 16,000元  
二樓住宅出售 270,000元

### 洋樓寫字樓出租

九龍桃樓 商業及住宅出租 800餘呎起 至 1,500餘呎

### 雅景閣

150年期 每呎四百餘元起  
三面單邊 背山面海 環境清靜

### 文豪別墅

分層出售 特價優待  
背山面海 園林景色 高貴豪華 車位充足

### 旺舖商住樓宇租售

尖沙咀康樂道17號地下旺舖 面積 1,605呎 交吉、租售

### 六基有限公司

電話 5-252497 5-252557

### 香港房屋管理有限公司

電話 5-225548

### 捷達建築有限公司

電話 3-307594 12-807978

### 統一公司

九龍佐敦道 傑文大廈十三樓B座  
TEL: K 847692 K 849436 招租







麥威廉胡國雄會廷輝陣助攻守增強

諸戰治隊在來港前，曾前往大陸作賽三場，兩勝一和。在北京官仗賽事，諸戰治以二比〇勝中共國家隊，該場比賽觀眾八萬八人。在河北保定，三仗在北京工人體育場獲八比一足球隊以〇比〇與王可北百家莊，諸戰治以二比〇勝河北隊。

主隊打成和局。諾威隊險些次東征球員平均年齡雖只有廿二歲，但表現甚佳。領隊拜特六年前加入諾威隊，一直都堅持培養新人為宗旨，其中如本屆以一百萬鎊轉會費轉會曼城隊的李扶士便是諾威隊治會新人的佼佼者。此次訪港隨中名氣最大者為以九萬英鎊由韋斯咸轉會的翼鋒阿倫泰萊是鋒員的結廬，受愛了一個

綫上危險人物。

一九七五年英國足總盃決賽，阿倫泰萊搖開二度，射入兩球，成為韋斯咸擊敗富林隊之奪標功臣。此外，這次隨隊訪港的奇雲拜特已入選英國B隊，麥道維爾是廿二歲以下國家隊隊員，晏頓亦是英屬人國家隊手袋。

小冊子。

實路華今屆由「福升」上甲組，組成職業巨型班，職績未如理想，已與五項錦標擦邊。實路華自踏入三月中旬以來，直至尼德盃決賽前，為十二間甲組球會，狀態最佳之勁旅。新賽第二循環賽，實路華以一比〇打冷橫工，粉飾廚長長勝車精工金野不讓之身。實路華再接再厲，聯賽以二比〇擊敗路華，一比〇打冷橫工，粉飾廚長長勝車精工金野不讓之身。實路華再接再厲，聯賽以二比〇擊敗路華，一比〇打冷橫工，粉飾廚長長勝車精工金野不讓之身。實路華再接再厲，聯賽以二比〇擊敗路華，一比〇打冷橫工，粉飾廚長長勝車精工金野不讓之身。

今晚參賽的香港港運，都是較早時間曾參加印度跟中共像一度參加

今仗賈路羅獲特林士麥威賊士，胡國雄，曾廷輝三員猛將助陣，攻守實力大增。賈路羅族下有四員大呖高球員板奇，氐尼，麥威賊士，曾廷輝在陣內，藉攻治不能盡身材佔優勢，賈路羅密集夾擊，話威治一對翼若不能脫開來打，將陷於苦戰，賈路羅若能追和話威治，便算成功。話威治

是英國甲組籃球隊，樣樣關高牛級。  
兩陣可能如下：

諸域治

實路華

日本

投票結果

漢斯貝利  
麥道爾  
奇巴  
愛爾特  
曼立  
頓臣  
黃金福  
安德遜  
麥李  
榮榮  
富富  
何曾  
翠廷  
翠理  
麥威  
盛殿  
賓安  
尼尼

昨埔頭聯賽爭持甚烈

精工力挫東昇

一比〇飛毛腿夏里士偷襲得手

昨日政府隊中狙足球聯賽，精工對東昇，兩強爭持甚烈，展開一幕相持不下，而後才由日隊奮力攻出，攻形成了一幕均等的五五對攻。以李富榮爲團長，對黃亮。第八場李富榮對藍繁林。

英夾通過盃賽廿二屆  
斯科夏季奧運會。該  
會長吳田道，見斯科  
隊會下下起足，因開

在印度舉行的第五屆頭  
洲兵兵演習賽中，奪得  
可抵抵參加。

下半場英格基特黃牌警告。廿五分鐘子賢用手摸臉地滾交多那新力量過輕，被新祥踢了半步，隨意皮球欲回傳鄧子賢，被從後欄出的飛毛陸夏里士刮去射入，精工就憑此球奪入勝利，以一比〇力挫東昇。兩陣如下：

(東昇)

七班冠軍，成績斐然，保持中兵兵球隊的良好聲譽。

投票比數是廿九比十三，與會代表經過個半小時討論，在最後

(精工)

區永濤  
古廉鴻  
麥高利  
林芳基  
會延輝  
國雄  
麥威嚴  
盧洪海  
鄭子賢  
黃紹基  
吳錦華  
蕭漢平  
張家平  
翁偉園  
賈馬會)在歷次全港分齡錦標賽，  
歲以下至八歲組，囊括自由式，背泳

# 中共香港乒乓球友誼賽

# 今晚伊館舉行

（特訊）中共乒乓  
球代表隊今晚七時，在  
九龍非官民商業區手板  
第一場男子單打：  
打：許素虹（港）對齊  
資香（中）；第三場男  
子單打：趙展繼（港）

星，並進行表演賽。  
今晚的比賽包括三  
黃耀榮（港）對蔡振振  
（中）；第二場女子單  
對施之皓（中）。  
第四場女子單打表

[illegible][illegible][illegible][illegible][illegible]



葵涌及觀塘兩工業學院設有製衣工業系課程分技術員及技工兩類受訓時間任擇

## 浸會文憑課程 各系入學條件

[illegible]

## 旅協學生大使計劃

六月二日接受報告

**報名參加。**

本年度的學生大使計劃，將在六月一日（星期一）起接受報名。申請表格從該日起可在旅遊協會各諮詢中心、護仔館教育中心、教育司署及留學生獎學金組、國際服務局辦事處等處索取及填妥後，須於七月廿五日開學前，交到學生大使計劃籌劃委員會。

今年學生大使計劃活動的時間，是以在海外時能充實有關香港的知識，並可同向學兄介紹當地的形勢。

一如以往，學生大使一團、宋城及行將開幕的太空館等，使將聽取有關香港工商業的詳細介紹，特別受歡迎。今年訪問的工作了解，學生大使將到廠包圍電子燈、食品廠、訪問興大酒樓、海祥公、去年，學生會列席

立法局會議旁觀，和到訪其他政府機構，如政務公署、房屋總局以及聯合港政府的公務活動。此類活動中，亦將動。參加活動者，計不收任何費用，唯名

報名參加。

本年度的學生大使計劃，將在六月一日（星期一）起接受報名。申請表格從該日起可在旅遊協會各諮詢中心、護仔館教育中心、教育司署及留學生獎學金組、國際服務局辦事處等處索取及填妥後，須於七月廿五日開學前，交到學生大使計劃籌劃委員會。

今年學生大使計劃活動的時間，是以在海外時能充實有關香港的知識，並可同向學兄介紹當地的形勢。

一如以往，學生大使一團、宋城及行將開幕的太空館等，使將聽取有關香港工商業的詳細介紹，特別受歡迎。今年訪問的工作了解，學生大使將到廠包圍電子燈、食品廠、訪問興大酒樓、海祥公、去年，學生會列席

點心集

阿農

終於長出了腿，抽了  
尾巴，變成了手指尾  
那麼大的小蛙。

孩子把牠們從魚  
缸換到搪瓷盆裏，佈

漢牠們入水能游，出水能跳。石頭和草，  
圈內的排布，一面塗了砂網，不讓牠們踏  
出來，以免自取滅亡。牠們有却腳跌於清  
涼如座席的盆邊，向紗網外面看視，也不知  
牠們背上，是否有些鱗片，有一顆的甚麼？

「這裏邊，還養家王司公先生，一頓雞養父子，  
把雞養成了畜類，要養小五到元朗讓牠們  
一個遊水自然。」那天孩子們又來問我。

「我們幾時來陪牠們到元朗？」

我說：「沒牠們回長洲看媽媽不是更好  
嗎？」

他們都搖搖頭。

可是真要說吃這項一項親一個節目，却非  
我三個代人所能做就叫做。

小青娃們不知可有鄉思，我這個游子走  
筆至此，不禁想起如今老母正在桂宮一左  
右的散步了。

[illegible]

望核卷員加以留意

讀者天下  
編輯先生  
本人爲

……讀者來函……

五月二十日(星期二)參加地理考  
生。於一九  
一、不慎漏寫試題編號於小摺頁上;  
員能從簿面上之試題編號抄回小摺頁  
本人之考試編號為零四一九八。  
號為五五六零, 座位編號為零六式。

一考生上

旅務委會舉行就職

汪角區大廈總會九  
軍第一六二旅昨舉  
務委員會第四屆財  
政，敦請汪角民政  
劉振模及平紳士  
地政區軍總監吳銀  
在角區軍總監都杞芬  
蒞會並有收存  
游健吳銀吳務相芳主  
至現時八十多人  
汪角民政主  
儀繼主持監督  
監吳銀鈞，區總  
芬頒發聘任證  
主議人及顧問會  
別致詞，劉振模  
該旅軍服務社

職員：顧問：曹漢宗，陳國傑

項軍軍基本技術訓  
並舉行軍軍謀畫  
技能比賽等康樂  
參加本旅之青少  
團初期之五十餘人增  
六二旅旅務委  
及軍軍合照。

民、劉志仁、潘  
席：馮毅仁、（  
振華、梁中良、  
何釗、李樹棠、  
昌、梁瑞琪。秘  
再生、司庫陸國  
員：歐陽常、張  
孤漢、梁貴成。

董軍團長：孫慕  
練員：鄭廣昌，  
李秉強，黃桂



**工會總業工**  
**包裝製品**  
 截止報  
 品一月小及屬工臥

舉辦  
課市  
二月下  
發， 環

程日

十五小時，以隨

論方式灌輸包裝制  
的實務和知識  
品質管制制度  
用簡明統計技術  
行檢定與審核  
內容包括管制圖  
計方法之應用  
方法用之於金屬  
紙與紙板或塑膠


上課。申請表格  
勵馬頭園道廿一

設計包裝中心案  
報名日期爲六月  
欲查詢詳情，請  
撥中心案英麟接  
洽。

樂快·都新 平太際國 礪紅 聲凱·約紐泰國 聲樂 深水埗 樂民 門金 紅磡 都國 聲麗 旺角 昌南 寶國 深水埗  
 K666148 H773496 H466268K 820749 郵新埔黃

<p>今日六天場 正四加場 場院 天網 午晚 今晚</p> <p>中區市 心影 血影 大度本</p> <p>欲龍 發行</p> <p>SCUM 士氣</p> <p>女劇中 功都新</p>	<p>訂請座早 場五 阿蕭 關B 芳芳</p> <p>正撞 到</p> <p>電影趣 影</p> <p>主將 金關天宜兒</p> <p>午夜場 十點半</p> <p>今日 全</p> <p>呀份</p>	<p>電話K 636388 場五 場五 1主關阿蕭 演關B芳芳</p> <p>正撞 到</p> <p>電影趣 影</p> <p>主將 金關天宜兒</p> <p>午夜場 十點半</p> <p>今日 全</p> <p>呀份</p>	<p>早請場五天今 片巨理作到任奇離節恐後行登報換</p> <p>兒童不宜</p> <p>THE CHANGELING 靈鬼魄奪</p> <p>拉德梅 斯格</p> <p>金男屈萊 史佐 史佐 史佐</p> <p>金男屈萊 史佐 史佐 史佐</p> <p>金男屈萊 史佐 史佐 史佐</p>	<p>定請映戲場五天今 出演性類底員藝秀優奉奇 宜不童兒</p> <p>THE ARK OF LOVE and SEX 招26愛性</p> <p>行發司公龍欽 出演優26 母子情52 錫裏龍坤午正四場兩天今 夜一(場場兩聲樂</p>	<p>定請映戲場五天今 出演性類底員藝秀優奉奇 宜不童兒</p> <p>THE ARK OF LOVE and SEX 招26愛性</p> <p>行發司公龍欽 出演優26 母子情52 錫裏龍坤午正四場兩天今 夜一(場場兩聲樂</p>	<p>定請映戲場五天今 出演性類底員藝秀優奉奇 宜不童兒</p> <p>THE ARK OF LOVE and SEX 招26愛性</p> <p>行發司公龍欽 出演優26 母子情52 錫裏龍坤午正四場兩天今 夜一(場場兩聲樂</p>	<p>五今 場天</p> <p>撞 到</p> <p>正 撞 到</p> <p>電影趣 影</p> <p>主將 金關天宜兒</p> <p>午夜場 十點半</p> <p>今日 全</p> <p>呀份</p>
---	---	---	---	--	--	--	--

禾嘉·都皇·后皇 洋南·華南 方東·慶普 仔港香 閣富華 塘觀 坪茂金 星福 地蔴油 星恒·華龍 都富·石寶 都京

<p>映獻天今 劇喜比無趣奇天冲氣邪 領面主演 阿羅方芳 女導演 許鞍華</p>  <p><b>天不寬恕</b></p> <p>嘔扮：場夜午禾嘉都皇 嘔扮：場早晨禾嘉</p>	<p>早請拜禮天今 錄的生人威一 實命類脅部</p>  <p><b>明日之後</b></p> <p>述旁雄國盧</p> <p>男：張學友 女：周潤發 男：張學友 女：周潤發</p>	<p>巨案動驚超公堂五滿大 片頭心作特同主 主手 柏利哥力格 影金 演開區 帝降</p>  <p><b>凶兆</b></p> <p>1.95-2.20小，兩次日六六六</p> <p>旗之霧牛點十慶普</p>	<p>映獻場五 白對語粵</p> <p>情節輕鬆，第一部奇趣電影</p>  <p><b>撞到正</b></p> <p>阿羅方芳 (鍾鎮濤) 領銜 關楚耀 劉克宣 劉美君 劉美君</p> <p>女導演 許鞍華</p> <p>續演從天今點十場早 1 點半十點十場早</p>	<p>映聯場五天今</p> <p>出續廿母個廿作伴從一發劇生趣致款 演大。字大。之戲最又一奇一行前</p>  <p><b>愛26招</b></p> <p>味因深深賞欣細得值</p> <p>門福無玉地油理道值今 話星 晴 國華風早</p>	<p>電影十年國 影大慶本</p> <p>場五天今</p> <p>代新 八十 作性 年 影行 人 今 天 四 點 點 正 龍 蕭 蕭</p>  <p><b>黑獄精英</b></p> <p>于顯四大 都富 錫石寶 今 殺殺都有</p>	<p>遇二第滿狂 律姻帝高</p> <p>妹傻 關情</p> <p>見不舞芭首便 童宜！審排桃</p> <p>旗之霧 今 早</p>
--	---	---	---	---	---	--

黃金 明月 寶聲 娛樂 蘭宮 亞洲 荷活 李翠 珠明 華文 都銀 江珠 樂百 運海 寶珍 華麗 后帝 國帝  
3-891187 3-023941 H702412 K678091 3-206506 3-921958 仔港香 角頭牛

<p><b>早請飛撲場五拜禮</b></p> <p>？心忠胆赤是選：門師叛背是 ？義假仁假是選？章至林武是</p> <p><b>門師叛背</b></p> <p>詹俊谷 元陳 類泰 王井 鳳陳 劉元 張 林 文 王 王 王 清 洪 洪 洪 洪 洪 洪 洪 洪 洪</p> <p>導編主胡修 藝 網天 場午全 演發滿 演發滿 演發滿</p>	<p><b>座定早請場五拜禮</b></p> <p>戒殺開大門師為 火蹈湯赴門師為</p> <p><b>門師叛背</b></p> <p>詹俊谷 元陳 類泰 王井 鳳陳 劉元 張 林 文 王 王 王 清 洪 洪 洪 洪 洪 洪 洪 洪 洪</p> <p>導編主胡修 藝 網天 場午全 演發滿 演發滿 演發滿</p>	<p><b>座定早請場五拜禮</b></p> <p>統系比杜用採片全 同不含零果效聲四</p> <p><b>天網續</b></p> <p>詹俊谷 元陳 類泰 王井 鳳陳 劉元 張 林 文 王 王 王 清 洪 洪 洪 洪 洪 洪 洪 洪 洪</p> <p>導編主胡修 藝 網天 場午全 演發滿 演發滿 演發滿</p>	<p><b>映獻場五天今</b></p> <p>「絕真正真的命生類人齊威部」 「述旁語粵・雄國廣」</p> <p><b>天網續</b></p> <p>拒法類全 伏機上地 ！抗無全！！危危球</p> <p>代一的落失 點四兩</p>	<p><b>映獻場五天今</b></p> <p>「絕真正真的命生類人齊威部」 「述旁語粵・雄國廣」</p> <p><b>天網續</b></p> <p>拒法類全 伏機上地 ！抗無全！！危危球</p> <p>代一的落失 點四兩</p>	<p><b>映獻場五天今</b></p> <p>「絕真正真的命生類人齊威部」 「述旁語粵・雄國廣」</p> <p><b>天網續</b></p> <p>拒法類全 伏機上地 ！抗無全！！危危球</p> <p>代一的落失 點四兩</p>	<p><b>映獻場五天今</b></p> <p>「絕真正真的命生類人齊威部」 「述旁語粵・雄國廣」</p> <p><b>天網續</b></p> <p>拒法類全 伏機上地 ！抗無全！！危危球</p> <p>代一的落失 點四兩</p>
--	--	---	---	---	---	---

冠金·華國·賓國 北角 頓盛華·統總 影都 倫敦 利台舞 華大 聲華·華大新·華豪 3-61169 3-84180 3-762372 華英 新蒲崗 3-211655 光新 H632959 利多域 12-812795

<p><b>金冠映</b></p> <p>今日映 夫曼荷斯</p> <p><b>畢業生</b></p>	<p><b>映今</b></p> <p>述語雄盧 ！旁專國</p> <p>片性震實 ！巨撼錄正</p> <p><b>橫禍天災</b></p>	<p><b>映獻天今</b></p> <p>動驚緊場 曉心新面</p> <p><b>記沉郵豪</b></p> <p>THE LAST VOYAGE</p> <p><b>沒船華</b></p>	<p>廿四日天五第 每夜天四廿第</p> <p>益公比斯 可認倫</p> <p>曼夫荷斯德</p>  <p>Kramer vs. Kramer</p> <p><b>對瑪藍克</b></p> <p>片軍冠獎像金項五</p> <p>文中上片。彩七國特</p>	<p><b>點四加天今！滿爆</b></p> <p>戲正生人青一役目區死繼 賞復製全威又一面亡</p>  <p>DAY AFTER TOMORROW</p> <p><b>天災浩劫</b></p> <p>地球上危機四伏！ 全人類無法抗拒！</p> <p>張流風女玉苞含</p>	<p><b>早請場五今！滿狂</b></p> <p>影電情色新最行發司公洲歐</p>  <p>NOT TIME FOR LOVE</p> <p><b>潮熱</b></p> <p>家樂與試風時野潮性情女青 笑衆新代刺激尋春 笑大同奇作作激數縱男</p>	<p><b>早請場五</b></p> <p>影電趣奇部第一</p> <p>關阿蘭 開新芳 出珠B 現瑤</p> <p><b>撞正到</b></p> <p>又撞會熱 趣熱奇怪 樣邪邪機 雞裏籠點十早</p>
---	--	---	---	--	--	--





# 航訊

## 中東主要民航機構 科威特航全部採用 波音客機服務各綫

【本報訊】中東地區主要民航機構科威特航空公司(KUWAIT AIRWAYS)最近向波音公司訂購了三架波音七三七客機，以取代其現有的波音七二〇客機。該公司表示，波音七三七客機具有更大的載客量及更佳的燃油效率，將有助於該公司在中東地區擴大其航線網絡。

## 美國東方航空公司 本年首季盈利下降

【本報訊】美國東方航空公司最近公佈其本年首季財務報告，顯示其盈利較去年同期下降了百分之二十。該公司表示，盈利下降的主要原因是燃油成本增加及飛機維修費用上升。儘管如此，該公司仍表示對其長遠發展充滿信心。

## 波音客機服務各綫 新購三架七三七機今年交貨

【本報訊】波音公司最近宣佈，將為其客戶提供三架波音七三七客機。該公司表示，波音七三七客機具有更大的載客量及更佳的燃油效率，將有助於客戶擴大其航線網絡。

## 上海九下月初赴星 新香港從美國來訪

【本報訊】美國聯邦政府最近宣佈，將派出一支由九名成員組成的調查小組，前往香港調查有關美國公民在港被綁架一案。該小組將於下月初抵達香港，並在當地進行調查。

## 法蘭西月月底到 將直放波斯灣

【本報訊】法國政府最近宣佈，將派出一支由三名成員組成的調查小組，前往波斯灣調查有關法國公民在該地區被綁架一案。該小組將於本月底抵達波斯灣，並在當地進行調查。

## 美國東方航空公司 本年首季盈利下降

【本報訊】美國東方航空公司最近公佈其本年首季財務報告，顯示其盈利較去年同期下降了百分之二十。該公司表示，盈利下降的主要原因是燃油成本增加及飛機維修費用上升。儘管如此，該公司仍表示對其長遠發展充滿信心。

## 波音客機服務各綫 新購三架七三七機今年交貨

【本報訊】波音公司最近宣佈，將為其客戶提供三架波音七三七客機。該公司表示，波音七三七客機具有更大的載客量及更佳的燃油效率，將有助於客戶擴大其航線網絡。

入口船期表			
(船名)	(船類)	(何處來)	(日期)
南山丸	郵船	日本	廿五
YAMASUMI MARU	郵船	日本	廿五
YAMASUMI MARU	郵船	日本	廿五
YAMASUMI MARU	郵船	日本	廿五
YAMASUMI MARU	郵船	日本	廿五
YAMASUMI MARU	郵船	日本	廿五
YAMASUMI MARU	郵船	日本	廿五
YAMASUMI MARU	郵船	日本	廿五
YAMASUMI MARU	郵船	日本	廿五
YAMASUMI MARU	郵船	日本	廿五

出口船期表			
(船名)	(船類)	(往何處)	(日期)
南山丸	郵船	日本	廿五
YAMASUMI MARU	郵船	日本	廿五
YAMASUMI MARU	郵船	日本	廿五
YAMASUMI MARU	郵船	日本	廿五
YAMASUMI MARU	郵船	日本	廿五
YAMASUMI MARU	郵船	日本	廿五
YAMASUMI MARU	郵船	日本	廿五
YAMASUMI MARU	郵船	日本	廿五
YAMASUMI MARU	郵船	日本	廿五
YAMASUMI MARU	郵船	日本	廿五

### 香港輪船有限公司

HONG KONG ISLANDS LINE  
香港郵政特准掛號  
電話：5-25448(十線)  
電傳：2-281870 海運：3-688729

### 香港至澳洲西岸貨輪航綫

直航：悉尼、墨爾本、布里斯班、三藩市、利華滿  
內陸轉運至聖地牙哥、史托羅、東岸及墨西哥各埠

船名	開行	收貨期
太平洋貨輪	23-29/5	30/5
海洋貨輪	3-9/6	10/6
日光島輪	15-21/6	22/6

### 香港至澳洲東岸貨輪航綫

直航：悉尼、墨爾本、布里斯班、三藩市、利華滿  
內陸轉運至聖地牙哥、史托羅、東岸及墨西哥各埠

船名	開行	收貨期
太平洋貨輪	23-29/5	30/5
海洋貨輪	3-9/6	10/6
日光島輪	15-21/6	22/6

### 香港至澳洲西岸貨輪航綫

直航：悉尼、墨爾本、布里斯班、三藩市、利華滿  
內陸轉運至聖地牙哥、史托羅、東岸及墨西哥各埠

船名	開行	收貨期
太平洋貨輪	23-29/5	30/5
海洋貨輪	3-9/6	10/6
日光島輪	15-21/6	22/6

## 波音客機服務各綫 新購三架七三七機今年交貨

【本報訊】波音公司最近宣佈，將為其客戶提供三架波音七三七客機。該公司表示，波音七三七客機具有更大的載客量及更佳的燃油效率，將有助於客戶擴大其航線網絡。

## 上海九下月初赴星 新香港從美國來訪

【本報訊】美國聯邦政府最近宣佈，將派出一支由九名成員組成的調查小組，前往香港調查有關美國公民在港被綁架一案。該小組將於下月初抵達香港，並在當地進行調查。

## 法蘭西月月底到 將直放波斯灣

【本報訊】法國政府最近宣佈，將派出一支由三名成員組成的調查小組，前往波斯灣調查有關法國公民在該地區被綁架一案。該小組將於本月底抵達波斯灣，並在當地進行調查。

## 美國東方航空公司 本年首季盈利下降

【本報訊】美國東方航空公司最近公佈其本年首季財務報告，顯示其盈利較去年同期下降了百分之二十。該公司表示，盈利下降的主要原因是燃油成本增加及飛機維修費用上升。儘管如此，該公司仍表示對其長遠發展充滿信心。

## 波音客機服務各綫 新購三架七三七機今年交貨

【本報訊】波音公司最近宣佈，將為其客戶提供三架波音七三七客機。該公司表示，波音七三七客機具有更大的載客量及更佳的燃油效率，將有助於客戶擴大其航線網絡。

## 上海九下月初赴星 新香港從美國來訪

【本報訊】美國聯邦政府最近宣佈，將派出一支由九名成員組成的調查小組，前往香港調查有關美國公民在港被綁架一案。該小組將於下月初抵達香港，並在當地進行調查。

## 法蘭西月月底到 將直放波斯灣

【本報訊】法國政府最近宣佈，將派出一支由三名成員組成的調查小組，前往波斯灣調查有關法國公民在該地區被綁架一案。該小組將於本月底抵達波斯灣，並在當地進行調查。

## 美國東方航空公司 本年首季盈利下降

【本報訊】美國東方航空公司最近公佈其本年首季財務報告，顯示其盈利較去年同期下降了百分之二十。該公司表示，盈利下降的主要原因是燃油成本增加及飛機維修費用上升。儘管如此，該公司仍表示對其長遠發展充滿信心。

## 波音客機服務各綫 新購三架七三七機今年交貨

【本報訊】波音公司最近宣佈，將為其客戶提供三架波音七三七客機。該公司表示，波音七三七客機具有更大的載客量及更佳的燃油效率，將有助於客戶擴大其航線網絡。

## 上海九下月初赴星 新香港從美國來訪

【本報訊】美國聯邦政府最近宣佈，將派出一支由九名成員組成的調查小組，前往香港調查有關美國公民在港被綁架一案。該小組將於下月初抵達香港，並在當地進行調查。

## 法蘭西月月底到 將直放波斯灣

【本報訊】法國政府最近宣佈，將派出一支由三名成員組成的調查小組，前往波斯灣調查有關法國公民在該地區被綁架一案。該小組將於本月底抵達波斯灣，並在當地進行調查。

## 美國東方航空公司 本年首季盈利下降

【本報訊】美國東方航空公司最近公佈其本年首季財務報告，顯示其盈利較去年同期下降了百分之二十。該公司表示，盈利下降的主要原因是燃油成本增加及飛機維修費用上升。儘管如此，該公司仍表示對其長遠發展充滿信心。



懷舊



八〇年是懷舊年，讓我們年輕人也來懷舊一下。二三十年雖是不長不短的時間，但香港却經歷奇詭般的轉變，懷舊並不代表對現實的不滿，只是重溫童年時代的一鱗半爪，回憶很多已經式微的事物。

在五十年代出世的我們這一代常

用其盡物乏缺源資  
造創憑全意玩童孩  
性樂娛富紙仔公賊捉兵貓絲金

今日的分是「華嚴」的，他們在父母金錢的庇蔭之下，可隨便的選到一所學校而當讀生或肄業生，使他們在學藝上，得到一個正當的扶持。

猶如現在，他們的輩時時代，既有那現代化的具，而在經濟的條件下，限制下，圖示其無統一標準的學堂。突然間，則馴變，即退還，而我們仍可創設自己的師範，而一個中流砥柱，更充實其知識，以激發以及發展性，令兒童真確地以生命為犧牲，這快樂，我們大可對他們這樣說：

『老實年！你比你們明得多！』

小夥伴：你比你們現在還要大一點兒，朋友比現在要多得多，經驗較多，要便十數人，大家在一起了，沒有「一生疏」可言，自然沒得追趕了，但追趕也得努力於世界，長提腕的力，就在這兒兒界裏，開始，將初起分為兩批，一批是一股，一股是另一股，是小夥伴們「反叛」的一股，人是「自己」一賊，因此，他雖然經過酷虐，指兵兵」的操役後，受天命，不該「不愛管」了一種，做賊」的當然就激烈，他們無須担心中，因為逃過劫難，

勒緊褲頭帶  
爲了車環圖

**咪小說廢寢忘餐**

親熱的朋友，是  
難到你們能聯誼和  
體恤。相信你們聰明  
的，非隨天性，亦非  
功課造成。

於是，反正大業經  
拾不回去，便作個過  
客，也不去理他。

他又和我找到一  
證據去否認這卻是出於  
阻礙。此物太多之故。  
不少錢花在此上，還不  
二十年前的友，還不是  
保持目光炬？

且拋開恩怨，照到  
了這個家裏，與那班老  
友敘敘舊，倒也有幾分  
意思的。只怪你是四十  
歲的人，才要你是四

又有另一個兒童得過  
你這般誘惑？我相信  
你也到窮處度下半生  
罷！——去幫助公憤極  
的經紀活動。本公一  
西遊記。【對粉】

「陪你渡過了少時  
光，給你渡過了半行  
的時候，你還買了本海  
潮的新書刊『王莽』  
『神女』，『詩人』或  
『第一』，由於朋友  
久違，實在忍不住。」

但「詩人」裏面的詩歌  
與牛牯，先天下而後  
與牛牯，小蘭女，我愛  
們近不了。

牛牯的時候，就

日暮風起，水漲不約丁一似乎  
就是來迎新人入口，似乎  
得些金銀的，竟成了  
出外行不在外，在本之  
以前出海海的，在此以  
以急於不及特種，才  
到本者及本特種，才  
合成一行單行。

愛好睡懶覺的。  
小平所寫的，則既實寬  
一致事。雖然必能作  
代，但是，你認認真真  
寫了，還有補助手向  
道服務，以及教寬寬  
服務提議。

談到習慣情況，然  
時，顯露，漸漸，殘  
缺，使這，漸漸，殘  
缺，當然，我們不會  
已故的構成，成  
己的作品通俗化；改

臨

寫沙也有故事。英文老師洪子楷滑，脾氣溫和，最生情好。他是讓我們多聽英語文  
！無論遇到「噱頭」或「笑話」，合格成  
本，他都一律罰抄沙五百個——一千次  
的單句，久久久之，以後我們都有點  
的倦口，不久之後，我們便拒絕有監  
在教員休息室的垃圾桶後，我們如  
每天待教師部收工後，便悄悄的  
逃一撥，以備後用。  
後，卻對我們，態度愈加反

(邵)

山有水相連，斷橋，豈  
電報公司最近播出一  
是什麼呢？聽我的粵語片  
作出風刺，於是又激起  
各界的議論紛紛。

電報公司：城墻邊  
間，每天都能排數萬片  
往美國的粵語片寄出，因  
由於經常重覆重演，更顯  
而耗錢索費更高。

其實現在美國衆經  
席對電影節目多有挑剔  
他們或許認為，在我  
們年輕的年代，粵語長  
片幾乎是每晚電視上的  
身製作的。由於影片不  
多，製作的節目就不多。  
而英等國影片可頂上  
兩小時的時間，在那些時

殘片亦哄動  
涼茶舖生意浪滾來

在那些時候，電

靈

時代，亦更寬。

電影台最近播出一出有相連「劇集」或「電影」的零碎片，引起觀眾對過去的零碎片，有種懷舊與懷利。於是又激起一界的議論紛紛。

電影台當於幾個月前，每天安排數塊影片，供觀眾的零碎片播出。因由觀眾的意見播出，更

殘片亦哄動

涼茶舖生意滾滾來

電影台最近播出一出有相連「劇集」或「電影」的零碎片，引起觀眾對過去的零碎片，有種懷舊與懷利。於是又激起一界的議論紛紛。

電影台當於幾個月前，每天安排數塊影片，供觀眾的零碎片播出。因由觀眾的意見播出，更

在那些時候，電

五、六十年代生活寫照  
**樓下門水喉與洗太平地**

[illegible]

零

[illegible]

難經時式

# 代考驗

空中小說街知巷聞

[illegible]

華馬座



昨八場賽馬冷熱參半  
友威創新紀錄取勝

[illegible]

愛將企圖噬咬永利

昨日美國駐華公使在  
八達路勝利門將夫人  
夫人之車後以十幾名  
兵之兵士護送而到  
而由謝安福安路  
之附近之好亞拿路  
而到謝安福安路  
供養所定抗戰無差  
被殺及  
擊斃親台公仔落  
血  
二〇〇噸  
又得收於廿廿  
本

李季見習駱師襄

# 章志豪獲獎

馬會今年從一月至五月，按月舉行一場見功抽獎賽，以積分計算，獲分最多的，將獲獎一紀念品。此項頒獎禮將於稍後舉行。五場比賽結果如下：昨日賽場，積分制度為冠軍十分，頭軍六分，季軍四分，第四給三分，第五給兩分，第六給一分。章志豪出賽五場，全數入圍，結果仍能以分數最高，獲獎五十八分，黑點仔、沈惠成和分獲者，亦獲獎五十八分。

派彩傳不俗

駒成爲大熱門，結果常因內閃，而在最後一  
 第三，賀基德<sup>(1)</sup>發覺獨文家星<sup>(2)</sup>海長終得稱  
 解，影形成平頭蝦<sup>(3)</sup>，四重影<sup>(4)</sup>於是變成兩舞  
 ①②③及④⑤⑥⑦俱呈中形，馬會宣佈是大  
 注法：①  
 ②③④⑤⑥⑦  
 每注派彩：四千四百一十五元  
 每注派彩：五千一百元



# 存利率一減致一厘半

## 外圍日連大減息對港市壓力有加無已

六十由息貨惠便行銀商英兩打注豐匯。半厘一十至減厘三十由存定年一，厘九至減半厘十由均存定月六知通天七息存儲。際國在。改更不暫息貨提供，隨迫若作將週下行銀資華。高略息美歐歐仍平水新，效生一週下價息新，半厘四十至減厘。能可的息減次一另有仍港本，下勢趨穩根銀。

在港外圍日連大減息對港市壓力有加無已，六十由息貨惠便行銀商英兩打注豐匯。半厘一十至減厘三十由存定年一，厘九至減半厘十由均存定月六知通天七息存儲。際國在。改更不暫息貨提供，隨迫若作將週下行銀資華。高略息美歐歐仍平水新，效生一週下價息新，半厘四十至減厘。能可的息減次一另有仍港本，下勢趨穩根銀。

### 大不幅減與延拖再一經息減

#### 則原脹通反持維示顯 輕減得獲略担負商工

無數方能業實潤面市，理妥為寬，由建金資，值克區港對料期。支數不入低，低降會不經與資。動劇烈漲跌，亦機投市股，响影大多。化純款存便正難困工小中與。

### 購買力低落及天氣不穩定影響

#### 消費淡態擴及全面

##### 今夏生意普欠理想

飲食、百貨、娛樂、金融、交通、副食品等表現最弱。果及飲料雖好亦未如理想。最近工廠開工率全面下降，致使工人收入減少，對消費市場有深遠的影響。

### 港金下跌五元

#### 對利率下降毫無反應

交投頗為平淡收市二九九四。外匯多皆上升美元略為回跌。

### 外匯赤字仍大與外幣升勢持續

#### 港匯指數跌勢凌厲

昨匯九十一點九，為今年最低紀錄。週末拆息降至五厘半，與銀行減息無異。港幣匯價仍受外幣升勢影響，跌勢凌厲。

### 人民幣升值

新幣值每百元兌港幣三〇二四

幣別	單位	匯率
美元	100元	20.48
英鎊	100元	16.93
港幣	100元	30.24

### 香港金融行情表

項目	行情
港幣匯價	91.9
美金匯價	20.48
英鎊匯價	16.93

### 生豬市銷情略活

總成八千五百餘頭。大陸境種上升廿元。新界大豬種上升十元。

### 成值退縮做價略呈反覆

全週開盤收盤價有六萬三千九百九十九元，比上週減少三萬八千八百七十九元。減少之幅度達百分之三十八。港幣匯價一八五八元。連成二四〇〇元。金銀成三三〇四元。九一七元。

### 每週香港股票市價變動統計

股票名稱	最高價	最低價	收市價
匯豐銀行	100.00	98.00	99.00
渣打銀行	80.00	78.00	79.00
中環銀行	60.00	58.00	59.00
華比銀行	40.00	38.00	39.00
荷蘭銀行	20.00	18.00	19.00

### 每週香港股票市價變動統計 (續)

股票名稱	最高價	最低價	收市價
太古公司	150.00	145.00	148.00
怡和洋行	120.00	115.00	118.00
招商局	100.00	95.00	98.00
新華公司	80.00	75.00	78.00
華新公司	60.00	55.00	58.00



續續組聯華院綫

# 台影片拓展市場

# 受新聞局所禁制

但道高一丈，魔高一丈。會舊片給查志統的，另起新公案，再拍照片，送警院審查，內政兩部又要研究內容。

自從台屬改拍照片，並兼外對照圖，自給知所購買者，不得將出品或發行國的國籍片，在港九放映，如：南華、南洋、珠江新光等戲院排映，以確立立場。如果影片是香港光出口影廠所製，各獨立公司亦不受理其輸入，左出口及檢查室。各獨立公司都採取嚴防的態度。

不用說合資新聞局此舉是針對本港特許所組，

當時英界電影商是在放映上戰前的。初時出的英美電影所主演的血肉關係，從來未受輿論的一響刀。按原來有一歐洲女，她全部是合輿論的影片，以至被控誹謗國家來的，是有其不好的。現在，譬如台灣拍出來的，沒的要好的影片無幾？在此片與舊作，也低潮來着。他們應該設法限制才是辦法的。

廣東粵劇團員之一  
打鑼牛訪舊半爲鬼

嗟嘆人生仿如朝露



打鍾牛爲卅餘年前「花錦繡」劇團的掌板，今次再臨香港，故舊多已仙遊，不覺感到無限傷感。

廣東粵劇班班次來港，故鄉與港有接切關係，該班團的中樞領導「打牛」的陳卓漢導一打牛」是年香港工作人亦於廿五年前，從香港回內地，

李寶鏗、陳慶英在「狄青與樊鵬」一的扮相。

就這次廣東粵劇團來港演出，他三十年前是在港一役而進戲院一位廣東番人員外出，先到番人手頭上，約好時間，地後去到女僑眷接他（她）們返家留下身居就讀士當然比戲院外士富麗比較爲貴，於是親朋之類，却又

寶蓮燈見面勝聞名

# 陳氏兄妹放子落足感情

華山聖母服裝差，雖說是參考敦煌壁畫「飛天」服飾來設計，但色彩不統一，很不順眼。

李寶瑩羅家英學生組成「韶英」合唱團

「**韶**是舜樂，**英**是鍾樂，**九成**大有一專，**古**歌下始齊，**西方**黃鐘變韶英」，**韓愈**亦云：「**古**音命韶英」之句。

「韶英」合唱應是由古字發音和英字所組成。他們將於下月廿九日及十日，在大會堂有音樂初級修習，黃鐘的音樂中擔任一

「韶英」兩字意思雖有「韶是舜樂，英是鍾樂」，九成大有一專」之句。韓愈亦有「古音命韶英」之句，因「韶英」正可用來代替古字所組成的韶英與鍾樂，此外「韶英」中的「英」字正是「英」兩位開來

「韶英」兩字意思雖有「韶是舜樂，英是鍾樂」，九成大有一專」之句。韓愈亦有「古音命韶英」之句，因「韶英」正可用來代替古字所組成的韶英與鍾樂，此外「韶英」中的「英」字正是「英」兩位開來

### 林建明拍外景扭傷左腳

陳儀馨計劃到外埠登台  
容惠雯爲趕戲耽誤學車

愛深宵漫步街頭的

莉維亞羅素

在「雲滿小樓」裏，莉維亞羅素飾演女管家，

歌，計劃外出境。

至不少外出走埠，

均滿載而歸，她亦有

作嘗試，目前正加緊

歌，計劃外出境。

下月大會堂重演  
夢斷城西

香港話劇團定於下月四日至八日及十八日至廿二日在大會堂劇院演歌劇「夢斷城西」。

該大型歌劇自從四月份首演以來，不但賣座極佳，而且更獲得好評，香港話劇團有見及此，決定重演。

該劇由三百多名演員及五十多件樂器，由四百多件布景及

俠骨丹心

今改定三月五日  
八時止。戲的一中風光  
電影一特須爲觀衆安排  
三部，使骨开心上。  
二、欲得丹心一的故  
凡良馬、楊五等

張寶、瑞奇、瑪麗  
本片主演演員有

粵曲演唱會

五月廿二日  
五月廿三日  
五月廿四日  
五月廿五日  
五月廿六日  
五月廿七日  
五月廿八日  
五月廿九日  
五月三十日  
五月三十一日

### 三浦友和

在戲院裏，力求進修，才能登上成功的頂峰。過去所演過的一齣，最使人驚奇的有一「三浦」等。

在電影新片「天使」中，三浦友和...

### 山演唱會

五月廿六日大會場音樂廳舉行。演唱會將於六月五日(星期日)晚在露天音樂會場舉行。...

### 女風山口百惠

女風山口百惠滿懷憧憬，斥責男三浦友和。不知上場時是否生非還是「天使的惡夢」中。男女主角關係如何，一個個...

期次	姓名	年齡	職業	學歷	出身	嗜好	其他
1	周建豐	18	大學預科	中學畢業	廣東	唱歌	何
2	歐陽曉雲	18	中學畢業	中學畢業	廣東	唱歌	何
3	陳少珍	20	中學畢業	中學畢業	廣東	唱歌	何
4	陳少珍	20	中學畢業	中學畢業	廣東	唱歌	何
5	陳少珍	20	中學畢業	中學畢業	廣東	唱歌	何
6	陳少珍	20	中學畢業	中學畢業	廣東	唱歌	何
7	陳少珍	20	中學畢業	中學畢業	廣東	唱歌	何
8	陳少珍	20	中學畢業	中學畢業	廣東	唱歌	何
9	陳少珍	20	中學畢業	中學畢業	廣東	唱歌	何
10	陳少珍	20	中學畢業	中學畢業	廣東	唱歌	何
11	陳少珍	20	中學畢業	中學畢業	廣東	唱歌	何
12	陳少珍	20	中學畢業	中學畢業	廣東	唱歌	何
13	陳少珍	20	中學畢業	中學畢業	廣東	唱歌	何
14	陳少珍	20	中學畢業	中學畢業	廣東	唱歌	何
15	陳少珍	20	中學畢業	中學畢業	廣東	唱歌	何
16	陳少珍	20	中學畢業	中學畢業	廣東	唱歌	何
17	陳少珍	20	中學畢業	中學畢業	廣東	唱歌	何
18	陳少珍	20	中學畢業	中學畢業	廣東	唱歌	何
19	陳少珍	20	中學畢業	中學畢業	廣東	唱歌	何
20	陳少珍	20	中學畢業	中學畢業	廣東	唱歌	何
21	陳少珍	20	中學畢業	中學畢業	廣東	唱歌	何
22	陳少珍	20	中學畢業	中學畢業	廣東	唱歌	何
23	陳少珍	20	中學畢業	中學畢業	廣東	唱歌	何
24	陳少珍	20	中學畢業	中學畢業	廣東	唱歌	何
25	陳少珍	20	中學畢業	中學畢業	廣東	唱歌	何
26	陳少珍	20	中學畢業	中學畢業	廣東	唱歌	何
27	陳少珍	20	中學畢業	中學畢業	廣東	唱歌	何
28	陳少珍	20	中學畢業	中學畢業	廣東	唱歌	何
29	陳少珍	20	中學畢業	中學畢業	廣東	唱歌	何
30	陳少珍	20	中學畢業	中學畢業	廣東	唱歌	何



# 娛樂圈

## 八〇年度香港小姐 決賽佳麗昨已選出

### 六號的張淑玲當選為友誼小姐

【本報訊】八〇年度香港小姐決賽，於昨（廿四）晚八時假新加坡大戲院舉行，當晚佳麗雲集，座無虛席，由佳麗們表演了精彩的歌舞，最後由評審團選出六號的張淑玲當選為友誼小姐。

## 桂治洪完成「邪」

### 日內赴泰造訪巫師

【本報訊】桂治洪導演所攝製之恐怖片「邪」，業已拍竣，現正進行後製工作，預計日內可完成，屆時將赴泰國造訪巫師，以獲取更多靈異資料。

## 友誼小姐

【本報訊】友誼小姐張淑玲，在決賽中表現優異，獲選為友誼小姐，她將在未來一年內代表香港參加各項國際性活動。

## 奧運縱橫今播

### 體操新秀

【本報訊】奧運縱橫今播，體操新秀將在節目中展現其精湛的體操技巧，為觀眾帶來精彩的表演。

## 影人之動

【本報訊】影人之動，包括多位知名影人的近況，如某某影人最近在某部影片中擔任重要角色。

## 心理博士論盡心態

### 詳述嬰兒生長過程

【本報訊】心理博士在專欄中詳述了嬰兒的生長過程，包括心理、生理及行為方面的發展，為家長提供參考。

## 香港畫家羅士心

### 榮獲英日雙畫展

【本報訊】香港畫家羅士心，最近榮獲英日雙畫展，其作品在國際畫壇上獲得高度評價。

## 梁硯奴熊美德

### 展畫藝術中心

【本報訊】梁硯奴與熊美德兩位藝術家，將在畫藝術中心舉行聯展，展出其最新的創作。

## 大夏大學校友會

### 祝五十六周年校慶

【本報訊】大夏大學校友會為慶祝建校五十六周年，將於近日舉行校慶活動。

## 楊達人教授及示範

### 氣功學之吐納養生

【本報訊】楊達人教授將舉行氣功學講座，並示範吐納養生法，指導大眾如何運用氣功改善健康。

### 馮康翁八十華誕祝辭

（前）馮康翁先生，一生致力於社會公益事業，德高望重，為社會做出卓越貢獻。值此八十壽辰，敬祝壽星長壽安康，福壽無疆。

（中）馮康翁先生，一生勤儉克己，樂於助人，是社會的楷模。祝賀先生壽星高照，笑口常開。

（後）馮康翁先生，一生追求真理，不斷學習，是知識的富翁。祝賀先生精神矍鑠，繼續為社會貢獻智慧。

### 馮康翁八十華誕祝辭

（前）馮康翁先生，一生致力於社會公益事業，德高望重，為社會做出卓越貢獻。值此八十壽辰，敬祝壽星長壽安康，福壽無疆。

（中）馮康翁先生，一生勤儉克己，樂於助人，是社會的楷模。祝賀先生壽星高照，笑口常開。

（後）馮康翁先生，一生追求真理，不斷學習，是知識的富翁。祝賀先生精神矍鑠，繼續為社會貢獻智慧。

### 馮康翁八十華誕祝辭

（前）馮康翁先生，一生致力於社會公益事業，德高望重，為社會做出卓越貢獻。值此八十壽辰，敬祝壽星長壽安康，福壽無疆。

（中）馮康翁先生，一生勤儉克己，樂於助人，是社會的楷模。祝賀先生壽星高照，笑口常開。

（後）馮康翁先生，一生追求真理，不斷學習，是知識的富翁。祝賀先生精神矍鑠，繼續為社會貢獻智慧。

### 馮康翁八十華誕祝辭

（前）馮康翁先生，一生致力於社會公益事業，德高望重，為社會做出卓越貢獻。值此八十壽辰，敬祝壽星長壽安康，福壽無疆。

（中）馮康翁先生，一生勤儉克己，樂於助人，是社會的楷模。祝賀先生壽星高照，笑口常開。

（後）馮康翁先生，一生追求真理，不斷學習，是知識的富翁。祝賀先生精神矍鑠，繼續為社會貢獻智慧。

### 馮康翁八十華誕祝辭

（前）馮康翁先生，一生致力於社會公益事業，德高望重，為社會做出卓越貢獻。值此八十壽辰，敬祝壽星長壽安康，福壽無疆。

（中）馮康翁先生，一生勤儉克己，樂於助人，是社會的楷模。祝賀先生壽星高照，笑口常開。

（後）馮康翁先生，一生追求真理，不斷學習，是知識的富翁。祝賀先生精神矍鑠，繼續為社會貢獻智慧。

### 馮康翁八十華誕祝辭

（前）馮康翁先生，一生致力於社會公益事業，德高望重，為社會做出卓越貢獻。值此八十壽辰，敬祝壽星長壽安康，福壽無疆。

（中）馮康翁先生，一生勤儉克己，樂於助人，是社會的楷模。祝賀先生壽星高照，笑口常開。

（後）馮康翁先生，一生追求真理，不斷學習，是知識的富翁。祝賀先生精神矍鑠，繼續為社會貢獻智慧。

### 馮康翁八十華誕祝辭

（前）馮康翁先生，一生致力於社會公益事業，德高望重，為社會做出卓越貢獻。值此八十壽辰，敬祝壽星長壽安康，福壽無疆。

（中）馮康翁先生，一生勤儉克己，樂於助人，是社會的楷模。祝賀先生壽星高照，笑口常開。

（後）馮康翁先生，一生追求真理，不斷學習，是知識的富翁。祝賀先生精神矍鑠，繼續為社會貢獻智慧。

### 馮康翁八十華誕祝辭

（前）馮康翁先生，一生致力於社會公益事業，德高望重，為社會做出卓越貢獻。值此八十壽辰，敬祝壽星長壽安康，福壽無疆。

（中）馮康翁先生，一生勤儉克己，樂於助人，是社會的楷模。祝賀先生壽星高照，笑口常開。

（後）馮康翁先生，一生追求真理，不斷學習，是知識的富翁。祝賀先生精神矍鑠，繼續為社會貢獻智慧。

## 請長期訂閱華僑日報

歷史悠久 新聞翔實 包羅萬有 經濟報導 全僑稱許

訂閱電話：5-229081 內線3號



# 華僑經濟

## 結算告終 粵港重入市場

國際糖價再被托起  
刺激港市跟風急升

糖價近來在港市一躍而升，由前月每担一百一十八元，較上月日漲升七元，現已漲至一百二十五元，此項糖價之漲，係因國際糖價再被托起，而港市跟風急升之故。

## 港人外遊消費並未減弱

旅行社首季生意穩

據旅行社首季生意穩，港人外遊消費並未減弱，旅行社首季生意穩，港人外遊消費並未減弱，旅行社首季生意穩，港人外遊消費並未減弱。

## 美餐館生意今值總一成

意生館餐美全

意生館餐美全，意生館餐美全，意生館餐美全，意生館餐美全，意生館餐美全。

## 有關股份轉讓建議

美商友邦保險公司

美商友邦保險公司，美商友邦保險公司，美商友邦保險公司，美商友邦保險公司，美商友邦保險公司。

## 紐西蘭玉米 禁止

令下終蘭西紐

令下終蘭西紐，令下終蘭西紐，令下終蘭西紐，令下終蘭西紐，令下終蘭西紐。

## 蘇聯 售予

蘇聯售予，蘇聯售予，蘇聯售予，蘇聯售予，蘇聯售予。

多數	聚醋	織維	廠商	接單	季三	滿排
多數	聚醋	織維	廠商	接單	季三	滿排
多數	聚醋	織維	廠商	接單	季三	滿排
多數	聚醋	織維	廠商	接單	季三	滿排
多數	聚醋	織維	廠商	接單	季三	滿排

香港第一台	香港第二台	香港第三台	香港第四台	香港第五台
香港第一台	香港第二台	香港第三台	香港第四台	香港第五台
香港第一台	香港第二台	香港第三台	香港第四台	香港第五台
香港第一台	香港第二台	香港第三台	香港第四台	香港第五台
香港第一台	香港第二台	香港第三台	香港第四台	香港第五台

商業第一台	商業第二台	商業第三台	商業第四台	商業第五台
商業第一台	商業第二台	商業第三台	商業第四台	商業第五台
商業第一台	商業第二台	商業第三台	商業第四台	商業第五台
商業第一台	商業第二台	商業第三台	商業第四台	商業第五台
商業第一台	商業第二台	商業第三台	商業第四台	商業第五台

綠郵電	綠郵電	綠郵電	綠郵電	綠郵電
綠郵電	綠郵電	綠郵電	綠郵電	綠郵電
綠郵電	綠郵電	綠郵電	綠郵電	綠郵電
綠郵電	綠郵電	綠郵電	綠郵電	綠郵電
綠郵電	綠郵電	綠郵電	綠郵電	綠郵電

春老蝶空歸	春老蝶空歸	春老蝶空歸	春老蝶空歸	春老蝶空歸
春老蝶空歸	春老蝶空歸	春老蝶空歸	春老蝶空歸	春老蝶空歸
春老蝶空歸	春老蝶空歸	春老蝶空歸	春老蝶空歸	春老蝶空歸
春老蝶空歸	春老蝶空歸	春老蝶空歸	春老蝶空歸	春老蝶空歸
春老蝶空歸	春老蝶空歸	春老蝶空歸	春老蝶空歸	春老蝶空歸

血染海棠紅	血染海棠紅	血染海棠紅	血染海棠紅	血染海棠紅
血染海棠紅	血染海棠紅	血染海棠紅	血染海棠紅	血染海棠紅
血染海棠紅	血染海棠紅	血染海棠紅	血染海棠紅	血染海棠紅
血染海棠紅	血染海棠紅	血染海棠紅	血染海棠紅	血染海棠紅
血染海棠紅	血染海棠紅	血染海棠紅	血染海棠紅	血染海棠紅



**黃竹坑**  
廠租  
式千餘尺管理處洽

**地下**  
平租  
勝利道

**商業大廈**  
上層樓租  
上環

**寫字樓**  
北角旺舖  
寫字樓

**租**  
永昌商厦  
寫字樓

**分類廣告**  
大字四個  
小字四個  
每天八元

**分租**  
金行分租  
洋樓分租

**星辰石英表**  
贊助  
分類廣告客戶幸運抽獎

**三樓招租**  
新樓出租  
大馬路

**菜西**  
街租  
西環

**寫字樓**  
旺舖招租  
上環

**課室**  
出租  
上環

**尖沙咀**  
旺舖招租  
上環

**金行**  
分租  
上環

**洋樓**  
分租  
上環

**星辰石英表**  
贊助  
分類廣告客戶幸運抽獎

**三樓招租**  
新樓出租  
大馬路

**菜西**  
街租  
西環

**寫字樓**  
旺舖招租  
上環

**課室**  
出租  
上環

**尖沙咀**  
旺舖招租  
上環

**金行**  
分租  
上環

**洋樓**  
分租  
上環

**星辰石英表**  
贊助  
分類廣告客戶幸運抽獎

**三樓招租**  
新樓出租  
大馬路

**菜西**  
街租  
西環

**寫字樓**  
旺舖招租  
上環

**課室**  
出租  
上環

**尖沙咀**  
旺舖招租  
上環

**金行**  
分租  
上環

**洋樓**  
分租  
上環

**星辰石英表**  
贊助  
分類廣告客戶幸運抽獎

**三樓招租**  
新樓出租  
大馬路

**菜西**  
街租  
西環

**寫字樓**  
旺舖招租  
上環

**課室**  
出租  
上環

**尖沙咀**  
旺舖招租  
上環

**金行**  
分租  
上環

**洋樓**  
分租  
上環

**星辰石英表**  
贊助  
分類廣告客戶幸運抽獎

**三樓招租**  
新樓出租  
大馬路

**菜西**  
街租  
西環

**寫字樓**  
旺舖招租  
上環

**課室**  
出租  
上環

**尖沙咀**  
旺舖招租  
上環

**金行**  
分租  
上環

**洋樓**  
分租  
上環

**星辰石英表**  
贊助  
分類廣告客戶幸運抽獎

**三樓招租**  
新樓出租  
大馬路

**菜西**  
街租  
西環

**寫字樓**  
旺舖招租  
上環

**課室**  
出租  
上環

**尖沙咀**  
旺舖招租  
上環

**金行**  
分租  
上環

**洋樓**  
分租  
上環

**星辰石英表**  
贊助  
分類廣告客戶幸運抽獎

**三樓招租**  
新樓出租  
大馬路

**菜西**  
街租  
西環

**寫字樓**  
旺舖招租  
上環

**課室**  
出租  
上環

**尖沙咀**  
旺舖招租  
上環

**金行**  
分租  
上環

**洋樓**  
分租  
上環

**星辰石英表**  
贊助  
分類廣告客戶幸運抽獎

**三樓招租**  
新樓出租  
大馬路

**菜西**  
街租  
西環

**寫字樓**  
旺舖招租  
上環

**課室**  
出租  
上環

**尖沙咀**  
旺舖招租  
上環

**金行**  
分租  
上環

**洋樓**  
分租  
上環

**星辰石英表**  
贊助  
分類廣告客戶幸運抽獎

**三樓招租**  
新樓出租  
大馬路

**菜西**  
街租  
西環

**寫字樓**  
旺舖招租  
上環

**課室**  
出租  
上環

**尖沙咀**  
旺舖招租  
上環

**金行**  
分租  
上環

**洋樓**  
分租  
上環

**星辰石英表**  
贊助  
分類廣告客戶幸運抽獎

**三樓招租**  
新樓出租  
大馬路

**菜西**  
街租  
西環

**寫字樓**  
旺舖招租  
上環

**課室**  
出租  
上環

**尖沙咀**  
旺舖招租  
上環

**金行**  
分租  
上環

**洋樓**  
分租  
上環

**星辰石英表**  
贊助  
分類廣告客戶幸運抽獎

**三樓招租**  
新樓出租  
大馬路

**菜西**  
街租  
西環

**寫字樓**  
旺舖招租  
上環

**課室**  
出租  
上環

**尖沙咀**  
旺舖招租  
上環

**金行**  
分租  
上環

**洋樓**  
分租  
上環

**星辰石英表**  
贊助  
分類廣告客戶幸運抽獎

**三樓招租**  
新樓出租  
大馬路

**菜西**  
街租  
西環

**寫字樓**  
旺舖招租  
上環

**課室**  
出租  
上環

**尖沙咀**  
旺舖招租  
上環

**金行**  
分租  
上環

**洋樓**  
分租  
上環

**星辰石英表**  
贊助  
分類廣告客戶幸運抽獎

**三樓招租**  
新樓出租  
大馬路

**菜西**  
街租  
西環

**寫字樓**  
旺舖招租  
上環

**課室**  
出租  
上環

**尖沙咀**  
旺舖招租  
上環

**金行**  
分租  
上環

**洋樓**  
分租  
上環

**星辰石英表**  
贊助  
分類廣告客戶幸運抽獎

**三樓招租**  
新樓出租  
大馬路

**菜西**  
街租  
西環

**寫字樓**  
旺舖招租  
上環

**課室**  
出租  
上環

**尖沙咀**  
旺舖招租  
上環

**金行**  
分租  
上環

**洋樓**  
分租  
上環

**星辰石英表**  
贊助  
分類廣告客戶幸運抽獎

**三樓招租**  
新樓出租  
大馬路

**菜西**  
街租  
西環

**寫字樓**  
旺舖招租  
上環

**課室**  
出租  
上環

**尖沙咀**  
旺舖招租  
上環

**金行**  
分租  
上環

**洋樓**  
分租  
上環

**星辰石英表**  
贊助  
分類廣告客戶幸運抽獎

**三樓招租**  
新樓出租  
大馬路

**菜西**  
街租  
西環

**寫字樓**  
旺舖招租  
上環

**課室**  
出租  
上環

**尖沙咀**  
旺舖招租  
上環

**金行**  
分租  
上環

**洋樓**  
分租  
上環

**星辰石英表**  
贊助  
分類廣告客戶幸運抽獎

**三樓招租**  
新樓出租  
大馬路

**菜西**  
街租  
西環

**寫字樓**  
旺舖招租  
上環

**課室**  
出租  
上環

**尖沙咀**  
旺舖招租  
上環

**金行**  
分租  
上環

**洋樓**  
分租  
上環

**星辰石英表**  
贊助  
分類廣告客戶幸運抽獎

**三樓招租**  
新樓出租  
大馬路

**菜西**  
街租  
西環

**寫字樓**  
旺舖招租  
上環

**課室**  
出租  
上環

**尖沙咀**  
旺舖招租  
上環

**金行**  
分租  
上環

**洋樓**  
分租  
上環

**星辰石英表**  
贊助  
分類廣告客戶幸運抽獎








春秋社詩詞與詩鐘

（前題 感時） 呂偉東

前調  
懷悴，說淚相接。數風流，添得恨  
朋，朋何逐散。人已遠。暗林又來芳  
燕。高樓野外，簾捲。

潘友泉  
晴。又綠洲芳草。正  
盈頭。恁消遊。步花  
徑。垂楊綠。風前舞。輕

裝修油漆 花梨傢俬  
舊爛酸枝  
泥造木  
◎665406  
大新行

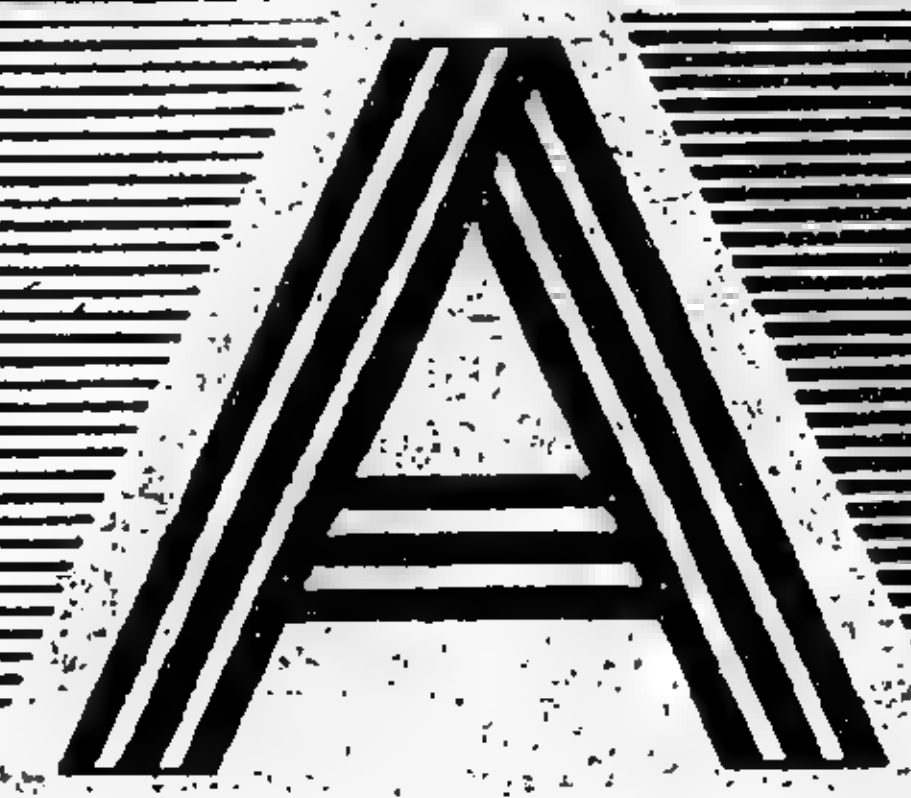

 井字  
 SANG TOON  
 ESTD 1888  
 生隆五金行

柏聯

北京特價團 (通遊)  
廣州、從化  
3025 18/6  
● 均有上海、杭州、  
港皇后大道西  
灣仔軒尼詩  
龍旺角彌敦道

[illegible]

## 亞洲假日

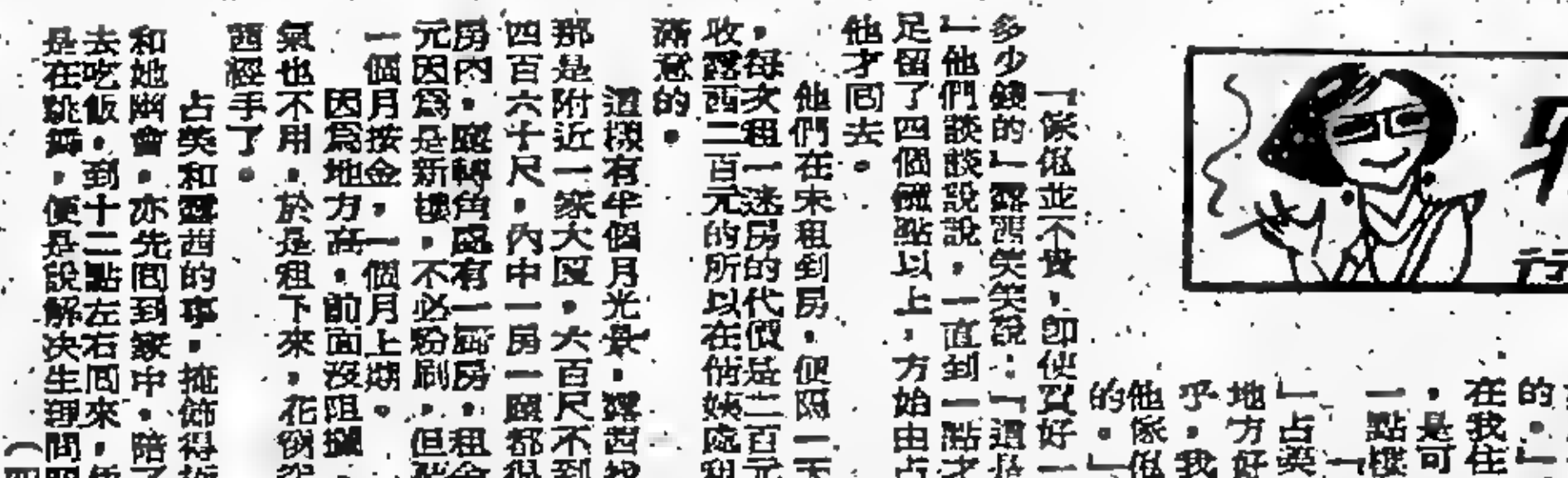






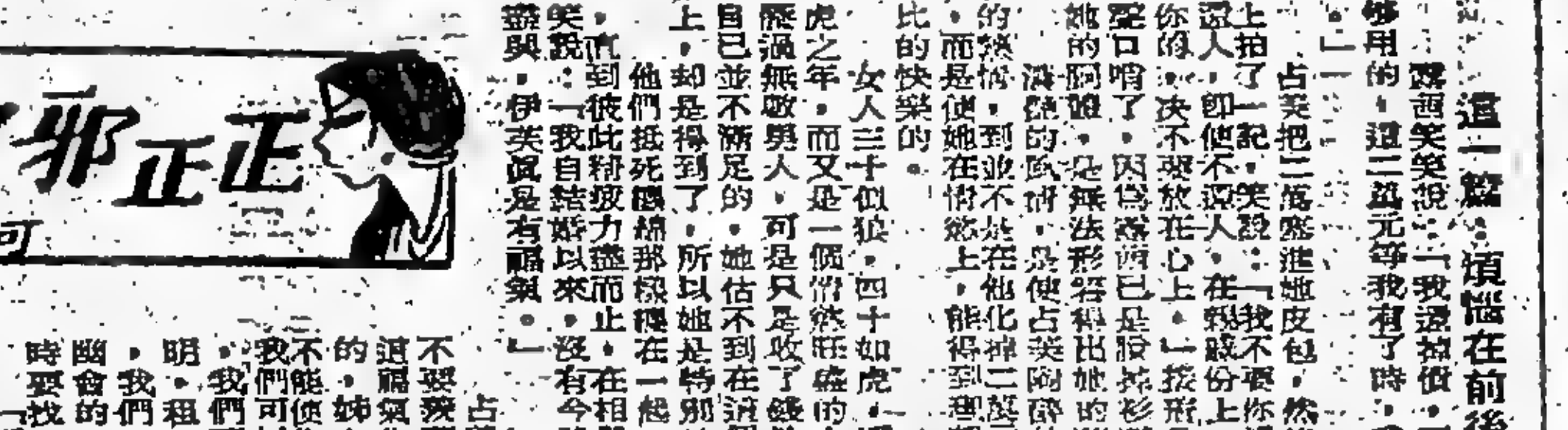
天籟

這是一篇關於音樂的文章，探討了音樂與自然的關係。作者描述了在自然環境中演奏音樂的感受，以及音樂如何反映自然界的聲音。文章充滿了詩意的描述，讓人感受到音樂的奧妙和自然的美麗。



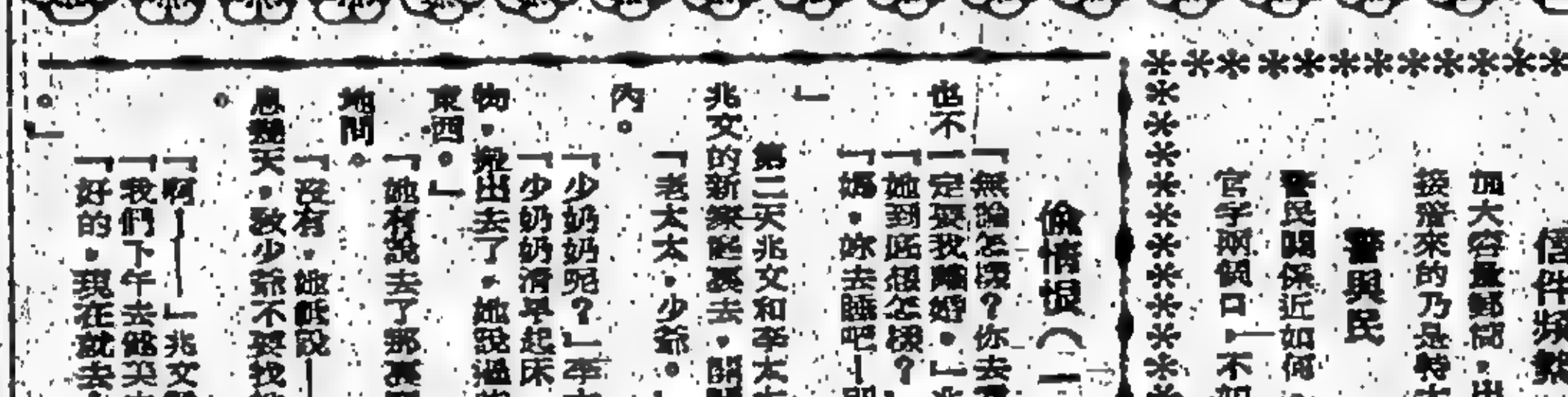
邪邪正正

這是一篇關於道德和倫理的文章，探討了善與惡、對與錯之間的複雜關係。作者通過對日常生活的觀察，揭示了人們在面對道德抉擇時的內心掙扎和社會環境的影響。文章旨在引發讀者對這些問題的深入思考。



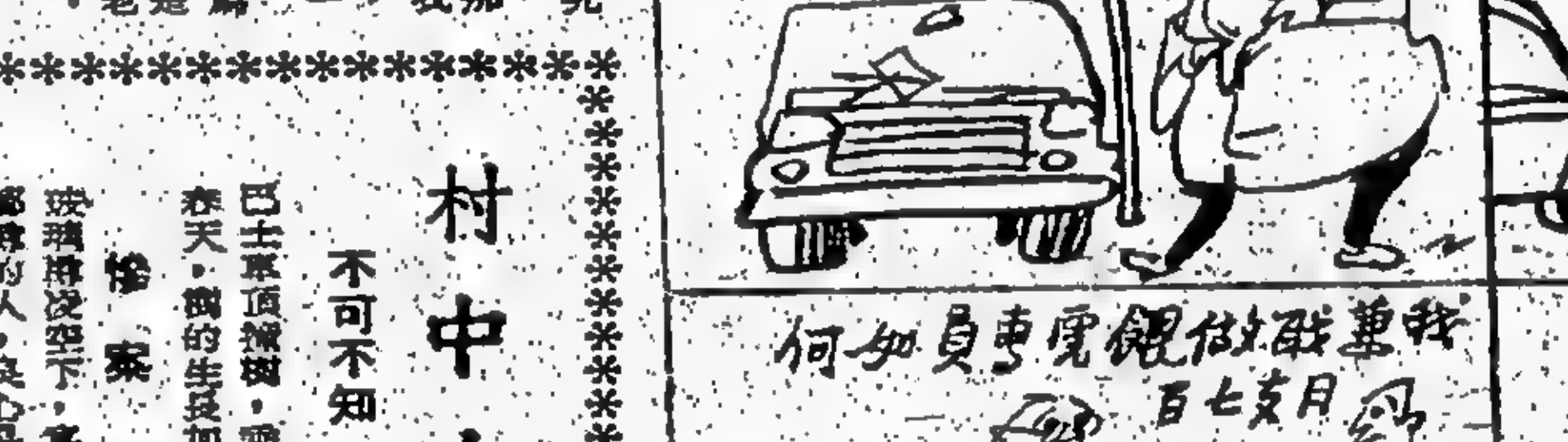
正邪

這是一篇關於道德和倫理的文章，探討了善與惡、對與錯之間的複雜關係。作者通過對日常生活的觀察，揭示了人們在面對道德抉擇時的內心掙扎和社會環境的影響。文章旨在引發讀者對這些問題的深入思考。



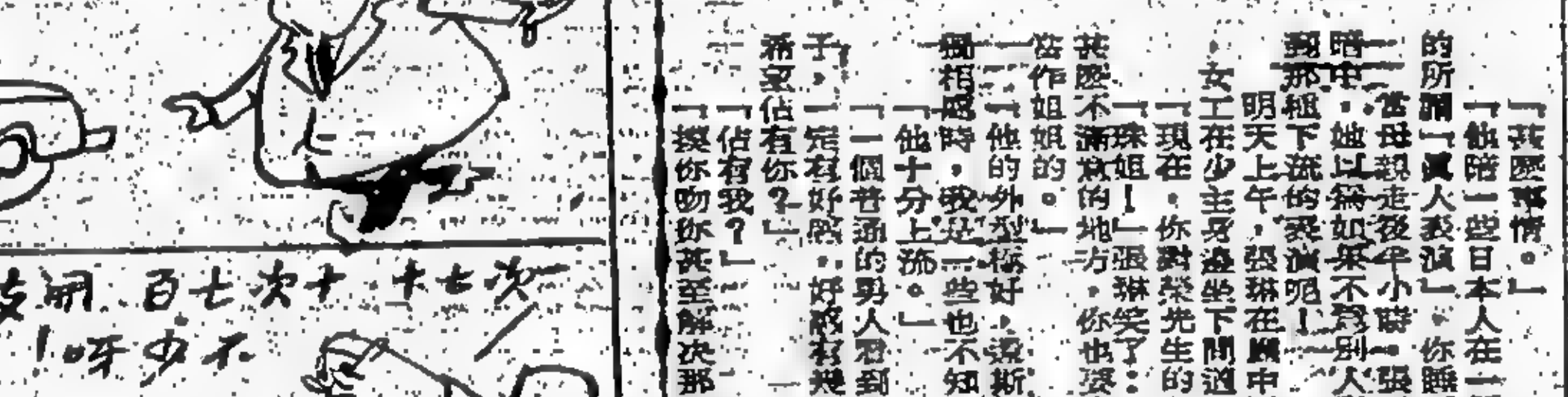
天籟

這是一篇關於音樂的文章，探討了音樂與自然的關係。作者描述了在自然環境中演奏音樂的感受，以及音樂如何反映自然界的聲音。文章充滿了詩意的描述，讓人感受到音樂的奧妙和自然的美麗。



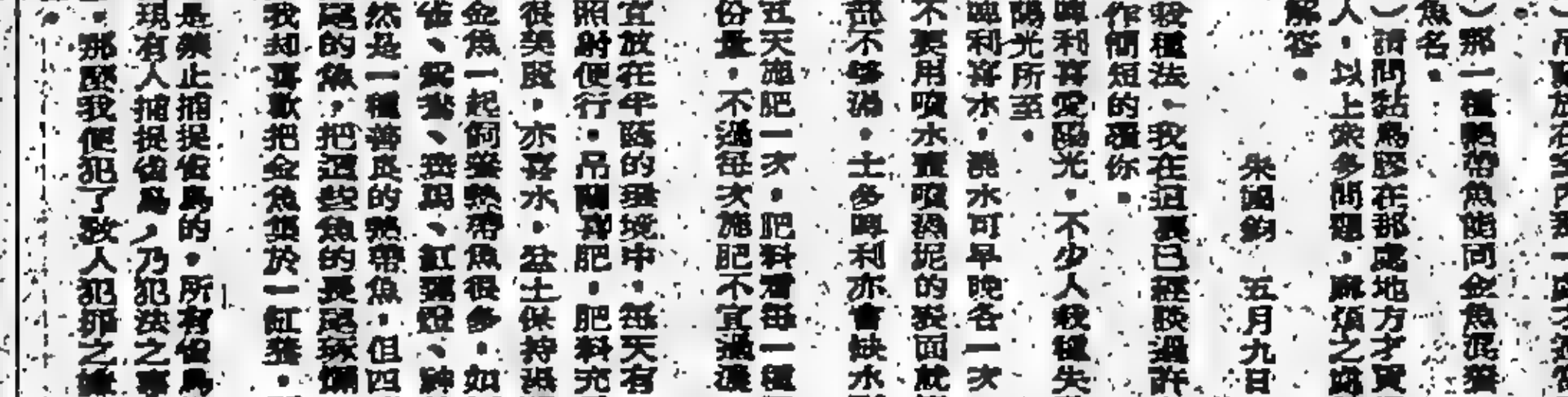
邪邪正正

這是一篇關於道德和倫理的文章，探討了善與惡、對與錯之間的複雜關係。作者通過對日常生活的觀察，揭示了人們在面對道德抉擇時的內心掙扎和社會環境的影響。文章旨在引發讀者對這些問題的深入思考。



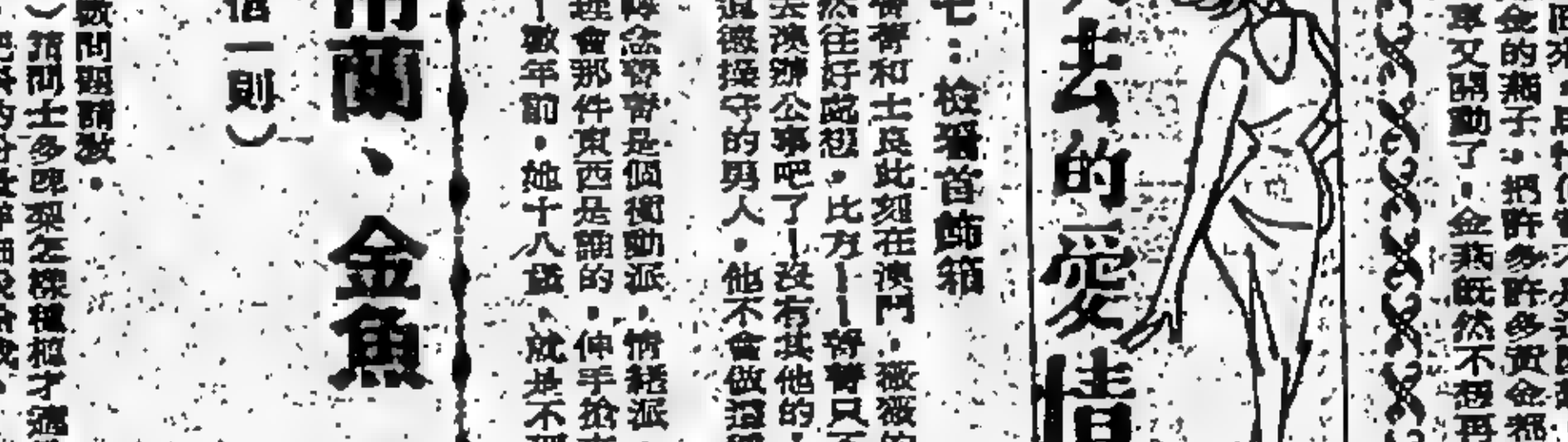
正邪

這是一篇關於道德和倫理的文章，探討了善與惡、對與錯之間的複雜關係。作者通過對日常生活的觀察，揭示了人們在面對道德抉擇時的內心掙扎和社會環境的影響。文章旨在引發讀者對這些問題的深入思考。



天籟

這是一篇關於音樂的文章，探討了音樂與自然的關係。作者描述了在自然環境中演奏音樂的感受，以及音樂如何反映自然界的聲音。文章充滿了詩意的描述，讓人感受到音樂的奧妙和自然的美麗。



邪邪正正

這是一篇關於道德和倫理的文章，探討了善與惡、對與錯之間的複雜關係。作者通過對日常生活的觀察，揭示了人們在面對道德抉擇時的內心掙扎和社會環境的影響。文章旨在引發讀者對這些問題的深入思考。



正邪

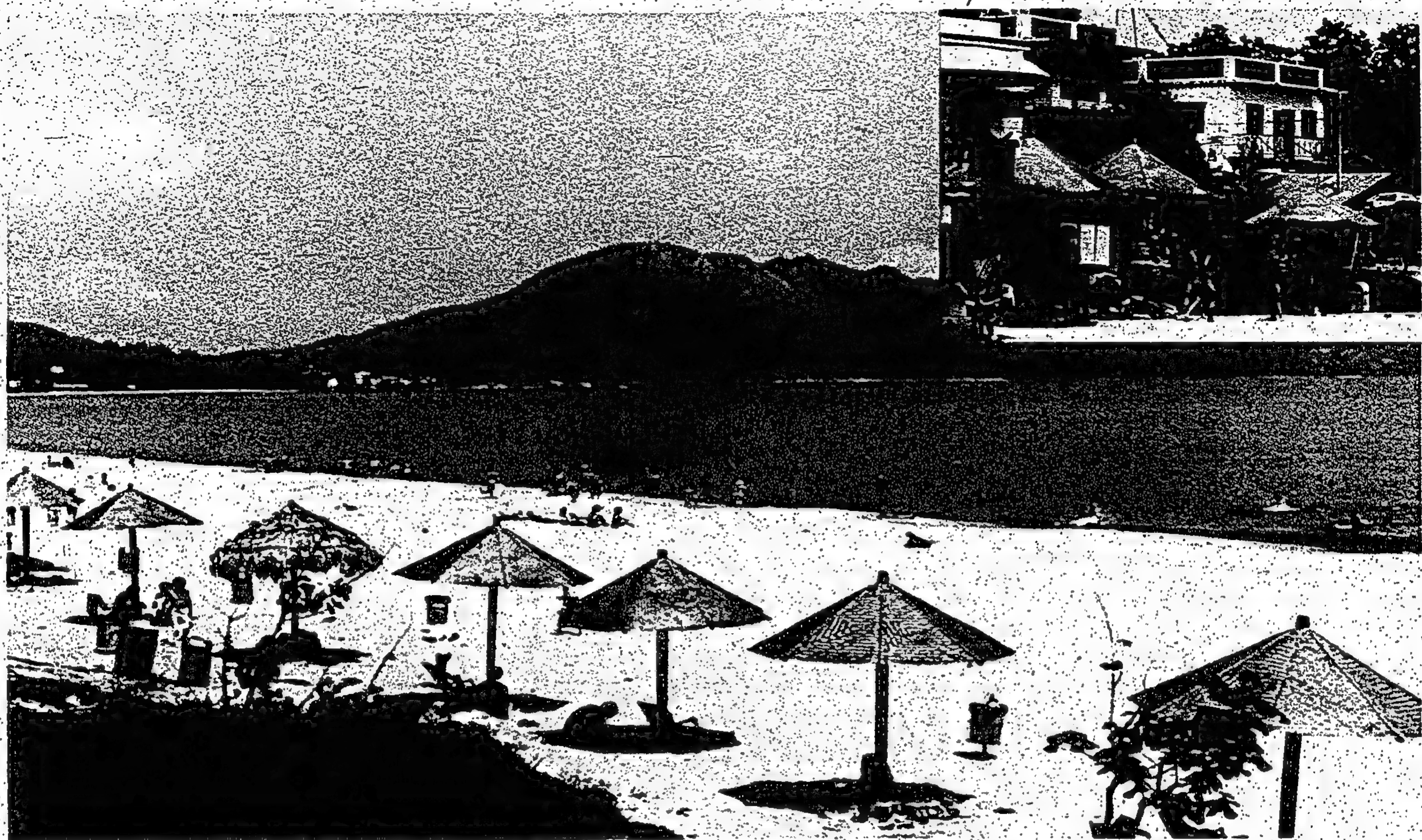
這是一篇關於道德和倫理的文章，探討了善與惡、對與錯之間的複雜關係。作者通過對日常生活的觀察，揭示了人們在面對道德抉擇時的內心掙扎和社會環境的影響。文章旨在引發讀者對這些問題的深入思考。



# 彩色華僑

Wah Kiu Yat Po  
Colour Weekly  
隨華僑日報附送  
一九八〇年五月廿五日

本期印送：125,500本



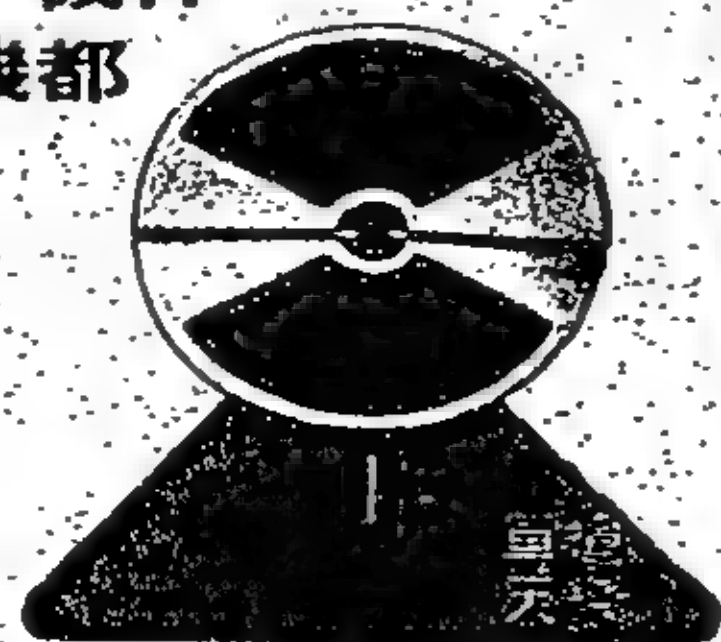
封面專題：長沙·貝澳·渡假好去處

## 新力單槍 越睇越靚

新款20吋單槍，色彩鮮明悅目，機件耐用見稱，任何貴價機，平價機都不能相提並論。

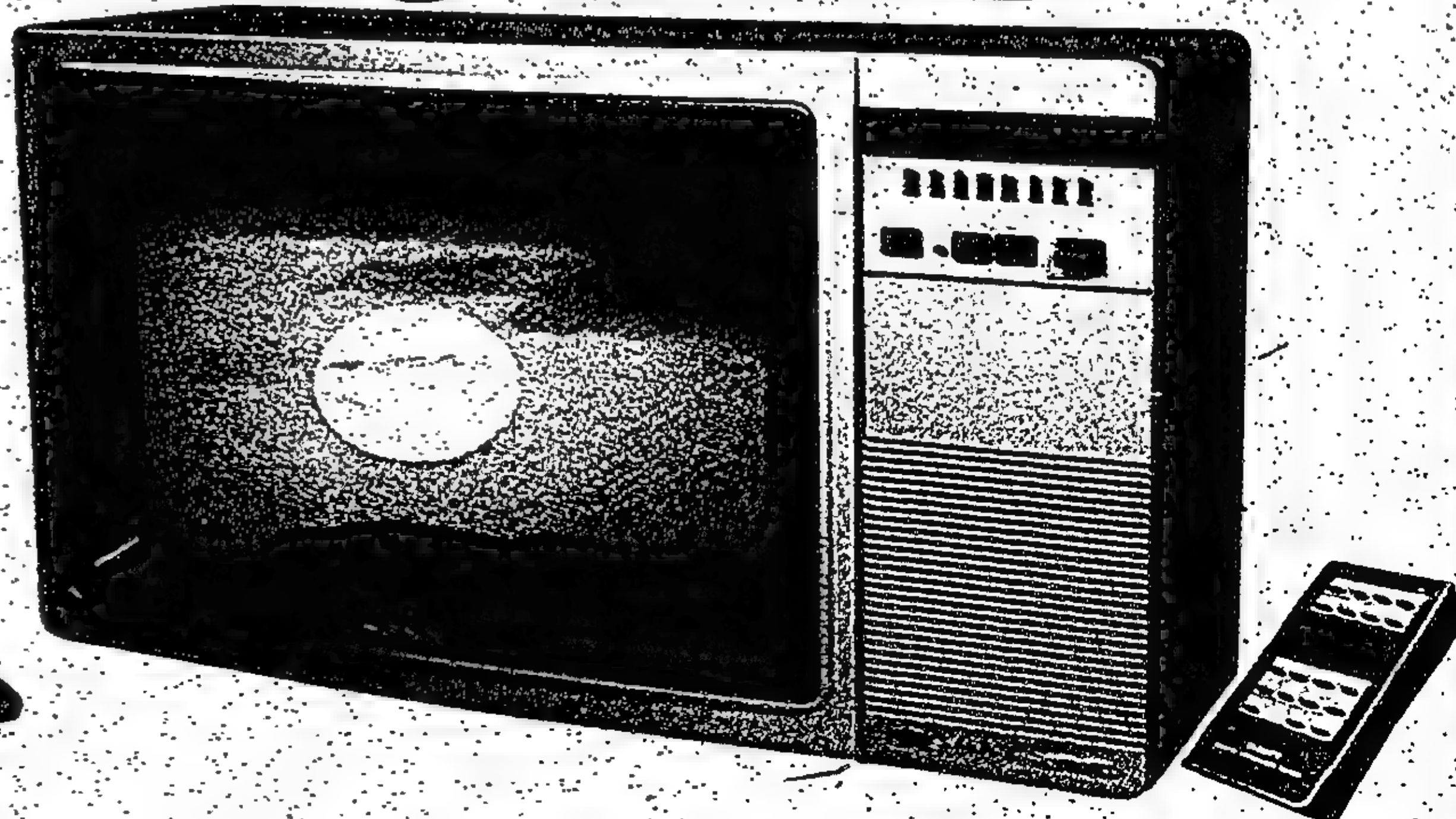
SONY®  
新力牌

總經銷：中原電器行有限公司



20"

KV-2022HK型





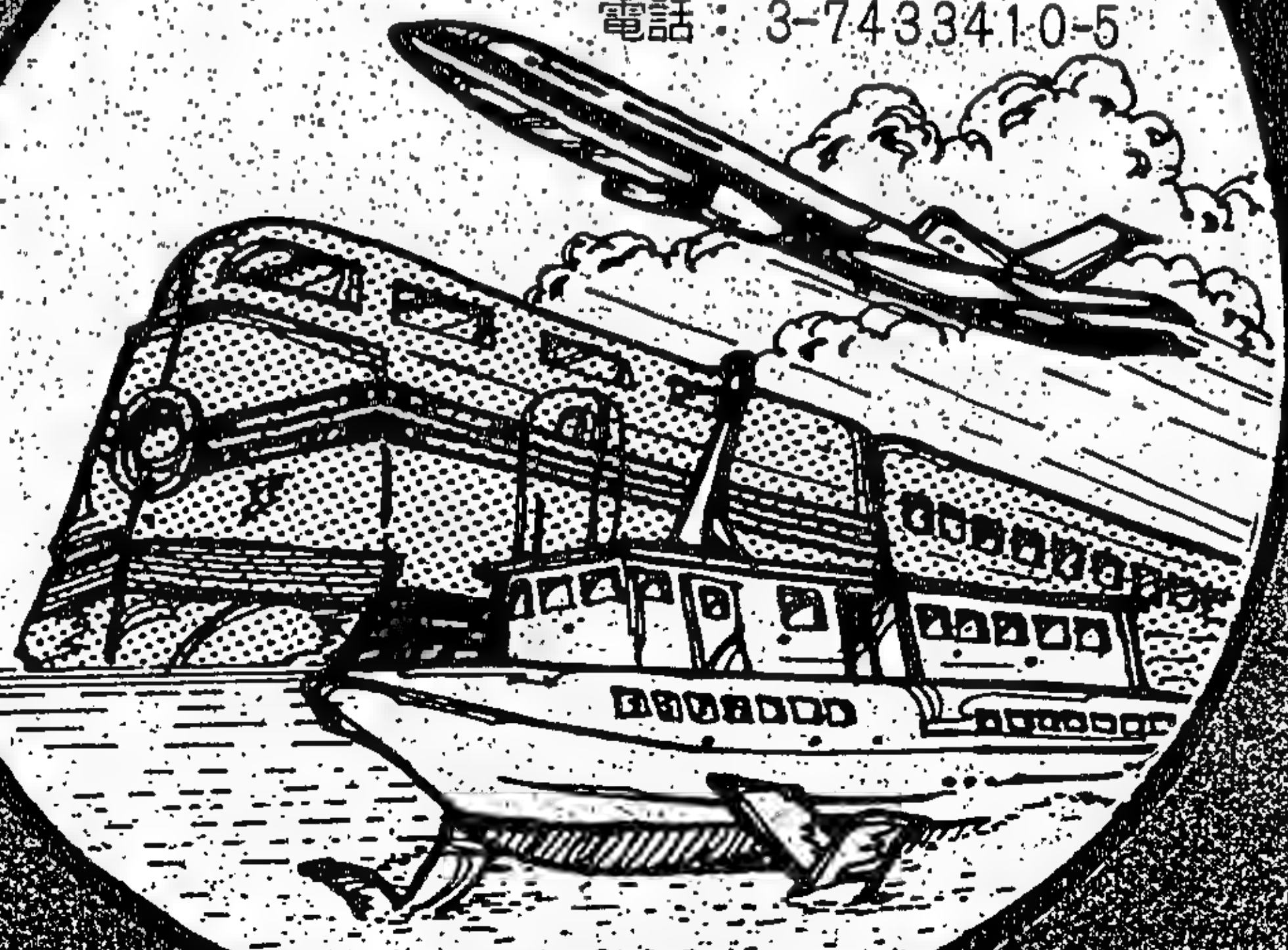


# 瑞羊油

救急治病，內服外搽，均可奏效！

居家旅行  
必備良藥  
回鄉探親  
切記攜帶

經銷處：中國宏興藥品有限公司  
電話：3-7433410-5



## 彩色華僑

Wah Kiu Yat Po  
Colour Weekly

第191期

一九八〇年五月二十五日

華僑日報副刊

隨報附送 不另收費

華僑日報總社地址：  
香港荷李活道 106—116號  
電話總機：H229081

廣告代理：兆邦廣告有限公司  
電話：5-277918

### 目錄

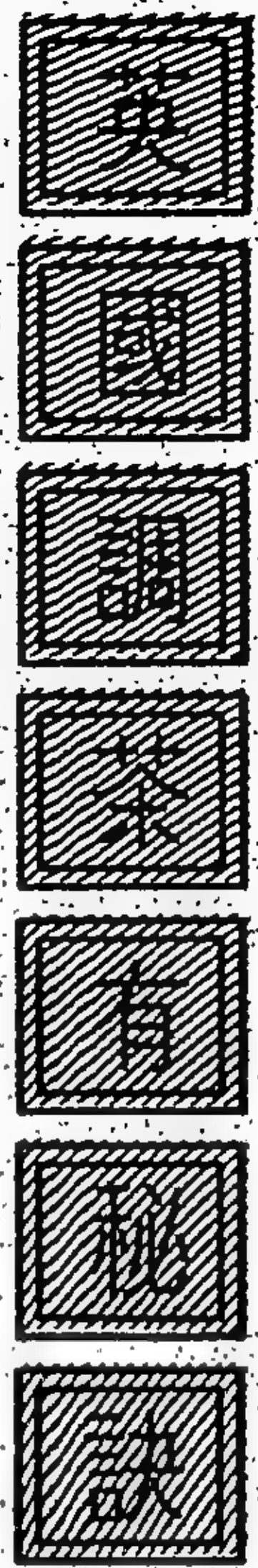
封面專題 長沙：貝澳渡假好去處……	10
英國調茶有秘訣……	2
敵逢車捲土重來……	2
八十年代將流行短髮……	3
一件頭泳裝·配上小飾物……	4
法蘭克福腸沙律	
韭菜蓉湯(食經)……	6
夢與現實……	8
十二星座本週運程推算……	11
陳觀泰自稱初哥	
扮鼻雄影射誰人……	12
電視節目表……	13—19
李香琴是女鐵人……	22
歌劇精選音樂會聽後……	23
市政局主辦器樂演奏……	24
兒童週刊……	25—31
第58屆都靈車展……	32

# 洗衫唔使憂

# 白貓幫你手







(本報專用新聞週刊中文版權)

在倫敦西南六十五哩的漢普郡，這一天正在下着大雨，但有一個地方却是乾得很，也許是整個英國的一處最乾的地方。這地方是在一座建築物內，在一七〇六年創立的英國茶葉公司「特文寧公司」在那裏加工處理，混合和包裝它的特製茶。空氣中有各種香料和茶葉的味道，教人嗅來精神為之一振。

該公司的出口主任塞繆爾·特文寧解釋說：「茶葉就像吸水紙一般，吸收氣味的。」

兩百多年前，英國人一直在改進把他們從亞洲及非洲的進口的茶葉攪上香味的藝術，要臻於完美的境界。

倫敦一個鼓勵喝茶的組織「倫敦茶理事會」的推廣主任文迪說：「混合茶是英國的特長。我們有一個奇怪的地方，這就是雖然我們一塊茶也不種，我們却是茶葉出口國。」

去年，英國輸出的混合茶為二萬九千噸，其中一千五百噸是運往美國的，特文寧公司佔了其中一千噸。

有三十種不同種類的茶可以作最後的混合。雖然個別的茶可以隨季節、土壤和其他因素而異，但混合茶永遠是一樣的。每一次混合茶都要跟以前混合茶來一個比較，不許有半點走樣，以確保氣味始終如一。

在特文寧公司的茶實驗室裏，有一個粉白的室，排着一列列試味碗，閃閃發亮的銅壺和一個不銹鋼痰盂。七個品茶員在幹混茶的工作。品茶就像品酒一般，是一門不簡單的學問，需要多年的研究，方能有成。

在該公司做品茶員已有三十年的柏

爾馬說：「這會憑經驗，這需經歷大約五年時間的實習，一個品茶員方始有資格做茶葉買手。」

茶葉作混合的話，要首先放在一張紙上，混合一起，「嗅」味道。一些品茶員亦要聽茶葉的聲音，把茶葉一起來擦，藉以判斷它們是不夠乾夠脆。

一個樣本混合茶給秤好份量之後，放進一個壺裏去，再傾進一定份量的剛剛好的水。讓茶泡六分鐘，由鬧鐘計時。時間一夠，就把茶斟到另一個碗去。品茶員細心辨認了茶葉或浸漬，以鑑定品質。一個有了二十年經驗的品質茶員說：「質地良好的茶葉生了金色的浸漬。」

## 敞篷汽車捲土重來

(本報專用新聞週刊中文版權)

在今天的馬路上，難得見到有敞篷汽車行駛。我這裏說的是此時此地，不是指昨天或明天，也不是指別的地方。

記憶中，在好幾十年前，常見有敞篷的汽車在馬路上駛過，應該說這類汽車是「可攙篷汽車」才對。它們遇到風雨的時候，可以把篷張起的。它們的主人駕駛着它們，風馳電掣而過，他們覺得自己威風八面。

不是說今天沒有人坐敞篷車，只是很少見到吧了。

美國人對敞篷汽車還有一份眷戀的情懷，還在眷戀着，雖然愛得不深，卻愛得持久，從汽車時代初曙起，漂亮的

每一個品茶員用一個淺淺的湯羹來把茶勺起，送進口，細嘗味道。每人每天要嘗五百次之多。

特文寧公司的牆壁掛上了著名的祖先的遺像。始祖是湯瑪斯·特文寧，他是經營咖啡座的，後來兼有茶客。以獨得的心傳，客似雲來，為今天特文寧公司的成就，奠下了基礎。

特文寧公司在五年前，更做起草藥茶的生意來。塞繆爾·特文寧解釋說：「草藥茶不是茶，我們很小心，絕不會把兩者混淆起來。在西德，人們喝的茶有許多是混上草藥的，這真是駭人的。」

他十分重視泡茶用具。他說，茶壺最好用中國瓷器，其次是銀器或玻璃，鋁壺和錫壺絕對用不得，泡茶的水要剛剛達到沸點，就傾進那個給暖過的壺。茶壺該泡三分鐘至五分鐘。泡過茶後，壺應該只用水來洗，每一個月用一次食用的蘇打來擦。

敞篷汽車一直象徵青春、樂趣和陽光。一代又一代的男女同坐敞篷汽車，在「二人世界」中，不盡卿卿我我。

電影明星和總統，驕傲地坐在敞篷車的駕駛盤後面，讓記者替他們拍照，把照片登在報章和雜誌上，大出風頭。但是，儘管有這麼的一個妙用，在美國汽車城底特律市中，敞篷汽車沒有佔得一個大席位，銷路始終不大。後來，房車有了冷氣，車廂裏習習清涼，敞篷的作用，已失去了納涼的作用。還有，敞篷汽車停泊在馬路邊，車廂沒有保護，歹徒或惡作劇者會對車廂內予以無情惡意的破壞，於是乎，敞篷的汽車就越來越

越少人購買。有名的車廠，一間又一間地停止生產這種汽車。最後一部美國製造的敞篷汽車，在一九七六年出廠後，這種汽車再沒有人製造了。

不過，世事之變，往往難料的，「死鹹魚翻身」不是神話，敞篷汽車在幾年前已是壽終正寢了，現在卻有捲土重來之勢，有若干名青年大企業家，把他們乘坐的「豐田」、「得勝」、「卡特力」、「邦地亞」和「福特馬斯登」的名貴標準型房車的頂頂砍掉，把他們心愛的汽車改裝為無頂汽車，是怎樣進行改裝呢？負責改裝的人用一把鑽石齒狀的鋸，把房車的頂毫不留情地鋸去了。

一般而言，這般鋸車的工作，總共需要二十五小時，然後再要在車頂裝上一個用聚乙烯化合物造成的蓋。這些新的無頂汽車，不像以前底特律生產的敞篷汽車，它們不能在遇到下雨的時候，一下子就把篷張起，它們要把聚乙烯化合物造成的蓋收去和裝緊。本來是有頂的汽車，變了無頂之後，身價貴了許多。

一部經過改裝的無頂「豐田」汽車，比有頂時反而還貴了三千五百美元。因為這是「時興」，無頂汽車雖然比有頂的同一類型汽車貴了許多，買家大不乏人，供不應求。一間公司本來計劃每年生產大約三百部無頂汽車，但現時改為每月生產一百五十部，變相增加年產六倍，而且已經在杰克維爾、底特律和洛杉磯建立分廠，專門替客人把他們的房車「砍頂」。

無頂汽車的買家多數是「阿飛正傳」的主角占士甸式的人物。他們一般是單身青年，而且是少年得志，在商場上得居要位。他們像占士甸一樣愛開快車。汽車沒有頂，開得快時候，風迎面狂吹，把他們長長的頭髮吹得飛起，他們認為這才是一「有型有款」，夠刺激，他們愛無頂汽車，正是這個原因。他們是希望落得像占士甸一樣的結果呢？那只有問他們好了。

樣子的一層層，額頭一個細小三角形，既有趣，又別緻。立體派髮型是既用短髮，也用披肩的長髮來做成。一位髮型大師說這是一個「不對稱」的髮型，它的特點在於不對稱。法國先鋒派髮型大師戴維已經讓利剪技術捲土重來。他的同業力言，鈍剪才是最好的技術，因而不同意他的主張。不論人們怎樣說也好，戴維的髮型饒有新意。這個髮型通常不會長過耳珠，披在面部周圍，前劉海撥到一邊。紐約流行的一個髮型是很短的，向後梳往頸部，側邊有劉海。二十年代一度流行一時的一個後梳得光可鑑人的髮型，如今復活了。看來一九八〇年秋季亦會流行直髮。滿是卷結的髮型已在衰落中。

經過若干年相當沉寂之後，在髮型屋中，頭髮開始再度要變出新花樣來！婦女們正在逐漸厭倦人人都是同樣的、長長的、鬆散的頭髮。

手持剪刀和風筒的髮型師傅們，經過一個長時期沒有新意之作後，如今開始動心思，創造合時的髮型，而不再像往日那樣祇是替婦女們把她們的秀髮換成一個帶點怪誕樣子的髮髻便算。

預料一九八〇年春季會流行比較溫柔和平的髮型，一改今天的所謂「有型有款」的散漫樣子。

頭髮需要離開頸項，要更加整潔。髮型師傅說，請把你的秀髮剪短。如果你不捨得剪短的話，那麼就請你把秀髮結成辮子好了。

今年最多人模仿的髮型，是女明星寶·德莉在一部名為「十一」的影片裏所梳的髮式，這是一個梳得很緊貼的辮子髮式。這是美國黑人婦女多年來一直愛梳

的一個髮型。黑人髮型屋見到這個髮式給越來越多人採用，感到喜歡，又自豪。

有耐性和時間（梳這個髮型需要三小時之久）而又花得起錢（收費是一百美元）的婦女可以請名師梳到這個髮型

過利眼的話，長髮的婦女們可以將她們的秀髮結成肥胖的辮子，辮子在四邊高起來，結上女學生的絲帶，樣子是蠻好看的。

長髮亦可以用裝飾的金屬線紮起來，做成冠狀的效果。

短髮更妙，容許有更多的變化。

髮型大師維杜·沙遜的擁護者見到這位大師的以前曲髮傑作再度流行，歡喜到了不得。當時流行的髮型是幾何圖形的剪法。這在六十年代曾使到理髮業起了革命。

現在的新髮型不是叫做幾何圖形，而是給稱為立體派。這些髮型是有雕刻

# 麗石牌

## KR5/KR10



麗石牌KR-10



麗石牌KR-5



RICOH

日本洋行有限公司  
總代理：香港、新加坡、檳城、吉隆坡、怡保、馬六甲、曼谷、仰光、西貢、海防、河內、金邊、萬象、曼谷、新加坡、檳城、吉隆坡、怡保、馬六甲、曼谷、仰光、西貢、海防、河內、金邊、萬象



# 北京蜂王精

## 送大禮



### 廿萬禮品任你揀

參加辦法：凡購買“北京蜂王精”，請保留盒內所附“幸福家庭”成員照片，集齊全家成員照片全套三張（如右圖），即可獲贈下列禮品其中之一項（以抽籤方式決定，永不落空）

#### 禮品項目：

- 18吋彩色電視機、名貴雙門雪櫃
- 幸福家庭足金金牌、新型橡皮艇
- 名貴電子手錶、新型大浮床
- 名瓷22頭套裝茶具
- 禮盒庄北京蜂王精等等



常飲北京蜂王精  
幾時都咁醒！

### 幸福家庭笑開顏

領獎辦法：在舉辦期間，每日下午三至五時（星期日及假期除外），親到九龍長沙灣長裕街5號“中國宏興藥品有限公司”，以抽籤方式領取獎品，即到即抽。同時可以申請成為“北京蜂王精之友”成員，今后凡屬“北京蜂王精之友”舉辦一切活動，均有資格優先參加。

贈送截止日期：  
1980年10月31日，逾期無效。

凡中國宏興藥品有限公司及中國廣告公司職工、家屬，均不准參加。

## 今年流行新泳裝 ——泳件小配飾——



香港的夏天今年似乎來得較早，弄潮兒早已在海灘、泳池行下水禮，同時你將發現到在游泳場，許多身軀健美，或體態窈窕的女性分別穿上不同類型的泳衣在沙灘上漫步作日光浴，她們燕瘦環肥的身段，在泳衣下表露無遺。所以，小姐們如果你們是經常出現在海灘的話，一件適合的泳衣對你來說是

非常重要的，除了泳衣的性質要貼身舒適外，也不妨注意一下款式的選擇，特別是你的身軀窈窕健美，更是得大獨厚，因為當你穿上一件新款的泳衣出現在灘頭，相信你將會成為萬人矚目的對象，在這裏特別為太太小姐們介紹幾款最新穎的泳衣。



根據黛安芬今年的出品，80年之泳裝設計，以一件頭幼膊帶為主題，可配綴飾物，及方便日光浴，倍添俏麗，而比堅尼式泳裝，仍大受健美身軀之青春女士所歡迎，顏色配搭方面，今年將以黑色、金黃色、紫色、淡紫色最為流行。

圖A：一件頭黑色齊胸的貼身泳衣，線條設計優美，保守中帶有性感迷人，之風采。  
圖B：幼膊帶的全身暗花泳衣，質地柔軟舒適。  
圖C：有健美身軀的女性，比堅尼泳衣最能表現你窈窕婀娜之體態。  
圖D：繩帶式的迷你三點式泳裝會令男士們暈其大浪。  
(武)



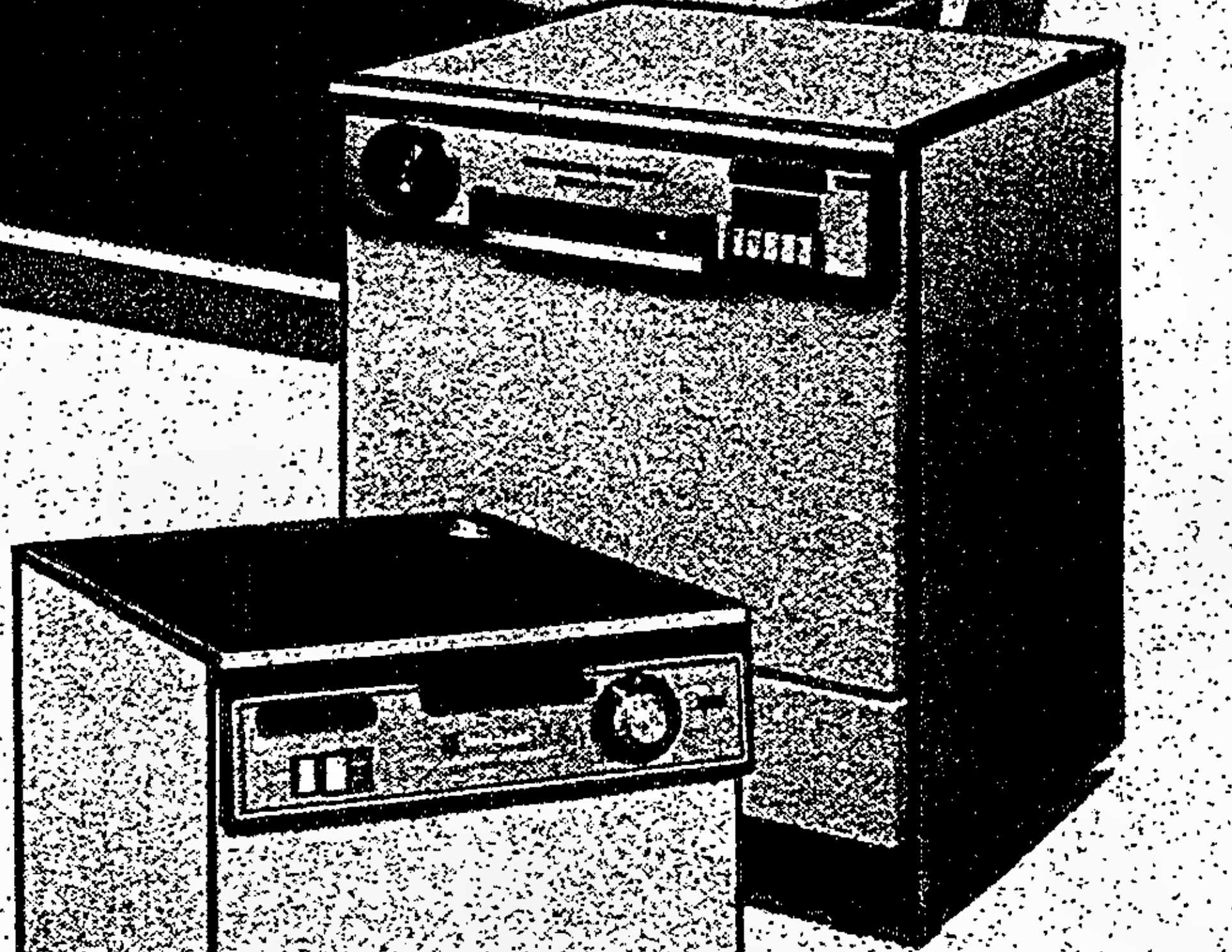


有咗佢地，  
飯後再操勞！

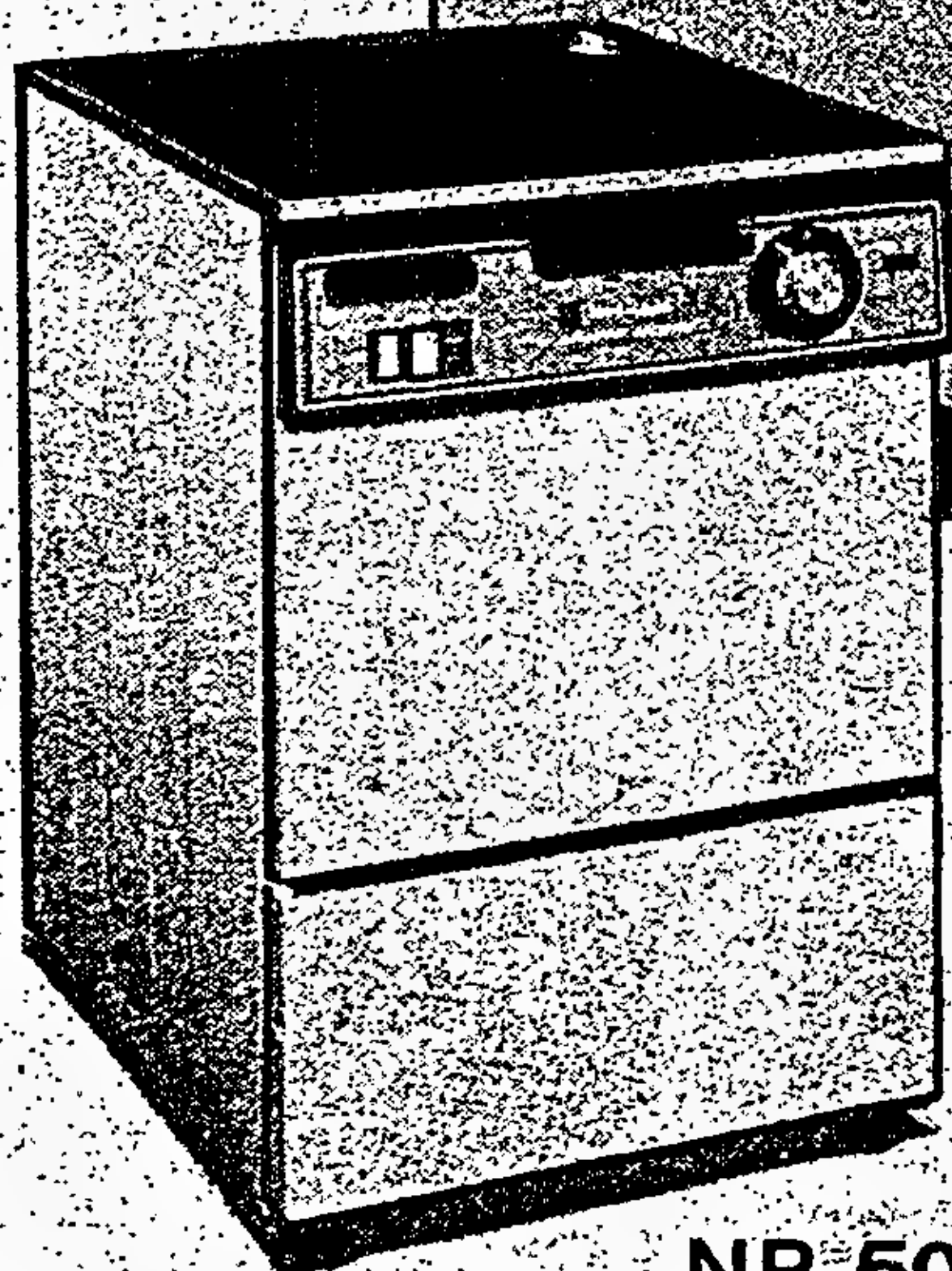


樂聲牌洗碗碟機  
極盡本事，一日三餐肥膩碗碟  
都能妥當清理，為主婦們  
減輕不少辛勞。

樂聲牌電腦全自動洗碗碟機  
電腦指揮洗碗碟程序，冷熱水  
洗濯；內設有渣滓格，方便傾倒；  
不銹鋼內壁，明淨光潔，配合  
強力噴洒水流，徹底清除所有  
肥膩污積，令碗碟乾淨企理，光潔如新。



NP-850  
24" (闊) × 23" (深)  
× 34" (高)



NP-500  
19" (闊) × 23" (深) × 32" (高)



樂聲牌

查詢請電 3-315111

服務部：葵涌貨櫃碼頭355地段廣興工業中心七樓  
電話：12-281771

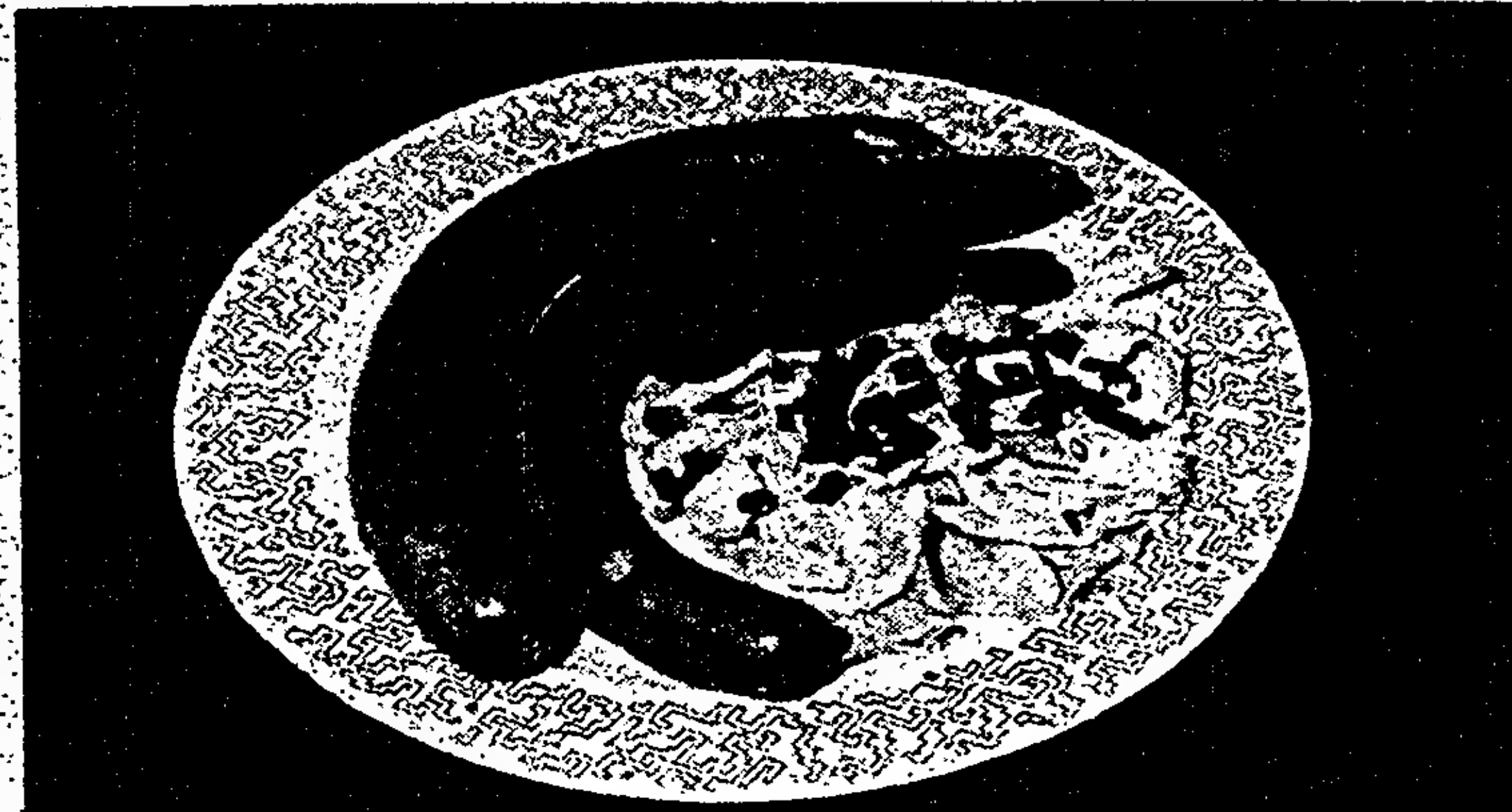
信興電器貿易有限公司

九龍彌敦道625號廣興大廈二/三樓·電話：3-315111  
香港中環聯和大廈1401室·電話：5-256181-8

食經

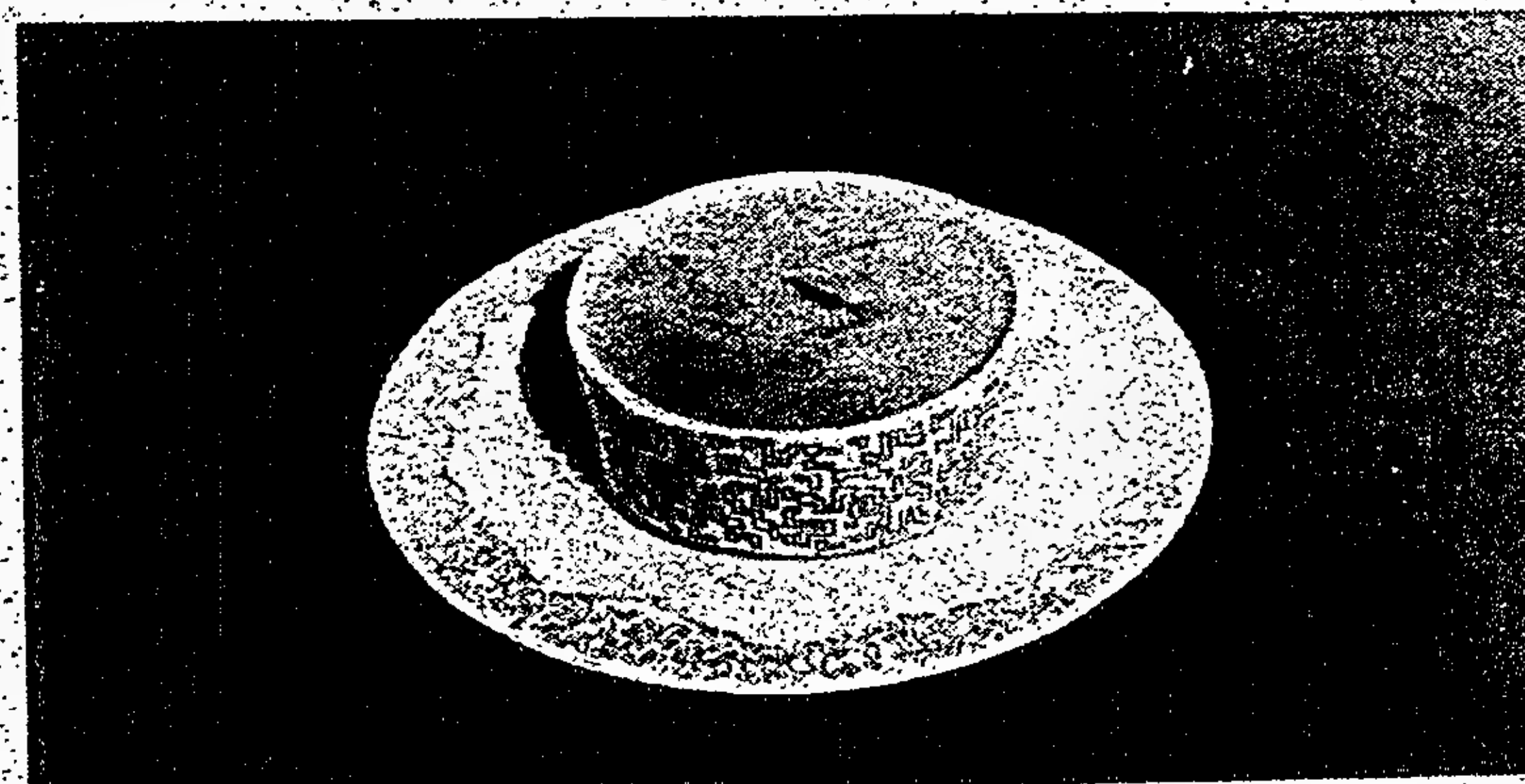
法蘭克福腸沙律

材料：巨型法蘭克福香腸兩條 (FRANKFURTER)，薯仔兩個，西芹一條，生菜數片，紅蘿白一個，蕃茄一個，沙律醬。  
製法：一薯仔係熱去皮，切成小件。西芹，紅蘿白洗淨切度。二香腸解凍，洗淨，吹乾水份，用慢火將香腸炸至金黃色上碟。旁邊以生菜墊底，薯仔，西芹，紅蘿白，用沙律醬拌勻，放在生菜面上。三將蕃茄切薄片，裝飾於香腸和沙律之間，即成色香味美之食譜。

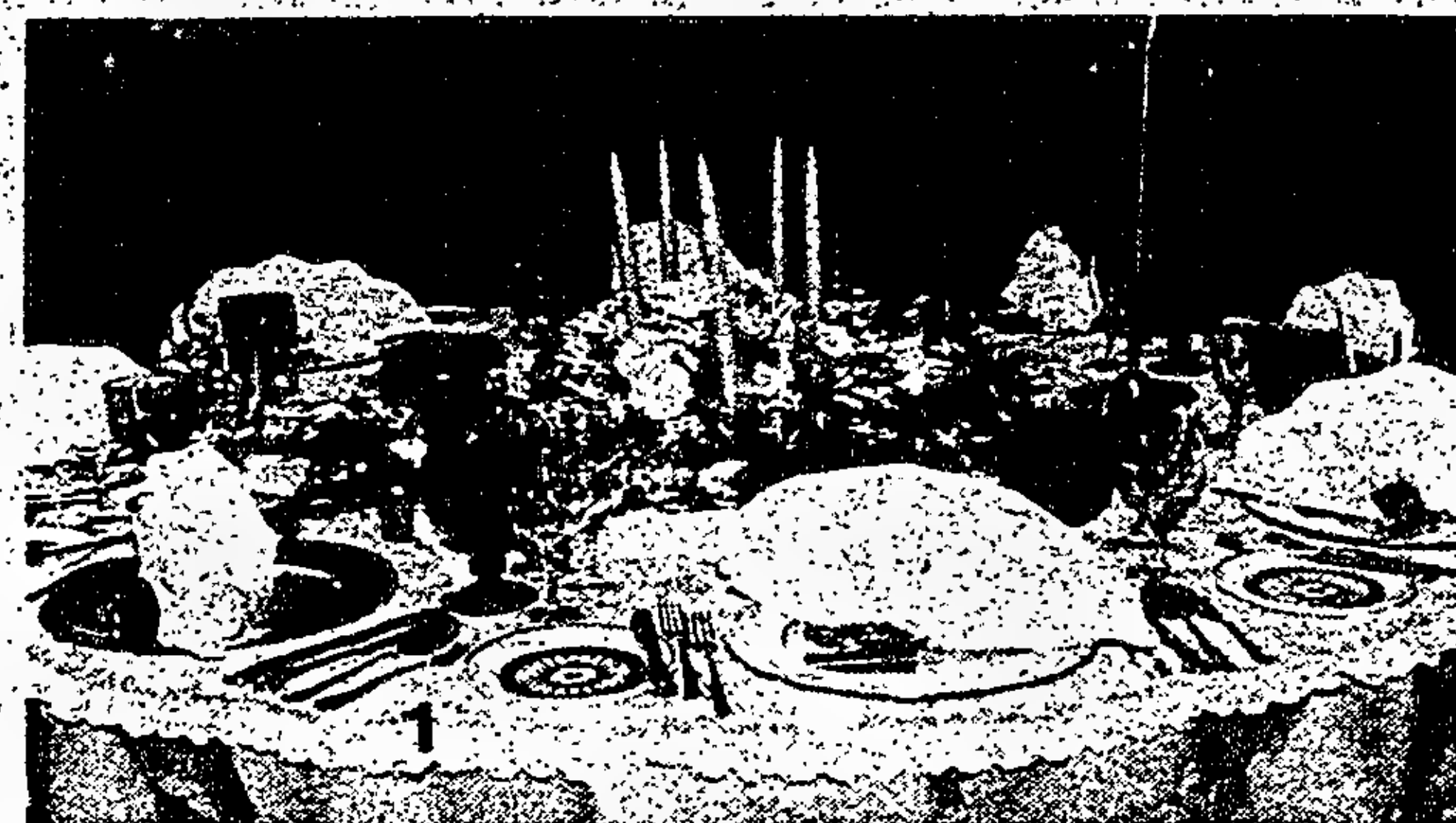


韭菜薯蓉湯

材料：罐頭忌廉湯一罐，韭菜一兩，薯仔兩個，沙飛力香腸 (CERVEAU) 一條，清水十六安士，鹽適量，牛油少許。  
製法：一將薯仔係熱，去皮磨成茸，韭菜洗淨除去尾部，切成一度度。二香腸解凍切片，用牛油略炒，並加入韭菜，留後用。三忌廉湯倒出，加水一同係滾，將薯仔茸酌量加入湯內並攪勻，至稀稠適中為止，再將香腸韭菜加入，放鹽調味，即可上碟。



餐桌佈置



人們對飲食之道愈來愈講究，除了重視食物的色、香、味。現在還注意到食具器皿的配合，環境的氣氛佈置，因此便有餐桌佈置藝術。  
餐桌佈置不要以為是輕而易舉，它包含許多學問，譬如你的審美眼光，宴客常識，中西禮儀，還有你的藝術修養。此外不同形式的宴客亦有不同的佈置技巧。  
一位擅於佈置餐桌的主婦，會給客人帶來優美的視覺享受，增添進餐時的食慾情緒，以下特別為大家介紹幾款不同類形的餐桌佈置：  
①西式隆重晚宴餐桌。  
②中式隆重晚宴餐桌。  
③下午茶二人世界。  
④印度婚禮餐桌，給新郎新娘享用。  
⑤日本式的四人餐桌擺設。  
⑥夏威夷情調的自助餐佈置。  
(武)







## 「特別」男士洗髮水 照顧個別需要



中性, 油性, 去頭皮三種

「特別」洗髮水,  
令你頭髮軟滑如絲,  
充滿生氣。  
「特別」男士用品, 琳瑯滿目,  
鬚後水, 髮品, 止汗劑,  
別具一格, 是現代男士時尚的選擇。

各大藥行、百貨公司、均有代售。

夢

與

現

實

那是一則很有吸引力的廣告。內容是某宅聘請一位西班牙文青年教師, 每週補習三晚, 待遇每月支二千元。專車接送, 有意請寫履歷及附照片, 不合則退。

我出生於南美洲, 西班牙文我是懂的, 照廣告上說, 每月十五個晚上, 便可支取二千元, 我最有興趣的是這個數字。

信寄出後的第二天電話來了。對方說收到我的履歷咭及相片。他們基本上對我的條件滿意, 隨着約我與他們見面, 並說派司機來接我。

我非常高興, 放下電話, 馬上找一套最像樣衣服穿起來, 並略作面容的修飾, 務求不要滿面鬍鬚。

我站在自己的住處樓下, 在相約過的時間, 果然駛來一部車子, 停下。我上前告訴司機, 我便是薛太太相約見面的語文教師馮天。

司機招呼我上汽車, 往半山區駛去。在路上我想與司機談談薛家的底細, 但他守口如瓶答話老是「我不大清, 我也到了不久。」

既然沒有預期的反應, 我只好談自己的, 我對西班牙文如何有研究, 我在南美洲如何離開, 又怎樣到了東方之珠。

司機專心駕駛, 像沒有聽進耳裡。車子駛進一條私家路, 進入一鐵閘的花園。司機領我步進一個小廳去, 中年婦人薛太太相迎說:「這位就是馮天先生?」

我連忙答是。薛太太刻意地打量我, 並迎我坐下, 說:「要補習西班牙文的是我的女兒嘉芙蓮, 希望你對她不會煩厭, 時間每晚七至八時半, 你可以來與我們一齊吃晚飯, 車子接送你。」

我頻頻點頭應諾。心想嘉芙蓮大概是個十歲左右的女孩子, 我想儘管難教, 是爲了那二千元也得嘗試一下。

「可不知什麼時候開始?」我說。

「如果, 你不反對, 明天開始, 至於用什麼課本, 我希望由你決定, 我給錢你代買。」薛太太說着叫女傭拿兩百元來給我。

「不用這麼樣多, 一百元夠了。」我說:「可不知令媛過去學過西班牙文沒有?」

「沒有, 你從最初級的教她好了。」

我反問薛小姐其他文字的程度如何? 薛太太說女兒中文麻麻, 英文反而可以說和寫。她再問我有什麼要求, 我說沒有。

於是司機送我返回市區, 我在書店前下車, 去購了西班牙文讀本的A、B、C。

懷着喜悅的心意, 我翻了翻讀本, 閉上眼睛, 我腦海中浮現了十歲的貴族女孩嘉芙蓮薛小姐。只要她不太頑皮, 我肯定會教得她很成功。

第二天司機來接我。當我走進昨天的那個小廳, 司機說:「小姐, 這位是馮先生!」隨着他退了出去。這位小姐年約二十許, 笑笑說:「請坐啊!」

我坐下了, 心想她一定會叫妹妹嘉芙蓮出來, 所以我坐下了就不再作聲。

沉寂了片刻, 她走出廳外。我頓時覺得有點窘, 半晌, 女傭來了, 給我一杯冰水。

我說:「麻煩妳請小姐出來!」女傭應過, 只一刻又是那少女來了, 她說:「叫我嗎?」我說:「想請你的妹妹出來補習。」她一怔之後笑了, 說:「我就是嘉芙蓮了! 我沒有妹妹!」

我說:「呀, 是你補習西班牙文?」嘉芙蓮笑笑說:「願意教我麼?」我有點心怯, 納納地說:「可不知我教得不好?」

她淡淡地一笑說:「試試! 媽咪說你的西班牙文很好!」我說:「請坐!」

嘉芙蓮坐下, 我給了她課本, 告訴她西班牙文的特點, 以及它屬於那一系的語言。

嘉芙蓮聽了我講了一會, 拿出鉛筆和速記簿, 寫着她要記的東西。因為她用英語來發問, 我發覺她的英語很好。

一小時完了。她要求停下來, 與我閒談一些關於我日間工作, 以及南美洲那邊的事情。

我說離開十年, 也許許多情形也改變了。

以後都是這樣, 一小時教課, 半小時閒談, 有時她駕車送老師到市區。

在閒談中, 我知道她的祖父尚在南美, 她們做的是種植與地產生意。她在英中學讀中文, 所以中文不大好。

我問她學西班牙文是準備回南美洲生活麼? 嘉芙蓮點頭, 問我想不想回去。

我說如果有機會, 我會回去。大約是我替她補習了一個月左右。一天接送我的不是司機, 而是嘉芙蓮自己, 我上了車她說:「今天我不想補習, 我很悶! 你陪我在外邊吃飯, 去遊玩可以?」

我爲難了。我的身份是教師, 怎可以不教她而與她去玩? 我遲疑間她說:「怕我媽咪不高興?」

「是! 因為我的職責是——。」

「我媽咪不會怪你, 在餐室中我打電話給媽, 叫她跟你談。」

「這樣我會心安一點!」果然, 她在咖啡間打電話, 給她的媽咪, 然後我去聽薛太太吩咐。

薛太太在電話中說:「馮先生! 對不起, 嘉芙蓮很悶, 請你陪她玩玩, 謝謝你。」

「不打緊! 我是一——。」

「你放心! 我不介意。」嘉芙蓮在我放下電話, 一面好玩地笑說:「是啦, 我沒有騙你!」

「薛小姐, 你要去什麼地方玩?」

「我想去對面海的一間餐廳, 我們常常眺望九龍, 我想有一次從九龍眺望香港。」

「那麼去大埔道吧, 那裡有一間酒店, 可以眺望香港。」

我們駕車來到那間酒店, 在那裡吃餐, 跳舞。

由於我的身份是補習老師, 我一點也不敢放肆。

我以最禮貌的方式與她跳交際舞, 以及巴西的林巴舞。

嘉芙蓮玩得很開心, 跳狐步舞時她笑說:「馮Sir, 如果今晚碰上你的女朋友, 我害了你啦!」

我又是心中一怔, 淡淡地說:「我沒有女朋友, 只怕妳的男朋友見到會不高興。」

嘉芙蓮哈哈笑說:「要嗎, 就是你不高興! 你不喜歡我?」

我答得答不出話。她突然幽幽地說:「我知道, 你不會歡喜我!」

「妳是我的顧主, 只怕妳不歡喜我!」我說。

我歡喜妳!」她說。

「只怕薛太太不這樣!」我說:「她不會跟你一樣的!」

「只要我歡喜, 她也會歡喜!」嘉芙蓮說。

我心中湧來無限的喜悅。我一時忘記了她家的富有, 我更沒有想到我是爲了二千元的薪金而去授課的補習先生。

但事後我清醒了, 我笑自己做了一個美麗的夢, 生活中却是不會變成事實。

(未完)

星期掌篇



# 水晶球

3月21日—4月20日  
你雖然極力容忍，但  
然發現四周的人在  
找藉口避開正面的衝  
思索、散步、冷水浴  
也許你希望立刻脫離  
是環境不許可，且冷  
後緊張局面將會消失

5月22日—7月23日，不要把私人感情混在工作上，一位好朋友不為你的好助手，應該根據挑選的準則。本週的業暇消遣娛樂，但必須小免舊病復發。月杪宜把交代清楚，免生疑團。

月24日—10月23日  
 主事的人願意通誠合作。  
 依照你的計策行動。  
 自己所肩負的責任，勿  
 尋的藉口。廿五及六日  
 去辦事。月杪你的精  
 家居事項，不妨利用空  
 居室，培養栽花的興趣

2月22日—1月20日  
放期的業務約會不宜拖延太久，否則會起變化。認識的朋友，在未來發揮的地位，他可能成為某項難題宜遠離人羣解決辦法。借用名字作前，必須謹慎考慮。

4月21日—5月21日  
羅曼蒂克聚會將帶來  
樂，特別是未婚者，  
有的甜蜜時光，也許  
打算。待人接物要圓  
共事的人，縱然有不  
露出來。週末可能有  
熱誠招待他們。

7月24日—8月23日——  
社交的朋友是歡樂的一羣，你感到鼓舞和興奮，有機會遇上多情的異性，吸引力特強。宜注意儀容，爭取外界的良好印象。話題不容忽視。宜馬上清車者要小心其他車輛。

月24日—11月22日  
許多事情看似告一段落，但仍未完全平息，小小問題。日常的工作程序了解，特別留意市場的削減不必要的物資。社會注重儀表修飾，態度謙則留意機會的來臨。

2月2日—2月19日  
直面對現實，正視財政預算案的問題。倘若家  
庭的傾向，宜跟他冷靜  
的經濟狀況。廿五及六  
旅遊的計劃，可能的話  
時間抽空渡假。慈善事  
，你必須表現仁慈。

5月22日—6月21日  
本週是充滿歡樂的日子，上週的壓力消失，友善。一位朋友可能計劃，不妨鼎力支持享成功的快樂的。甘作之前，先搜集多方始着手，以免誤事。

8月24日—9月23日  
你必須設法解決婚姻或  
愛侶的難題，感情上的  
緒不穩定，日常工作也  
宜首先自我檢討，找出  
，宜聽取某位長者的意  
理法律性事項，簽署文  
清楚，勿草率行事。

月23日—12月21日  
 你不可能同時遇上成功和  
 失敗的滋味，上司委任  
 令你能夠盡量發揮威  
 而，某項事情脫離軌道  
 緊張的局面。不要忘記  
 親友，這是你表現關心  
 計劃可望短期推出。

2月20日－3月20日  
切勿企圖改變某項業務計劃，你的權力有限，權力。共事的人對你信服，具影響力，不妨把精神項目上，這是你能力所許被人拉攏參加新的行三思，凡草率下決定。

## A black and white illustration of a woman wearing a wide-brimmed hat, a polka-dot dress, and high heels. She is holding a small object in her right hand and a cane in her left hand. The background is filled with small dots.

\_\_\_\_\_

歐洲十八天  
博覽凌假國  
行程遍及羅馬、  
伊羅倫斯、比薩、  
尼斯、聖地卡羅、  
巴隆那、馬德里、  
利普隆那、波爾多、  
巴黎、倫敦等  
五國十二大城市。

歐洲廿三天  
特選渡假國  
行程適及雅潔  
杜勃羅夫尼克  
維也納、經帕堡  
來柏林、而柏林  
哥本哈根、漢堡、  
阿姆斯特丹、布魯  
塞爾、巴黎、倫敦等  
十國十二大城市

- 各團由香港出發，乘搭新航747豪華噴射客機。
- 由華籍領隊率領，沿途照料，抵歐後，另一精通歐洲各國語言之歐籍領隊加入。
- 住宿酒店就近當地商業購物中心，利便出入，房間並設私人浴室。
- 嚐遍歐洲地方佳餚，並安排於大城市的中國餐館進膳。
- 代辦一切入境簽證。

1997, 1998, 1999, 2000, 2001, 2002, 2003, 2004, 2005, 2006, 2007, 2008, 2009, 2010, 2011, 2012, 2013, 2014, 2015, 2016, 2017, 2018, 2019, 2020, 2021, 2022, 2023, 2024, 2025, 2026, 2027, 2028, 2029, 2030, 2031, 2032, 2033, 2034, 2035, 2036, 2037, 2038, 2039, 2040, 2041, 2042, 2043, 2044, 2045, 2046, 2047, 2048, 2049, 2050, 2051, 2052, 2053, 2054, 2055, 2056, 2057, 2058, 2059, 2060, 2061, 2062, 2063, 2064, 2065, 2066, 2067, 2068, 2069, 2070, 2071, 2072, 2073, 2074, 2075, 2076, 2077, 2078, 2079, 2080, 2081, 2082, 2083, 2084, 2085, 2086, 2087, 2088, 2089, 2090, 2091, 2092, 2093, 2094, 2095, 2096, 2097, 2098, 2099, 2100, 2101, 2102, 2103, 2104, 2105, 2106, 2107, 2108, 2109, 2110, 2111, 2112, 2113, 2114, 2115, 2116, 2117, 2118, 2119, 2120, 2121, 2122, 2123, 2124, 2125, 2126, 2127, 2128, 2129, 2130, 2131, 2132, 2133, 2134, 2135, 2136, 2137, 2138, 2139, 2140, 2141, 2142, 2143, 2144, 2145, 2146, 2147, 2148, 2149, 2150, 2151, 2152, 2153, 2154, 2155, 2156, 2157, 2158, 2159, 2160, 2161, 2162, 2163, 2164, 2165, 2166, 2167, 2168, 2169, 2170, 2171, 2172, 2173, 2174, 2175, 2176, 2177, 2178, 2179, 2180, 2181, 2182, 2183, 2184, 2185, 2186, 2187, 2188, 2189, 2190, 2191, 2192, 2193, 2194, 2195, 2196, 2197, 2198, 2199, 2200, 2201, 2202, 2203, 2204, 2205, 2206, 2207, 2208, 2209, 2210, 2211, 2212, 2213, 2214, 2215, 2216, 2217, 2218, 2219, 2220, 2221, 2222, 2223, 2224, 2225, 2226, 2227, 2228, 2229, 2230, 2231, 2232, 2233, 2234, 2235, 2236, 2237, 2238, 2239, 2240, 2241, 2242, 2243, 2244, 2245, 2246, 2247, 2248, 2249, 2250, 2251, 2252, 2253, 2254, 2255, 2256, 2257, 2258, 2259, 2260, 2261, 2262, 2263, 2264, 2265, 2266, 2267, 2268, 2269, 2270, 2271, 2272, 2273, 2274, 2275, 2276, 2277, 2278, 2279, 2280, 2281, 2282, 2283, 2284, 2285, 2286, 2287, 2288, 2289, 2290, 2291, 2292, 2293, 2294, 2295, 2296, 2297, 2298, 2299, 2300, 2301, 2302, 2303, 2304, 2305, 2306, 2307, 2308, 2309, 2310, 2311, 2312, 2313, 2314, 2315, 2316, 2317, 2318, 2319, 2320, 2321, 2322, 2323, 2324, 2325, 2326, 2327, 2328, 2329, 2330, 2331, 2332, 2333, 2334, 2335, 2336, 2337, 2338, 2339, 2340, 2341, 2342, 2343, 2344, 2345, 2346, 2347, 2348, 2349, 2350, 2351, 2352, 2353, 2354, 2355, 2356, 2357, 2358, 2359, 2360, 2361, 2362, 2363, 2364, 2365, 2366, 2367, 2368, 2369, 2370, 2371, 2372, 2373, 2374, 2375, 2376, 2377, 2378, 2379, 2380, 2381, 2382, 2383, 2384, 2385, 2386, 2387, 2388, 2389, 2390, 2391, 2392, 2393, 2394, 2395, 2396, 2397, 2398, 2399, 2400, 2401, 2402, 2403, 2404, 2405, 2406, 2407, 2408, 2409, 2410, 2411, 2412, 2413, 2414, 2415, 2416, 2417, 2418, 2419, 2420, 2421, 2422, 2423, 2424, 2425, 2426, 2427, 2428, 2429, 2430, 2431, 2432, 2433, 2434, 2435, 2436, 2437, 2438, 2439, 2440, 2441, 2442, 2443, 2444, 2445, 2446, 2447, 2448, 2449, 2450, 2451, 2452, 2453, 2454, 2455, 2456, 2457, 2458, 2459, 2460, 2461, 2462, 2463, 2464, 2465, 2466, 2467, 2468, 2469, 2470, 2471, 2472, 2473, 2474, 2475, 2476, 2477, 2478, 2479, 2480, 2481, 2482, 2483, 2484, 2485, 2486, 2487, 2488, 2489, 2490, 2491, 2492, 2493, 2494, 2495, 2496, 2497, 2498, 2499, 2500, 2501, 2502, 2503, 2504, 2505, 2506, 2507, 2508, 2509, 2510, 2511, 2512, 2513, 2514, 2515, 2516, 2517, 2518, 2519, 2520, 2521, 2522, 2523, 2524, 2525, 2526, 2527, 2528, 2529, 2530, 2531, 2532, 2533, 2534, 2535, 2536, 2537, 2538, 2539, 2540, 2541, 2542, 2543, 2544, 2545, 2546, 2547, 2548, 2549, 2550, 2551, 2552, 2553, 2554, 2555, 2556, 2557, 2558, 2559, 2560, 2561, 2562, 2563, 2564, 2565, 2566, 2567, 2568, 2569, 2570, 2571, 2572, 2573, 2574, 2575, 2576, 2577, 2578, 2579, 2580, 2581, 2582, 2583, 2584, 2585, 2586, 2587, 2588, 2589, 2590, 2591, 2592, 2593, 2594, 2595, 2596, 2597, 2598, 2599, 2600, 2601, 2602, 2603, 2604, 2605, 2606, 2607, 2608, 2609, 2610, 2611, 2612, 2613, 2614, 2615, 2616, 2617, 2618, 2619, 2620, 2621, 2622, 2623, 2624, 2625, 2626, 2627, 2628, 2629, 2630, 2631, 2632, 2633, 2634, 2635, 2636, 2637, 2638, 2639, 2640, 2641, 2642, 2643, 2644, 2645, 2646, 2647, 2648, 2649, 2650, 2651, 2652, 2653, 2654, 2655, 2656, 2657, 2658, 2659, 2660, 2661, 2662, 2663, 2664, 2665, 2666, 2667, 2668, 2669, 2670, 2671, 2672, 2673, 2674, 2675, 2676, 2677, 2678, 26

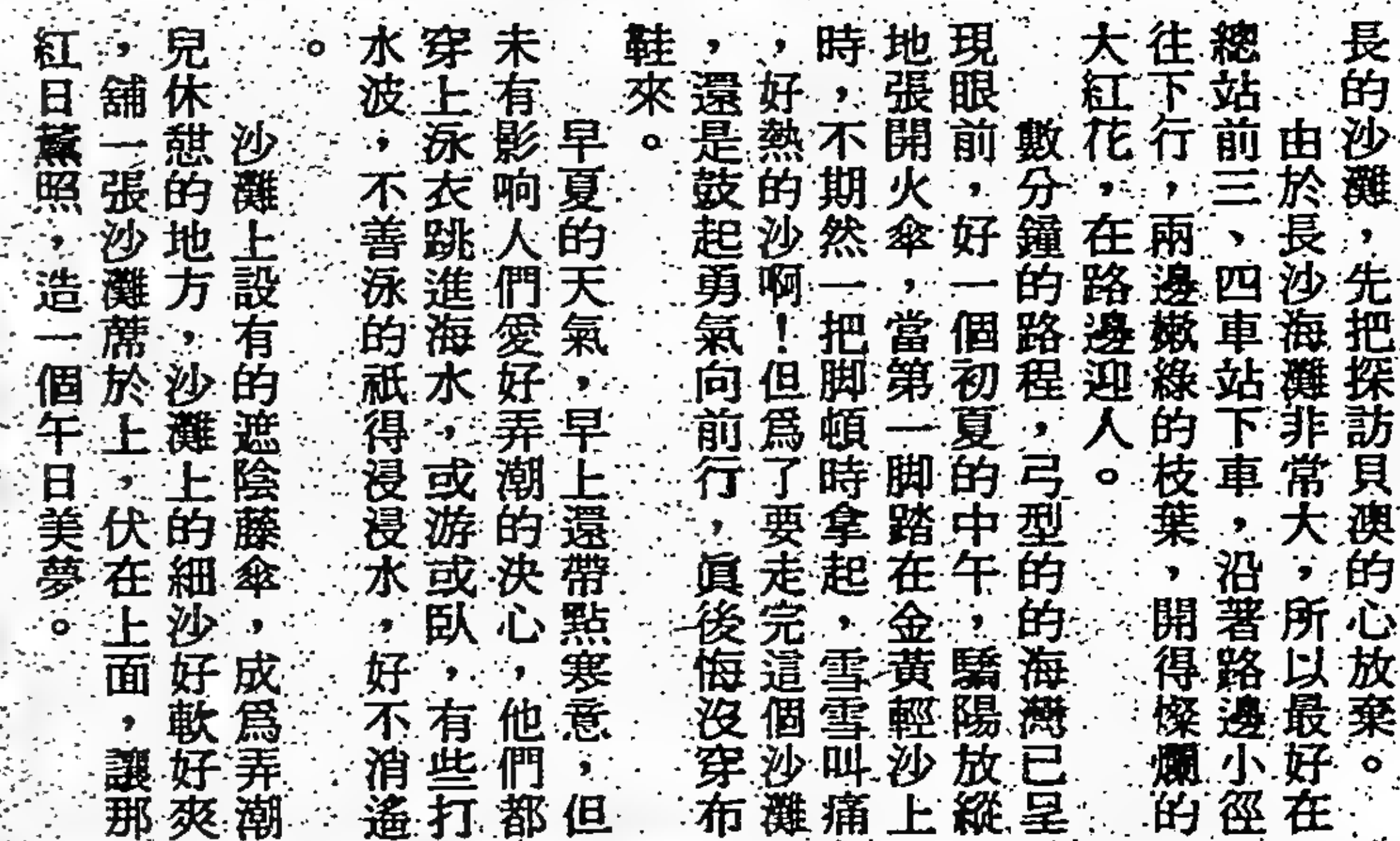
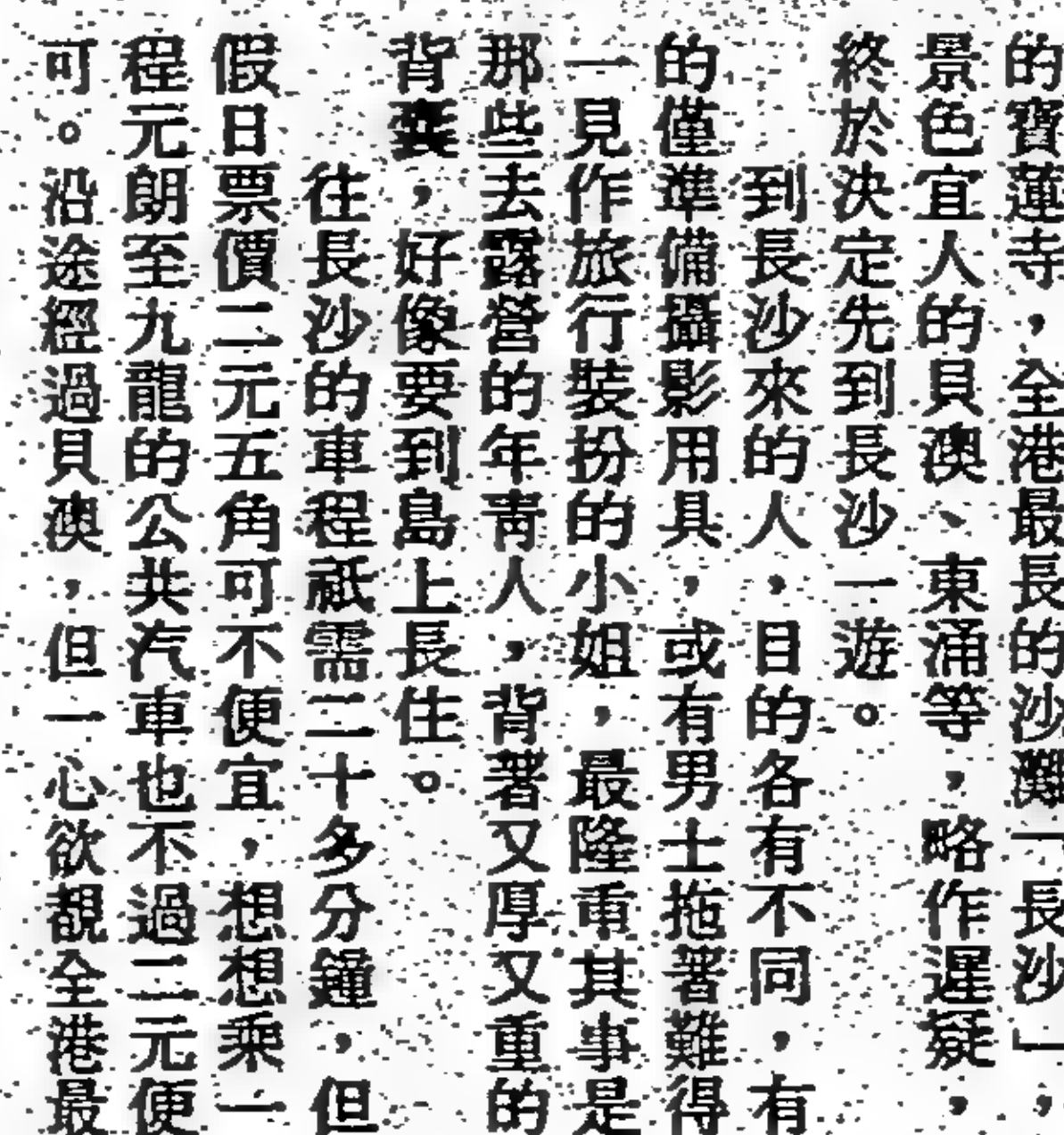
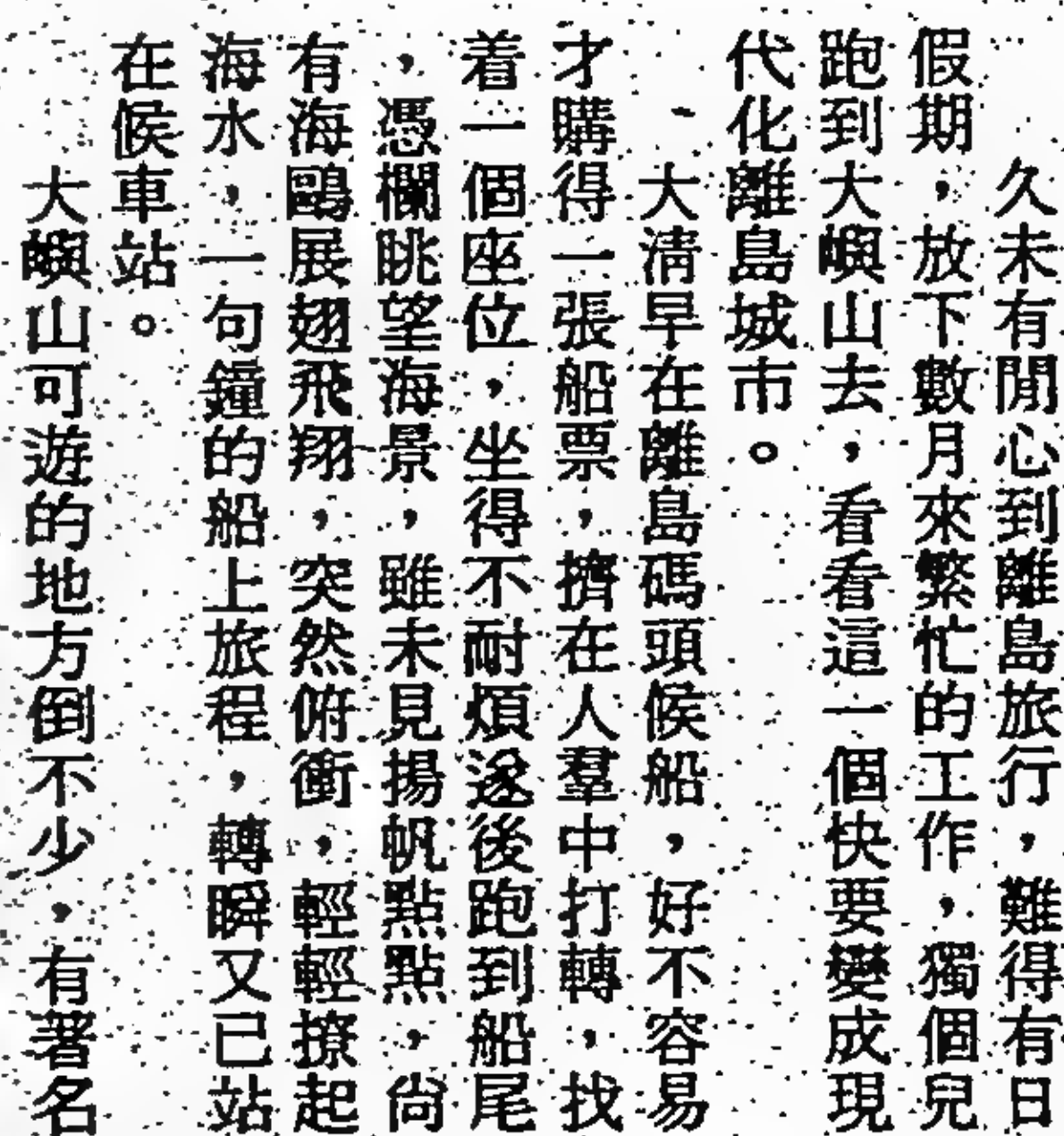
### 「新航歐洲假期」精美行程表

姓名: \_\_\_\_\_

請寄香港郵政信箱113號新航

WKCW 80.1

**新加坡新亞巴司**



茶點任君選擇，還有一些渡假屋，專供渡假人士，這些渡假屋是在附近居住的人自行建起，多數是複式樓宇，而且大部份都是新建，可以全層租，共三間房，約可容納十二人，花費不過三百至三百五十元一日，亦可祇租一間房，房租每日一百，但人數只能兩、三個，也可以預先電話訂房，假期通常都滿客。

要行完整個沙灘約要三十至四十五分鐘，沙灘旁邊的草地，都有很多人自行搭營過夜。如果在長沙逗留時間尚早，又可乘回程巴士，在貝澳下車。

今天貝澳建有一所很新式的酒店，內有餐廳、中式飯店、露天茶座，而且更有自助洗衣場，雙人房每日租為一百三十五元至一百七十元，渡假屋則二百五至三百五元不等，全為套式房間。

貝澳沙灘雖不及長沙大，但却寧靜清潔，遠看對山落日餘暉，大可陶醉。如要過數日遠離塵埃的生活，貝澳當給你清新的呼吸，要我回一個真的存在，不妨考慮到這裏來。

封面專題

(梅)



# 陳觀泰自稱初哥 扮梟雄影射誰人



「阿泰，初演電視劇，有何感想？」

「幾過癮，」他笑說，「無他，演戲多年，換一下口味亦唔錯，以前，電影明星好似高一級，但現在，電視深入每個家庭，其與觀眾之感情，更加親切，其實，現在之明星與演員，已無分別，電視藝員拍戲，電影明星演電視劇，哈哈，幾好。」

「佢係書生型的男人，與我不同，」他笑說，「你睇，我個拳頭幾大？正牌打仔嘅，握得住的，所以，演一人在江湖，唔多辛苦。」

「此亦係編導吩咐去做而已，唔理得咁多的。」

電視沒有預檢制度，播出了才發覺有問題，到禁止播出前已花了十天八天，一切的壞影響都足夠矣，賊過與兵，有咩用？何不預先預先檢查，以免使兒童觀眾受害？

（〇〇九）

## 李司棋一人扮四角 事業家庭難得兩全

「司棋姊，聽講你最近在「歡樂羣英」任配角，唔多高興。」

「本來，扮配角亦無乜所謂，」她笑說，「但要扮反派，我便唔多高興了，這影響我的形象嘛。」

不過，司棋話，在「山水有相逢」劇中，她一個人扮了四個角色，也都補償番矣。

「我扮林妹妹、扮珍妃、扮師妹又扮王寶釧，過癮到極，」她笑說，「自從參加電視演出以來，這一回得到最多的鍛煉機會。」

「又忙起來了，不怕影響家中天倫之樂？」

「唉，鬼叫自己戲癮大乎？」她說，「每次參加演出，都日忙夜忙的，沒有時間留在家中照料丈夫與孩子，但冇法啦，除非退出電視圈，但我又唔捨得。」

「先生有意見？」

「嘻嘻，」她掩咀笑說：「佢話只要我喜歡，可以做任何事，何況演戲？再講，他追求我的時候，日日揸車去睇我，接我放工的，又唔係結婚後才演出電視，一個女人，不易家庭事業兩全的，問題係如何把影響減到最少而已。」

（英台）



# 參加百福 信心十足

**馬星泰十天豪華團 \$3290**

豪華享受，住宿希爾頓沙灣大酒店。

出發日期：6月20日、7月11日、25日、8月8日、22日

**日本八天 \$3480**

本州一日光一太陽城。

出發日期：5月25日、6月12日、26日、7月26日、8月2、8、22日

**澳洲十天豪華團 \$7490**

行程全港獨家，豪華享受。

出發日期：7月26日

**馬星泰十天豪華團 \$3590**

全部乘內航機，免舟車勞頓之苦。

出發日期：6月23日、7月21日、8月4日、18日

**日本九州七天 \$3635**

豪華兒童一指定宮崎一別府一福岡。

出發日期：5月30日、6月16日、20日、7月11日、25日、8月1、22日

**菲島六天豪華團 \$1850**

連星洲二出發。

出發日期：8月1日

**曼谷五天精華遊 \$1690**

出發日期：6月10日、7月16日、8月13日、27日

**台灣七天 \$1850 (包證)**

一早一晚，晚機送，行程包六福村。

出發日期：逢星期日

**台灣九天豪華團 \$2180**

出發日期：6月6日、20日、7月5日、19日、8月9日、23日

**歐遊團 \$7890起**

法航精華遊 \$7795起

美加東西岸二十天 \$12880

**彩色美洲歡樂團 \$6890**

豪華特別介紹，國府統帥，小童特價優待。

出發日期：7月12、26日、8月2、9日

**曼谷芭提雅七天豪華團 \$2280**

6月8日、7月10日、17、24日、8月7、21、28日 住宿豪華

# 威達 835 AW 袋裝相機

世界第一有內藏式閃燈及用快速馬達過片的袋裝相機

總代理：益臨有限公司



星期日 SUNDAY, 25 MAY 五月廿五日

TVB 翡翠	TVB 明珠	RTV 粵語中文	RTV 粵語英文
8.00 小甜甜	9.00 太空奇俠	7.00 早晨節目	9.00 碩大卡通片
8.25 父子親情	9.25 萬能勇士	8.00 台前幕後	9.25 動物天地
8.50 宇宙保衛隊	9.45 海底城	8.02 陰陽電磁俠	9.50 KUM KUM
9.15 高納的未來世界	10.10 LAFF A LYMPIC	8.30 古惑的老曲盤	10.15 驚奇騰達
9.45 小小K一百	10.35 HEYY I TS. THE KING	9.00 義勇七金剛	10.40 THE BAY CHY ROLLERS AND THE K KFFT SOPERSTAR
10.00 快活谷	11.00 三洋羣英會	9.30 胡途雙探	11.05 BRIAN KEITH SHOW
10.30 青春少年時	12.00 罪惡社星	10.00 轟天四俠	11.30 日語劇場 PAPA NO DOK USHI N
11.00 魔術皇宮	12.45 年青人的故事	10.30 金剛小寶貝	12.30 週日影院 BILLY THE K ID
11.30 香港足球雜誌	1.10 沙地歌樂隊	11.00 荔園小天地	2.05 泰山
12.30 澳洲獵奇	1.35 勁歌熱潮	11.45 新聞一週	2.55 天倫樂
1.00 午間新聞	2.30 週末電影	12.13 台前幕後	3.45 體育世界
1.15 少年警訊	4.40 荷里活特輯	12.15 午間新聞	4.10 體育新天地
1.30 好片重溫	5.35 新聞簡報	12.30 賽馬世界	4.35 澳洲寶島
3.00 國際名城剪影	5.40 年青人的故事	1.25 德國足球賽	5.00 天地之大
4.00 三洋羣英會	6.30 魔術皇宮	2.10 粵語近片	5.30 外太空歷險
5.00 城市論壇	7.00 新聞及天氣報導	3.50 泰山	6.05 星光樂園
6.00 滙豐特輯之每事問	7.30 明日世界	4.45 蝙蝠俠	6.30 莫斯科奧運英雄榜
6.30 新聞及天氣報導	8.00 布公仔樂園	5.15 占美遜醫生	7.30 太空福星
7.00 鏢鏢集	8.30 迪生劇場之英雄英雄	5.45 少年警訊	7.55 當年今日
7.30 難兄難弟	9.30 艾萊迪探險之牧羊場兇手	6.00 社會透視錄	8.00 新聞及天氣報告
8.00 歲月河山	11.00 最後新聞報導	6.25 台前幕後	8.20 香港人物錄
9.00 發達容易搵食難	11.10 喜劇之家	6.30 屋簷下	8.30 錦繡年華
9.30 奧運縱橫	11.40 等待	7.00 世界政壇巨人錄	9.30 拍賣行風雲
11.30 星辰無敵金剛	12.35 全日播映完畢	7.30 今晚新聞	10.30 大迫金
11.00 新聞簡報	9.00 a.m. SPACE GHOST	7.55 當年今日	11.45 新聞簡報
11.45 英語長片	9.25 SUPERFRIENDS (SERIES III)	8.00 中國大電影	11.55 全日播映完畢
2.40 全日播映完畢	9.50 SEALAB 2020	10.30 台前幕後	
	10.10 LAFY A LYMPIC	10.42 當年今日	
	10.35 HEYY I TS. THE KING	10.35 新聞簡報	
	10.40 SANYO HOOP PRESENTS IAI	11.00 神勇雙蛟龍	
	12.00 noon THE STRUTS OF SAN ZHANG	12.00 財色驚魂	
	12.45 p.m. YOUNG PEOPLE'S SPECIALS	01.30 完播曲	
	1.10 JOHNNY'S CONFESION		
	1.35 SHIA NA NA (SERIES II)		
	2.30 PARADISE		
	4.40 SUNDAY PICTURE SHOW		
	5.35 "MAY QUEEN OF SOOTS"		
	5.40 HOLLYWOOD SPECIALS (SERIES II)		
	6.30 THE MAGIC PALACE		
	7.00 HAIN NEWS (LIVE IN COLOUR)		
	7.30 INWORM'S VOTUE (SPRITS)		
	8.00 THE HUPPET SHOW (SERIES II)		
	8.30 DICKSON MATCH PUSHOVS		
	9.30 SUNDAY 9:30		
	11.00 "Ngile Harsh Playhouses: I the Wolf"		
	12.10 LATE NEWS (LIVE IN COLOUR)		
	12.30 SOAP (SERIES III)		
	13.40 WAITING FOR SHIRLEY		
	(NOT MET FABLE: ON CHILD)		



九龍函授學校 KOWLOON CORRESPONDENCE COLLEGE
本校已幫助數以千計的學生踏上成功之路，閣下為何不參加？
全部課程經教育司署批准，由本港經驗豐富的教育家編寫及由本港大學導師批改。除各考試科目外，本校現更增辦一至中七各級英語課程。如欲獲得免費就業指導，或辦理即時註冊及索取教材，請即到本校或填妥右列表格寄回。
教署註冊及批准課程
九龍函授學校
九龍尖沙咀廣東道58號帝國大廈二樓
電話：3-690578，3-691093
姓名：
地址：
職業：
年齡：
電話(住宅)：
(公司)：
請寄以下免費手冊：
[ ] 倫大(GCE)教育文憑試 [ ] 香港中學會考
[ ] 香港中文大學入學試 [ ] 倫敦商會LCC
[ ] 香港大學入學試 [ ] 英語課程中一至中七

永安旅行社主辦
總社：德輔道中50號 銅鑼灣分社：旺角分社彌敦道 尖沙咀分社：尖沙咀 荃灣分社：青山道遠東銀行 澳門分社：澳門新馬路大豐銀行
裕昌大廈401-403室 恒隆中心1003室 銀行中心1015室 星光行1126室 大廈地下 12-432406 大廈303-304室
電話：5-256243-8 電話：5-774779 電話：5-846484 電話：3-694447-4線 電話：12-432631 12-432708 電話：7701,83901,83905
日本本州豪華八天\$3580，七天\$3380
5月17,31日,6月14,28日,7月5,12,19,26日
全日本九州，本州八天\$3780
5月10,24日,6月7,21日,7月12,19,26日,8月2,9,16日
韓國日本本州九天\$4180
5月17日,6月14日,7月19,26日,8月2,16日
東歐，中東(埃及)十三天\$8800
7月24,31日,8月7日
歐洲八國十五天\$9280
6月29日,7月20,27日,8月3日
美加十四天豪華團\$8400(十天\$5990)
5月17日,6月28日,7月19,26日,8月2日
印度，緬甸，尼泊爾十天\$4980
7月27日,8月3,10日
印尼(棉蘭)馬來西亞八天\$3280
6月13日,7月25日,8月8,15日
台灣豪華九天\$2130
(全年逢星期六出發)
台灣渡假九天\$1930
(全年逢星期六出發)
台灣豪華七天\$1850
(全年逢星期三出發)
菲律賓豪華七天\$1790
(全年逢星期六出發)
馬星泰十天豪華\$3780
5月17日,6月14日,7月19,26日
泰馬星十二天渡假\$3280
5月21日,6月18日,7月18,23,26,29日
星馬泰十二天渡假\$3280
5月25日,6月22日,7月19,24,27,30日
馬星豪華六天\$2680
5月17日,6月14日,7月19,26日
星加坡，聖淘沙島五天\$2180
5月17,31日,6月14,28日,7月5,12,19,26日
曼谷芭堤雅六天豪華\$1850
逢星期二、五出發

星期二 TUESDAY, 27 MAY 五月廿七日 星期一 MONDAY, 26 MAY 五月廿六日

Vivitar 威達 Series 1
蜚聲國際 名家樂用

Vivitar 威達
鏡頭相機 有口皆碑

Table with 4 columns: TVB 翡翠, TVB 明珠, RTV 麗的中文, RTV 麗的英文. Rows include program schedules for various channels.

Table with 4 columns: TVB 翡翠, TVB 明珠, RTV 麗的中文, RTV 麗的英文. Rows include program schedules for various channels.



# 泰林冷氣選擇多 安裝稱心快夾妥



本行備有冷氣機專門人材，  
免費上門為閣下解決安裝及  
技術上的疑難，提供最佳  
冷氣機選擇。  
請向下列門市部查詢：

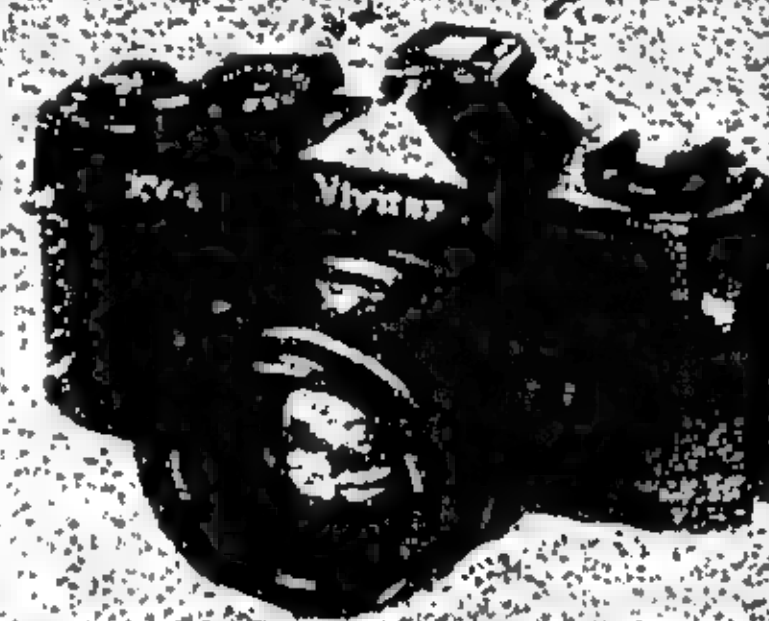
油麻地	3-843548
旺角道口	3-969306
旺角山東街口	3-314773
荃灣沙咀道	12-440834
中區	5-452353
銅鑼灣怡和街	5-779084
銅鑼灣波斯富街	5-790809

泰林無線電行

星期四 THURSDAY, 29 MAY 五月廿九日 星期三 WEDNESDAY, 28 MAY 五月廿八日



威達 XV 1 相機  
系出名門  
性能超卓



名廠相機配「威達」  
鏡頭系列  
相得益彰  
倍添聲價

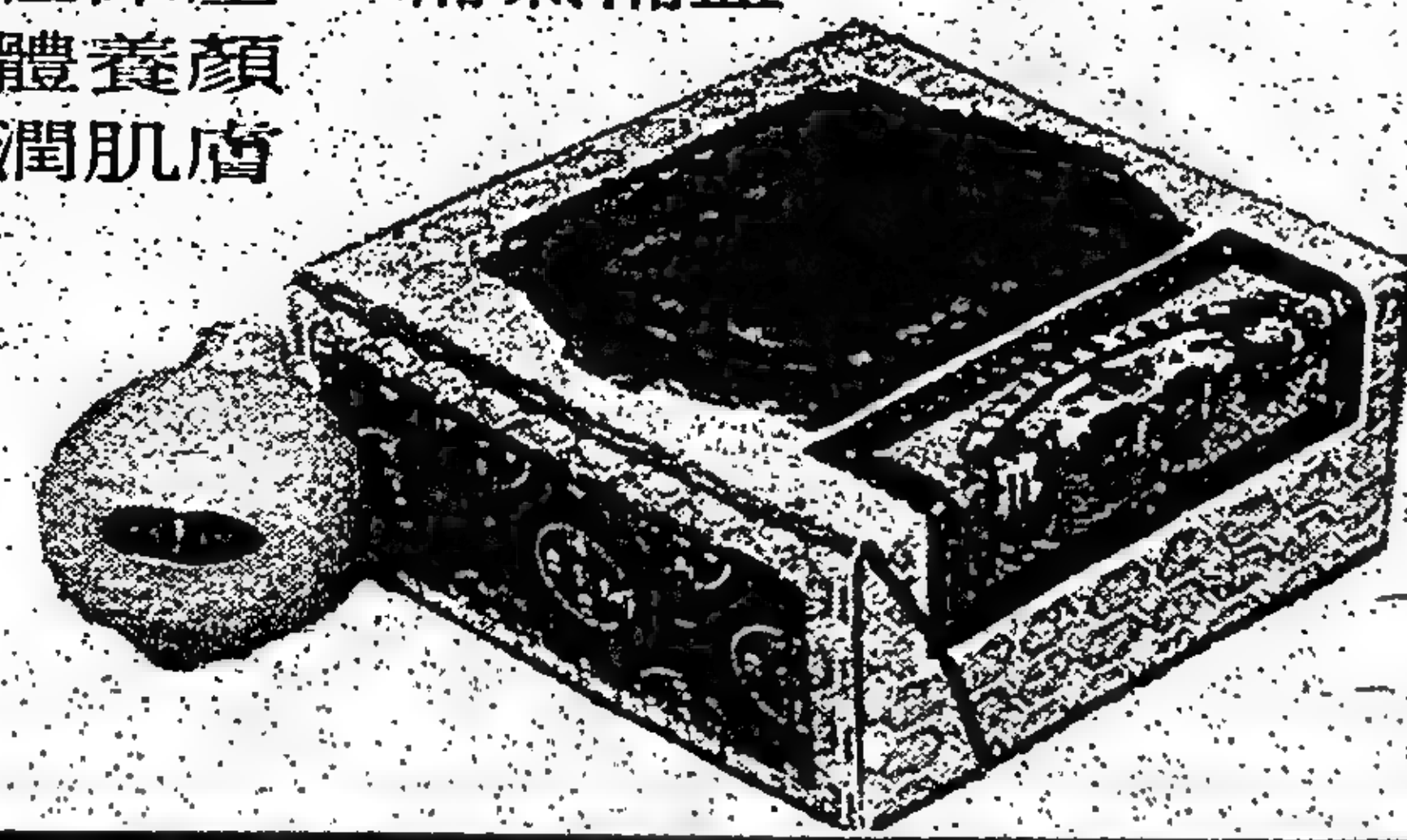


TVB 翡翠	TVB 明珠	RTV 麗的中文	RTV 麗的英文
8.00 年青人 9.00 粵語長片 10.30 罪惡社區 11.30 原野獵奇 13.00 神鵰俠侶 1.00 午間新聞 1.15 淘氣學生妹 1.45 午間電影欣賞 3.30 強人 4.30 小魔鏡 5.00 太空西遊記 5.30 活潑小仙子 6.00 美琪的日記 6.30 新聞及天氣報導 7.00 奉告 7.05 親情 8.00 京華春夢 9.00 歡樂今宵 10.30 新聞簡報 10.45 廣東粵劇團特輯之 12.30 科學怪人 1.30 國語長片 3.00 全日播映完畢	12.10 教育電視 4.00 芝麻街 5.00 新聞簡報 5.05 卡通片 5.30 兒童連環故事 5.40 動物救援隊 6.10 生物奇珍 6.35 歡樂青春 7.00 新聞及天氣報導 7.30 鱷魚 8.30 神探偵緝 9.30 明珠九點半 11.30 最後新聞報導 11.40 思想的轉變 12.30 全日播映完畢  11.00 a.m. TEST PATTERN 12.00 noon ETV PROGRAMMES 4.00 p.m. SESAME STREET 5.00 p.m. NEWSROOM (LIVE IN COLOUR) 6.10 p.m. "In Cold Storage" 6.35 p.m. THE YOUNG AND THE RESTLESS 7.00 p.m. MAIN NEWS (LIVE IN COLOUR) 7.30 p.m. HORIZON: A SMILE FOR THE CROCODILE 8.30 p.m. CHARLIE'S ANGELS (SERIES "Angel Hunt")  9.30 p.m. STUDIO 9:30 11.20 p.m. LATE NEWS (LIVE IN COLOUR) 11.30 p.m. "A Crisis in the Family"	7.00 早晨節目 9.00 台前幕後 9.02 節目預告終止 12.00 台前幕後 12.02 午間新聞 12.15 好戲連場 3.58 台前幕後 4.00 下午茶 4.30 奇女子 5.30 醒仔時間 6.00 娃娃夢 6.35 台前幕後 6.30 歲月河山 7.30 今晚新聞 7.50 奉告 7.55 當年今日 8.00 麗的劇場 9.00 湖海爭霸錄 10.00 貓頭鷹時間 10.38 台前幕後 10.30 當年今日 10.43 新聞報導 11.00 鱷魚淚 00.00 夏威夷之家 01.00 完播曲	8.00 -12.00 教育電視 4.00 醒仔時間 6.00 新聞簡報 6.05 生活的旋律 6.30 大自然樂園 7.00 社會透視錄 7.30 探本尋源 7.55 當年今日 8.00 新聞及天氣報告 8.30 千鈞一髮 9.30 麗的影院 10.55 鐘聲英雄 11.45 新聞報導 11.55 全日播映完畢  8.00 a.m. - 12.00 noon RTV PROGRAM 8.00 am STATION OPENING 8.00 am NEWS HEADLINES 8.05 am DAYS OF OUR LIVES 8.30 am AL OENING - MAN OF THE MC 9.00 am TARGET THE INFO-SHINE 9.30 am THE HONG KONG FILE - RTV PRODUCTION ONE DAY - "MAY 29th" 7.55 am RTV NEWS & WEATHER REPORT 8.30 am CLIFFHANGERS 9.30 am MONDAY NIGHT MOVIE "AMFIBIO AND THE MAYOR" 10.55 am "PAPYRUS" 11.45 am "GOH ORAI" 11.55 am RTV NEWS

TVB 翡翠	TVB 明珠	RTV 麗的中文	RTV 麗的英文
8.00 一座二人三人行 8.30 畸人列傳 9.00 粵語長片 10.05 蝙蝠俠 10.30 聯邦密探隊 11.30 原野獵奇 12.00 神鵰俠侶 1.00 午間新聞 1.15 淘氣學生妹 1.45 午間電影欣賞 3.30 強人 4.30 小魔鏡 5.00 太空西遊記 5.30 活潑小仙子 6.00 美琪的日記 6.30 新聞及天氣報導 7.00 奉告 7.05 親情 8.00 京華春夢 9.00 歡樂今宵 10.30 新聞簡報 10.45 廣東粵劇團特輯之 12.30 科學怪人 1.30 國語長片 3.00 全日播映完畢	12.10 教育電視 4.00 芝麻街 5.00 新聞簡報 5.05 卡通片 5.30 兒童連環故事 5.40 THE ROUNDHOV SE SHOW 6.10 科學展覽 6.35 歡樂青春 7.00 新聞及天氣報導 7.30 彩色世界 8.30 240拯救隊 9.30 明珠九點半 11.00 鱷魚 11.30 最後新聞報導 11.40 星期三重播 12.30 全日播映完畢  11.00 a.m. TEST PATTERN 12.00 noon ETV PROGRAMMES 4.00 p.m. SESAME STREET 5.00 p.m. NEWSROOM (LIVE IN COLOUR) 6.10 p.m. CHILDREN'S HOUR 6.35 p.m. THE YOUNG AND THE RESTLESS 7.00 p.m. MAIN NEWS (LIVE IN COLOUR) 7.30 p.m. WONDERFUL WORLD OF DISNEY (SERIES 32 & 33) 8.30 p.m. "Child of Glass Part 1" 9.30 p.m. "240 ROMERS" 11.00 p.m. "Earthquake" 11.30 p.m. STUDIO 9:30 11.30 p.m. "The Castle" 11.30 p.m. FUGUS 11.30 p.m. LATE NEWS (LIVE IN COLOUR) 11.30 p.m. DICK CLARK'S LIVE WEDNES	7.00 早晨節目 9.00 台前幕後 9.03 節目預告終止 12.00 午間新聞 12.15 好戲連場 3.38 台前幕後 4.00 下午茶 5.30 奇女子 5.30 醒仔時間 6.00 娃娃夢 6.25 台前幕後 6.30 獅子山下精選 7.30 今晚新聞 7.50 奉告 7.55 當年今日 9.00 麗的劇場 9.00 湖海爭霸錄 10.00 貓頭鷹時間 10.28 台前幕後 10.30 當年今日 10.33 新聞報導 10.55 康署簡訊 11.00 賽馬結果 12.00 變形俠醫 01.00 完播曲	8.00 -12.00 教育電視 4.00 醒仔時間 6.00 新聞簡報 6.05 生活的旋律 6.30 五個唔唔仔 7.30 大搜查 7.55 當年今日 8.00 新聞及天氣報告 8.30 神鵰俠侶 9.30 週三名片 11.25 新聞報導 11.35 便衣幹探 12.25 全日播映完畢  8.00 a.m. - 12.00 noon RTV PROGRAM 8.00 am STATION OPENING 8.00 am NEWS HEADLINES 8.05 am DAYS OF OUR LIVES 8.30 am WONDERLAND COVE 9.30 am "KING TUT" 9.30 am ONE DAY 8.00 am RTV NEWS & WEATHER REPORT 8.30 am "HART TO HART" 9.30 am "MURDER BETWEEN FRIENDS" 11.25 am WEDNESDAY NIGHT MOVIE 11.35 am "THE WITCHES & DIRTYWATER" 11.35 am "NOT SUITABLE FOR CHILDREN" 11.35 am RTV NEWS 11.35 am DAVID CASSIDY - MAN UNDER "RUNNING THE HILL"



烏雞白鳳丸主治  
定經保產 補氣補血  
健體養顏  
滋潤肌膚



陳李濟



三百餘年·古方正藥

香港陳李濟藥廠有限公司

地址：香港皇后大道中206號

電話：5-436301, 5-439335, 5-435170

港澳總代理：中正大藥房有限公司

地址：九龍大埔道52-54號

電話：3-807439, 3-807657



龜鹿滋腎丸主治  
腎火不足 酒色過度  
陽虛力弱 氣虛血弱

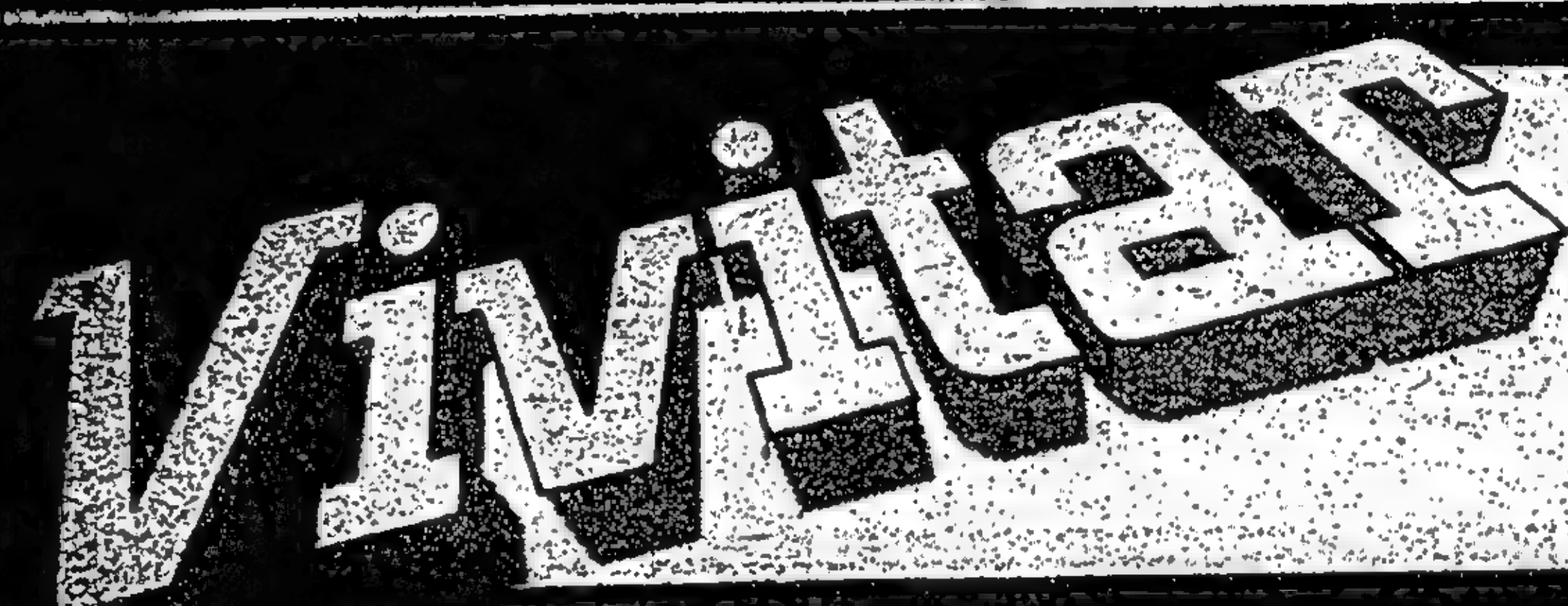
星期六 SATURDAY, 31 MAY 五月卅一日



威達2500閃光燈  
新穎,精密,  
自動儲電系統



星期五 FRIDAY, 30 MAY 五月三十日



威達285型  
世界首創  
變距電腦閃燈



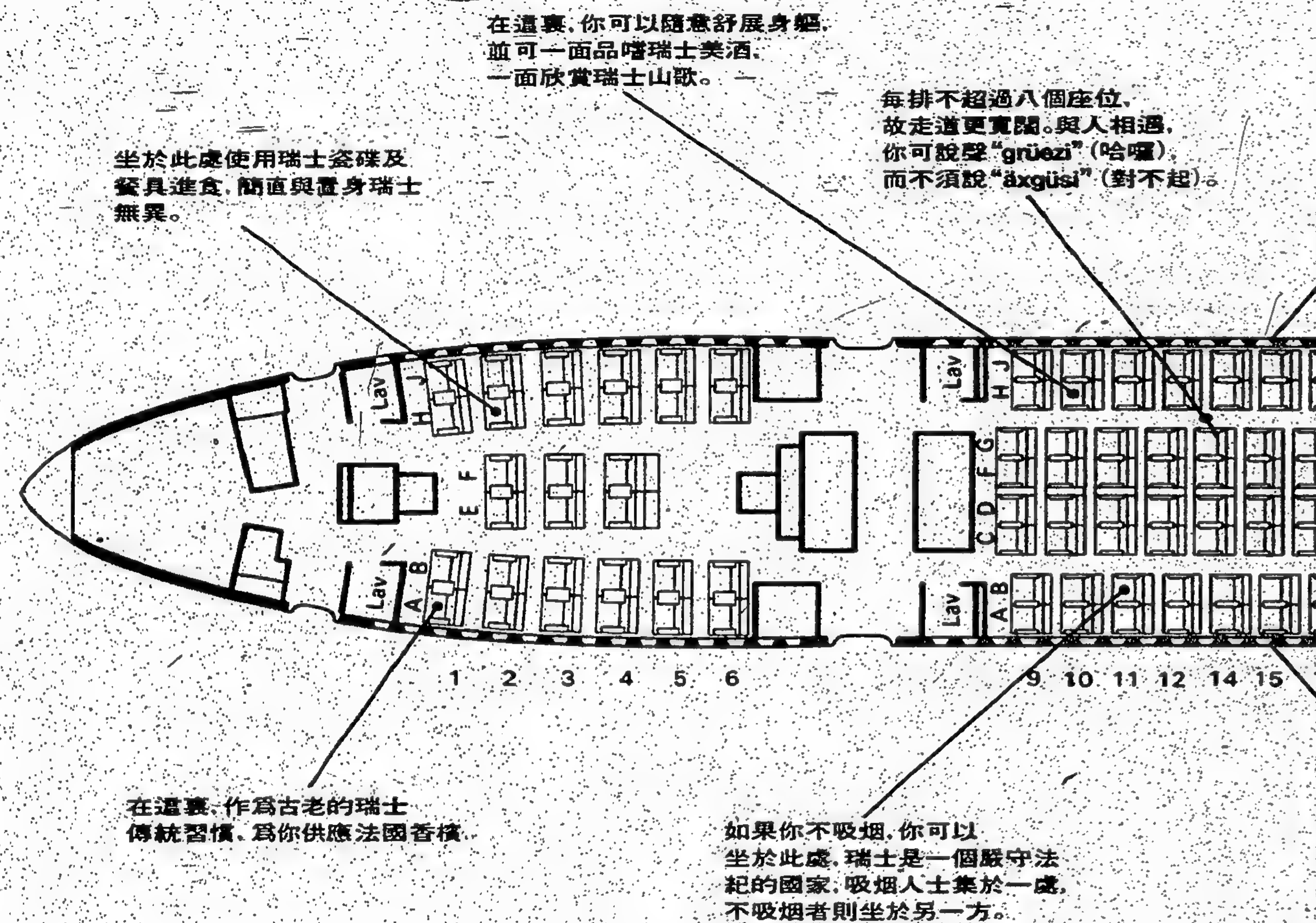
TVB 翡翠	TVB 明珠	RTV 麗的中文	RTV 麗的英文
8.00 超人歷險記 8.30 千面大盜 9.00 週末早場 0.30 音樂天地之星光閃閃 1.15 卡通片 1.30 排球英雄 2.00 兒童影院 1.00 午間新聞 1.15 神奇女俠 2.15 跳飛機 2.45 卡通片 3.00 危險年華 4.00 彩色世界 5.00 原野獵奇 5.30 樂壇精英 6.00 刺激運動大會串 6.30 新聞及天氣報導 7.00 康署簡訊 7.05 奧運縱橫 8.00 K100 8.30 一九八〇年度香港小姐競選 10.30 新聞簡報 10.45 神勇法醫官 12.15 國語長片 1.45 英語長片 3.15 全日播映完畢	9.00 傻男走天涯 9.25 短劇神話故事 9.45 陳家莊 10.10 卡通精選 10.35 超人歷險記 11.00 宇宙探險記 11.25 疑幻疑真 12.15 魔術奇談 12.40 週末電影 2.20 女子網球名人盃賽 3.30 刺激運動大會串 4.00 名曲聯誼會 4.20 SATURDAY MATI NEE 5.35 新聞簡報 5.40 雙妹題史 6.05 羅渣或德格特輯 6.30 國際影壇話當年 7.00 新聞及天氣報導 7.25 警訊 7.30 逍遙青春 8.00 科學世界 8.30 豪門恩怨 9.30 合羣本週大卡士名片 12.00 最後新聞報導 12.10 三洋劇場 1.40 全日播映完畢 2.20 p.m. SATURDAY SPORTS SCENE: "1980 Sunbird Cup" Final 3.30 p.m. THUILLIER SPOTS 3.55 p.m. "Alpine Sports Festival" 4.20 p.m. SATURDAY MATINEE: "Battle of Regent River" 5.25 p.m. NEWSROOM (LIVE IN COLOUR) 5.40 p.m. "The Wedding" 6.05 p.m. ROGER WHITTAKER 6.30 p.m. YESTERDAY'S GLITTER: "George C. Scott" 7.00 p.m. MAIN NEWS (LIVE IN COLOUR) 7.25 p.m. POLICE REPORT 7.30 p.m. HAPPY DATEWITH JESSICA: "The Mechanism" 8.00 p.m. WORLD IN ACTION 8.30 p.m. DALLAS (SERIES II): "Diverse Police Style" 9.30 p.m. STUDIO 9:30 RELIANCE HUI THEATRE: "Sweet Charity" 11.45 p.m. LATE NEWS (LIVE IN COLOUR) 11.55 p.m. SATURDAY LATE SHOW: "Diplomatic Courier"	7.00 早晨節目 9.00 台前幕後 9.02 無敵鐵羅殺 9.30 淘氣小飛俠 10.00 粵語長片 11.53 偷得浮生半日閒 11.58 台前幕後 12.00 午間新聞 12.15 粵語長片 2.00 大眼睛 2.30 飛天大英雄 3.00 俠俠撞 3.50 四重彩 4.20 體育世界 5.10 聲探實錄 6.00 大搜索 6.25 台前幕後 6.30 香港一二三 7.30 今晚新聞 7.55 榮年今日 8.00 莫斯科奧運英雄榜 9.00 新大丈夫 0.00 貓頭鷹時間 10.28 台右幕後 10.30 當年今日 10.33 新聞報導 10.55 港聞專題 11.00 賽馬結果 00.00 三船敏郎劇場 01.00 不再青春 02.30 完播曲	9.00 OUT OF "NKWE ELL FELIX TH E CAT 胡迪警官 小肥豬卡連片 10.00 超人歷險記 10.25 SNOFFY SMITH BARNEY GOOGLE 10.50 神奇探險 11.15 鬼屋驚魂 11.40 偵探家 12.05 搶救者1號 1.00 狂熱連場 4.20 TELL ME ANOTH ER 4.45 神龍探險 5.00 超級快車 5.55 新聞簡報 6.00 天外來客 6.25 國際足球賽 7.25 威氏安局預選 7.55 當年今日 8.00 新聞及天氣報導 8.20 警訊 8.30 私生子 9.30 週末晚間電影 12.05 新聞報導 12.15 第六感 1.05 今晚午夜場 2.45 全日播映完畢 4.20 KILL ME AGAIN 4.45 DICK HARTON - SPECIAL AG 5.00 SUPERSTAR 5.55 NEWS HEADLINES 6.00 SAPHIRE AND STELLI 6.25 "THIS WEEK'S EPISODE" 6.25 "BUHUSHTA-MOENHENGHADD" 7.25 VEISS RACE CARD 7.55 ONE DAY 8.00 RTV NEWS & WEATHER REPORT 8.20 POLICE REPORT - RTV 8.30 THE BASTARD 9.30 SATURDAY NIGHT MOVIE 11.15 RTV NEWS 11.25 SIXTH SENSE 12.15 "GAIL'S IN THE VIB" SATURDAY LATE SHOW "SLAUGHTERHOUSE FIVE" (NOT SUITABLE FOR CHILD)

TVB 翡翠	TVB 明珠	RTV 麗的中文	RTV 麗的英文
8.00 壹加壹 8.30 夕陽無限好 9.00 粵語長片 10.30 罪惡之星 11.30 原野獵奇 12.00 神勇俠侶 1.00 午間新聞 1.15 淘氣學生妹 1.45 午間電影欣賞 3.30 強人 4.30 小魔鏡 5.00 太空西遊記 5.30 活潑小仙子 6.0 春風桃李 6.30 新聞及天氣報導 7.00 奉告 7.05 親情 8.00 京華春夢 9.00 警訊 9.12 歡樂今宵 10.30 新聞簡報 10.45 偷得浮生半日閒 10.50 廣東粵劇團特輯之 2.35 科學怪人 1.35 國語長片 3.05 全日播映完畢	12.10 教育電視 4.00 芝麻街 5.00 新聞簡報 5.05 卡通片 5.30 兒童連篇故事 5.40 九小福 6.05 歐陽春 6.35 歐陽春 7.00 新聞及天氣報導 7.35 龍鳳與角虎 7.35 今時今日 8.30 神勇法醫官 9.30 明珠九點半 11.30 最後新聞報導 11.40 長友名片精選 1.10 全日播映完畢 11.00 a.m. TEST PATTERN 12.00 noon RTV PROGRAMMES 1.00 p.m. SESAME STREET 3.00 p.m. NEWSROOM (LIVE IN COLOUR) 6.05 p.m. CHILDREN'S HOUR 6.05 p.m. IN THE WILD WITH HARRY IN "The Desert (Part 1)" - TV "Killers" 6.35 p.m. THE YOUNG AND THE RESTLESS 7.00 p.m. MAIN NEWS (LIVE IN COLOUR) 7.25 p.m. WHAT'S ON 7.35 p.m. HERE AND NOW 8.30 p.m. QUINCY (SERIES IV) 9.30 p.m. STUDIO 9:30 11.20 p.m. "The Wild Party" 11.40 p.m. LATE NEWS (LIVE IN COLOUR) 12.40 a.m. GOOD COMPANION THEATRE: "Girl and the General"	7.00 早晨節目 9.00 台前幕後 9.02 節目預告終止 12.00 台前幕後 12.02 午間新聞 12.15 好戲連場 2.05 六合彩 3.58 台前幕後 4.00 下午茶 4.30 奇女子 5.00 醒仔時間 6.00 娃娃夢 6.25 台前幕後 6.30 浣花洗劍錄 7.20 六合彩 7.25 今晚新聞 7.40 奉告 7.45 警訊 7.57 當年今日 8.00 麗的劇場 9.00 湖海爭霸錄 10.00 貓頭鷹時間 10.38 台前幕後 10.30 當年今日 10.33 新聞報導 11.00 賽馬世界 11.30 洛福神探 00.30 完播曲	8.00 12.00 教育電視 4.00 節目預告 6.00 新聞簡報 6.05 生活的旋律 6.30 一家親 7.30 愛國詩歌劇集 7.55 當年今日 8.00 新聞及天氣報導 8.20 藝廊 8.30 張巴頓伯詩 9.30 週五晚特備節目 10.30 牢獄狂想 11.30 新聞報導 11.40 威氏安局預選 12.15 今晚午夜場 01.35 全日播映完畢 8.00 a.m. 12.00 noon RTV PROGRAM STATION OFFERING 8.00 a.m. NEWS HEADLINES 6.05 p.m. DAYS OF OUR LIVES 6.30 p.m. FAMILY: "ALL FOR LOVE" 7.30 p.m. ALICE: "FLO FINDS HER FATHER" 7.55 p.m. "MAY 20th" 8.00 p.m. RTV NEWS & WEATHER REPORT 8.20 p.m. "WHAT'S ON RTH" 8.30 p.m. "THE LIFE AND TIMES OF LORD MOUNTBATTEN" 9.30 p.m. "THE IMPERIAL ENEMY" FRIDAY NIGHT SPECIAL: "KING WAMMELI - BROTHER BROTHER" 10.30 p.m. PRISONER RTV NEWS 11.40 p.m. WEISS FUR TALK 12.15 midnight FRIDAY LATE SHOW: "THE IMPOSITOR"



# 飛機上即獲得在瑞

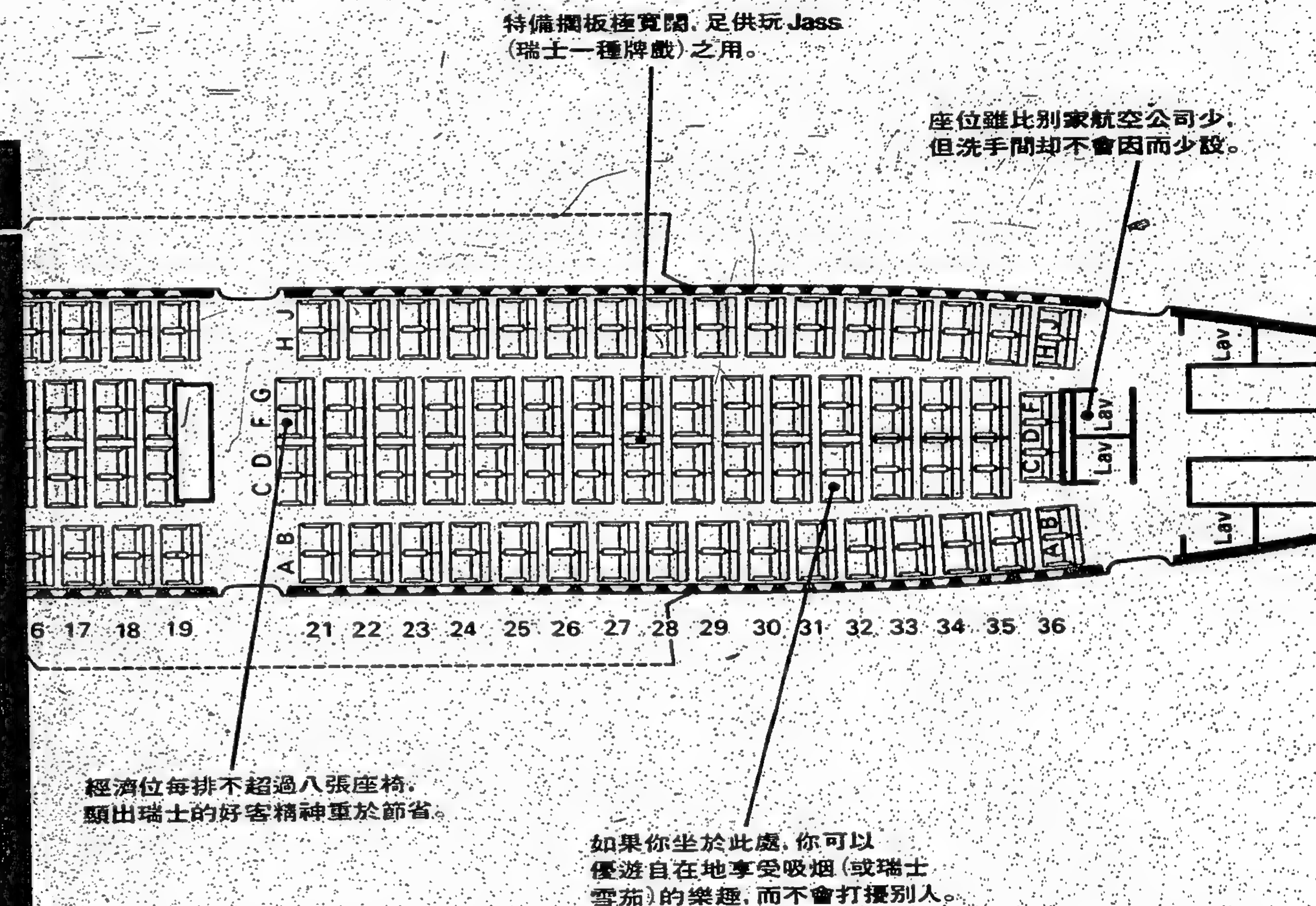
# 士的真正鬆弛享受



瑞航雖是一家與閣下相距數千里的小國航空公司，但其傳統好客精神，想必早有所聞……

因為瑞航早已把這種慇懃待客的崇高精神帶到世界各地，無遠弗屆。閣下

無須等待飛抵瑞士，才可享受真正的鬆弛和休憩，祇要在星期二、三、五、六或星期日，在香港乘瑞航DC-10-30，即可如願以償。當飛抵蘇黎世，閣下亦可領會到瑞航另一享譽全球的優點——



準時！

同樣，閣下如續飛德國，瑞航完全可以想像到，閣下在蘇黎世與杜塞爾多夫（Dusseldorf）之間，亦必欣然享受着瑞士的好客款待，充分獲得鬆弛和休憩。

有關詳情，請向各大旅行社或瑞航查詢。

**瑞士航空公司**

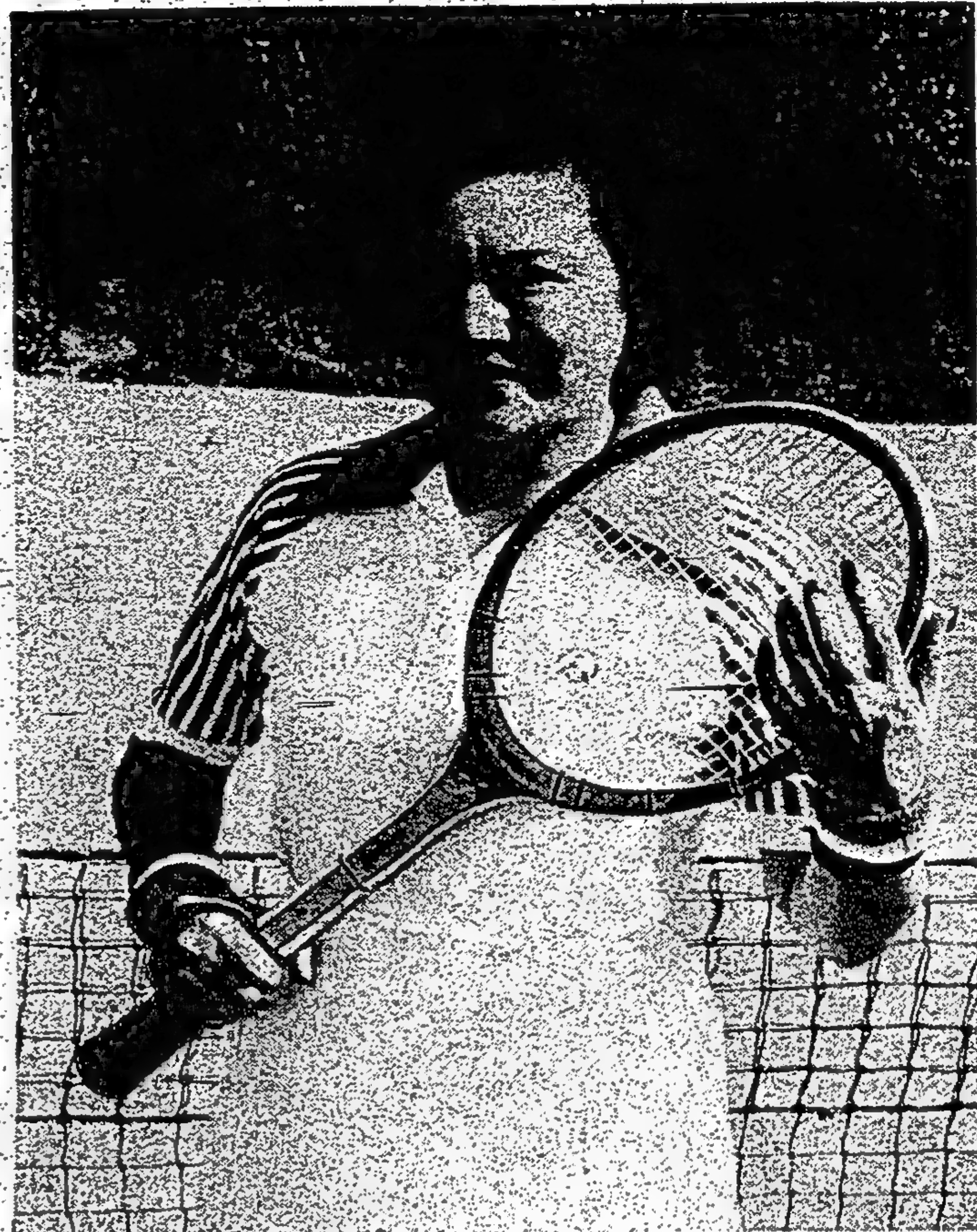




# 李香琴是女鐵人

## 忙碌可常保青春

「琴姐，我睇見妳都咁忙，但亦咁青春。」  
 「唔好講壞我唔得？」她開心地笑說，「幾十歲啦，留番俾的後生女青春。」  
 「唔係討妳喜歡，這幾年來，妳也變到，到底，有何秘訣？」  
 「冇嘅，她說，『做人不論貧富，但求心之所安而已，有一億身家，睇戲亦睇樓上而已，打幾百銀工的，亦可以坐在億萬富翁旁邊，睇同一場戲，同樣享受，我個人最睇得開，也許，心境樂觀，老得冇咁快啦。』」  
 「琴姐話，七三年股市大跌，唔見



咗二百幾萬，幾乎冇晒，但這幾年來，勤勤力力的，又搵番一大筆，做人好化。」  
 「千祈唔好想當年，」她說，「以前做將軍大總統係以前嘅事，現在搵街就搵街，要安於現狀，如果一想起當年，就唔快樂了。對唔對？」  
 「妳好本事，電視、電影、大戲也都搵，而且，還做埋事頭婆，開飲食店與時裝店。」  
 「一個人要忙碌一些，才有精神寄托。」她說，「女兒已出嫁，剩下自己一個人，唔忙碌一點點日子？」  
 (笑合)



## 鄭裕玲慶幸未整容

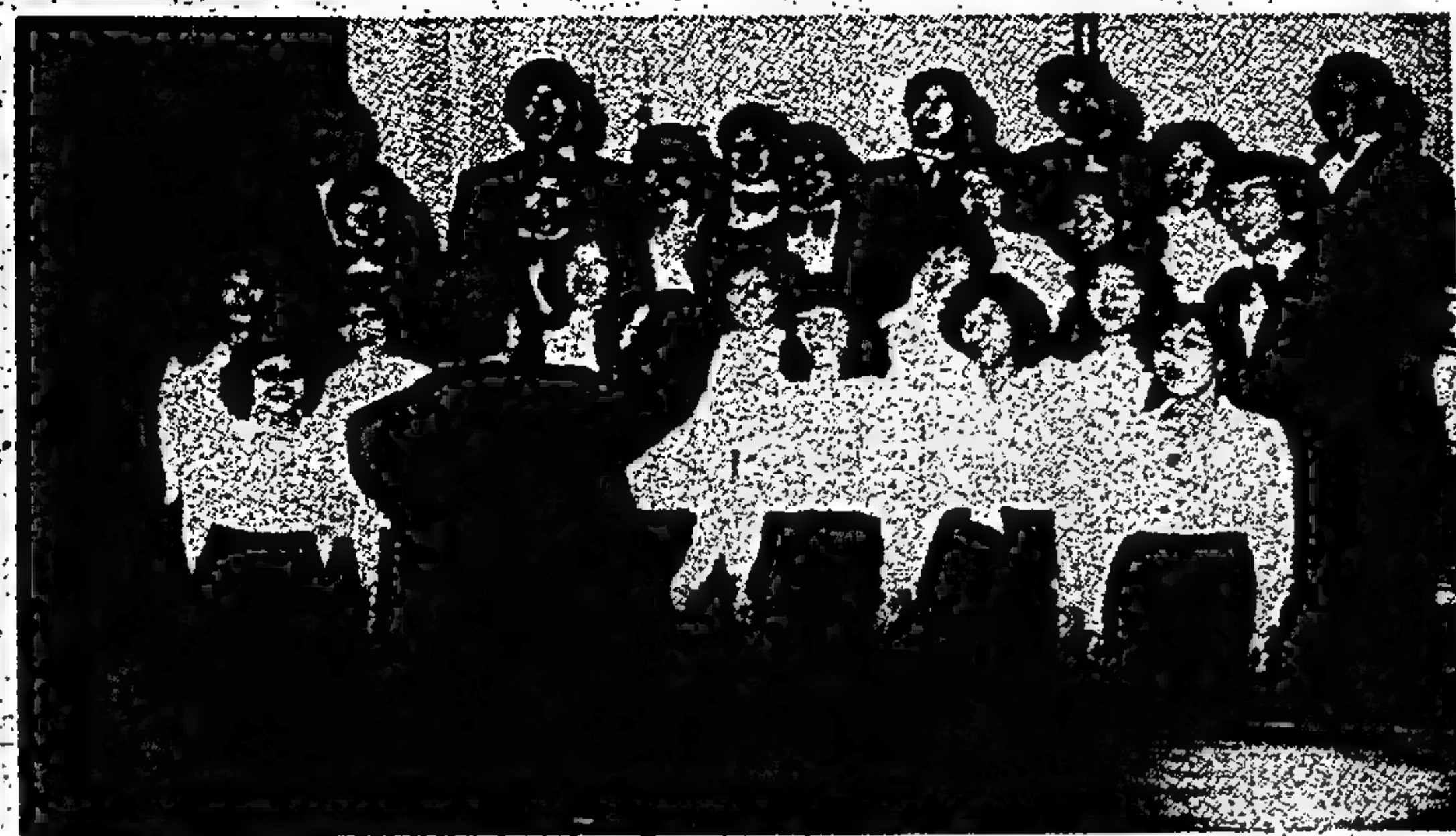
### 佳視時代值得緬懷

這裡有一張圖片，是鄭裕玲在佳視未「發」之前的劇照。  
 「一個樣好老土，係唔係？」她指着照片中自己個樣笑說。  
 「幾斯文呀，當時，佳視已經大力捧妳了。」  
 「不錯，她感慨地說道：『演『名流情史』，係大型製作，我被捧為女主角，當時士氣好高，人人都希望創一番新事業，豈料人算不如天算，結果做到半天吊便散晒矣，現在想起來，仍值得緬懷一番的。』」  
 圖片中，有黃慧芬、文雪兒及來自無線之吳桐，至於阿玲，樣子和今天差不多，但演技與名氣，則不可同日而語。  
 演技是可以鍛練出來的，「網中人」使阿玲大有進步，「親情」則更上一層樓。  
 「幸而沒有整容，」她摸摸鼻子說：「否則便影響風水了，初入無綫時，有人叫我整下個鼻，話可以改吓運氣，但我唔肯，一來，呢種嘢唔多安全，听讲有些人整了之後，手尾好長，其次，我認為一個人要靠自己的努力，唔能夠靠整容與運氣的，對嗎？」  
 對到極。  
 (〇〇九)

## 歌劇精選音樂會聽後

緯銘

聽了上月底市政局主辦的程路萬合唱團歌劇精選音樂會頗有感動。  
 首先，此種形式頗值得提倡，一場不到兩小時的音樂會，演出兩大名歌劇中的精選唱段，既省時間和人力，又省金錢，可謂經濟實惠，而又畢其功於一役。  
 從賣座情況來看，也頗為令人滿意，甚至不亞於某些名牌的鬼佬音樂家的演唱會呢！  
 在香港這個高度商品化的社會，搞歌劇而要不蝕本之難，難於上青天。因為動輒幾十萬，十萬八萬是屑屑碎碎了。場次少了，當然收不回本，場次多了，賣座率又下降。例如，幾個月前，市政局不惜重金，從海外請來洋歌唱家客串和本港著名歌唱家合演之歌劇，耗資想



必不在二十萬之下，但賺錢二字固然全無可能，而且看來賠本也不少的！雖然搞文化藝術不能一味為金錢，但藝術家也要吃飯，這是真理。賠錢太多就決定了這一藝術品種難於培育的命運了。現在用歌劇精選音樂會（或許可以稱作準歌劇形式）這種形式來向大眾普及、介紹歌劇音樂，這種創新精神倒很令人欣賞。  
 其次，從演唱者的熟練表演，可見其排練的認真態度。合唱和獨唱配合得很恰當。合唱比較熟練，節奏較好，音準和音色也不差，可見訓練有素。惟各聲部水準不太平衡，音準上有着港大合唱團之通病，即「陽萎陰盛」。合唱表現的樂感還是很好的。可見平時訓練和排練中除注意技巧外，也很注重感情。  
 獨唱演員都表現出色，作為精選聲樂演唱音樂會來說，比較成功。但在吐字發音上，男的比女的更佳。吳寶璋首次登台，能有此成績已很不容易了，看來尚有潛力，但此「奧尼金」的唱段，似乎對比較難了些。  
 在唱段選取方面，「茶花女」比「奧尼金」更好。從效果來看，「茶」也比「奧」較好。這可能因為本港聽眾對「茶」更為熟悉的緣故吧！不過余章平和尚春琳的搭配，以及趙和程路萬的對唱都很有出色。「奧」謝正琳的連斯基誼嘆調，很有水準。朱慧賢音色也很好。音樂會以鋼琴伴奏穿插結尾，使人有完整的感受。這種形式很好。鋼琴家劉蘭生女士得心應手，輕盈自如，使清唱及合唱，倍添豐彩，潤色不少。  
 不過如要真正演成歌劇，全體獨唱演員都尚需加倍努力才行，因為，台步、動作、感情、表演等功夫上離歌劇演員的要求尚有距離。

## 著名美籍指揮家 荃灣再次演出

### 著名美籍指揮家喬大諾即將來港

著名美籍指揮家喬大諾即將來港。除在香港大會堂演出之外，並於五月廿五日（星期日）下午七時三十分假荃灣大會堂演奏廳演出一場。  
 喬大諾將領導泛亞交響樂團演出，演奏會並邀請到費登國際的鋼琴家軒遜擔任伴奏。  
 喬大諾現任科德維夫交響樂團音樂總監及指揮，他的指揮技巧出神入化，演奏手法高超，在國際樂壇上享有極高的聲譽，他並曾應美國南漫信會電台及

## 麥丹 皇家芭蕾舞團



馳譽世界的麥丹皇家芭蕾舞團將應市政局邀請於六月二十二至二十五日假香港大會堂音樂廳演出四場。  
 該團共有八位主角及主要舞蹈員，包括尼斯基烈特、麗莎、史莉寶、伊娃、高麗寶、黛娜、比恩、彼安、夏格達、法蘭克、安德遜、安瑪莉蝶黛兒及晏那、威廉遜等。  
 丹麥皇家芭蕾舞團成立於一七四八年，是當今最古老的大舞團之一，八三〇年至一八七七年該團在總監奧古斯·潘拿維的領導下，有極非常突出的表現，潘拿維採用了法國浪漫古典主義的純粹，傳統的默劇，自然主義的動作和細膩鮮明的音樂感，構成了妙曼輕盈的風格。  
 這羣丹麥皇家芭蕾舞團的主角和主要舞蹈員是潘拿維的使者，為了紀念這位芭蕾舞大師降生一百七十五週年，他們藉着浪漫、雍容典雅的十九世紀歐洲芭蕾舞來表達「生命的樂趣」。  
 該團是次來港演出的票價分三十元及四十元兩種。



# 成人教育康樂中心主辦 聯合中心歌唱比賽

教育司署成人教育康樂中心一年一度之聯合中心歌唱比賽，於五月十一日（星期日）上午九時假九龍加士居道葛亮洪教育學院禮堂舉行。

比賽分獨唱及合唱組。參加者來自全港、九、新界各區之成人康樂中心，人數達數百人，場面甚為熱鬧。

賽會當局特別邀請本港著名歌唱家，英國皇家音樂學院同院士（J.R.S.M.）韋秀嫻女士、徐序鳴女士及留日音樂教育碩士李明先生擔任全場之評判。

在宣佈結果之前，由評判之李明評述各參賽者之優、缺點。然後由高級教育官鄧振聲先生致送紀念品給評判，最後由韋、徐兩位女士頒發獎品予優勝者。

評判結果是：獨唱組冠軍盧汝祺（唱「親情」獲獎），亞軍劉芳（唱「洪湖水浪打浪」），季軍關家慶（唱「郊道」）。評判認為，各參賽者潛質不弱，水準相當高，假以時日，定成大器。

合唱組冠軍是北角中心，亞軍是油蔴地中心，季軍深水埗中心。而優異獎還有黃大仙中心、灣仔中心及大角咀中心。得獎之各隊表現亦佳，特別是北角中心，聲音和諧，節奏齊一，可見訓練有素；其輔導老師陳笑微女士功不可沒。此外，亞軍、季軍兩隊之輔導老師都是路鈴先生，路先生經驗豐富，擅長指導合唱。此次連取亞、季二獎，成績亦足驕人。

散會之前，康樂中心當局宣佈：教育司署成人教育、康樂中心現已成立一個合唱團。它是以混聲四部合唱為主，但亦有各種形式的男聲合唱、女聲合唱及小組唱、重唱等等。內容包括古典藝術歌曲、中外民歌及健康的流行歌曲。除在各中心範圍內巡迴演唱外，並盡可能參與社會各方面的歌唱活動，積極參加合唱團除經常的歌唱練習，積極爭

取演出機會外，將在適當期間舉辦音樂欣賞、參觀等活動，並開設樂理、聲樂等有關音樂講座，邀請音樂家到團主講，以資豐富團體生活，提高團員之音樂水準。

該團現任指揮是資深音樂家駱鈴先生。駱先生曾考取英國皇家音樂學院同院生。

士（J.R.S.M.）（歌唱）文憑，英國柯文紀念音樂學院同院士（J.T.S.C.）歌唱教師文憑。對指揮合唱，甚有經驗。

除指揮外，該團還將聘請音樂名家擔任伴奏、導師及顧問等。

該團成員，除從各中心選拔精英之外，並將公開徵求。凡年滿十八歲之成年男女，有一定看譜能力及歌唱水平者，均歡迎報名參加。參加者可向各區中心報名，經甄選後可為正式或候補團員。

拉姆的A大調奏鳴曲作品一〇〇。鄭植沛出生於廣州，一九三七年移居香港，一九四一年至一九五八年留學德國名小提琴家趙不煒學習小提琴。一九五七年由趙氏介紹，跟隨梅雅禮夫人研究音樂。其後經常公開演出，包括在電台及電視演奏，極獲聽眾歡迎。鄭氏除演出外，更精於研究製造小提琴，是次演出所用的小提琴便是由他本人與其兄長合作製造。

張頌慈是本港著名鋼琴家，無論獨奏或伴奏均有出色的表現，張氏曾於英深造鋼琴演奏技巧，考獲英國皇家音樂學院演奏、教授級文憑。張氏曾參加一九七六年亞洲藝術節及一九七七年香港藝術中心開幕誌慶節目演出。

是次演奏會門票五元、八元及十二元，現已在大會堂票房發售。

## 市政局主辦 器樂演奏

市政局將於五月下旬及六月一日在大會堂劇院主辦兩場器樂演奏。其一是室樂演奏，其二是小提琴家鄭植沛的小提琴獨奏。現在分別報導如下：

（一）五月份室樂演奏會

由市政局主辦、香港管弦樂團協辦的室樂演奏會將於五月廿五日（星期日）晚上八時假香港大會堂劇院舉行。

演奏會將由長笛手依維爾及香港管弦樂團多位團員擔任演出，包括詩德芬妮、真（長笛）、羅敦布格（中提琴）、甘唯真（豎琴）、華特文（雙簧管）、傑、赫密斯頓（低音部）、舒寧（雙簧管）、烈圖（單簧管）、寇特利（圓號）及泰利、伊維（大管）。

節目計有德布西的長笛、中提琴及雙簧管奏鳴曲，巴赫的長笛、雙簧管及低音部奏鳴曲，雷查的五重奏、作品九十一第三首、達爾的五件管樂器之快板及抒情小調、易白爾的第三首小品等。門票五元、十元及十五元，現已在大會堂票房發售。

（二）自製小提琴的小提琴家

小提琴家鄭植沛將應市政局邀請，於六月一日（星期日）下午八時假香港大會堂劇院演出。由張頌慈擔任鋼琴伴奏。

節目包括重奏的A大調奏鳴曲、巴赫的B小調奏鳴曲第一號、莫扎特的E小調奏鳴曲第四號K.306、貝多芬的G大調奏鳴曲第十號作品九十六及布

## 富麗雍容的芭蕾舞

波士頓芭蕾舞團應邀往中國演出訪問六週後，由香港藝術中心主辦，於六月中旬抵港演出三場。

被譽為「深具富麗雍容之美，令人屏息靜氣」的波士頓芭蕾舞團，繼波士頓交響樂團之後，被邀往中國作為期六週之演出訪問，表演完畢後，將經港演出三場，演出由香港藝術中心主辦。

三場演出劇名及時間為：六月十七日「灰姑娘」、十八日「灰姑娘」及十九日「情比金堅」及「光環」，均於晚上八時正假北角新光戲院演出。

本大在港演出劇目均為膾炙人口，極受觀眾歡迎之作。「灰姑娘」芭蕾舞劇乃根據朱利安柏蒙的著名童話，音樂作者為俄籍大師浦羅高夫。在劇中觀眾首次見到卅二「旋轉」旋轉步法，令人嘆為觀止。「情比金堅」是日前芭蕾舞劇上演的。「情比金堅」是日前芭蕾舞劇上演的。

「情比金堅」是日前芭蕾舞劇上演的。常見劇目中歷史最悠久的一個。故事引人入勝，幽默諧趣。「光環」六二年由保羅泰勒舞蹈團首演，是頂尖出色的現代作品，常見於芭蕾舞團的現代劇目中。作者保羅泰勒被譽為「美國有史以來最具天才、最富創作性的編舞家之一」。

波士頓芭蕾舞團訪問中國期間，將

拉姆的A大調奏鳴曲作品一〇〇。鄭植沛出生於廣州，一九三七年移居香港，一九四一年至一九五八年留學德國名小提琴家趙不煒學習小提琴。一九五七年由趙氏介紹，跟隨梅雅禮夫人研究音樂。其後經常公開演出，包括在電台及電視演奏，極獲聽眾歡迎。鄭氏除演出外，更精於研究製造小提琴，是次演出所用的小提琴便是由他本人與其兄長合作製造。

張頌慈是本港著名鋼琴家，無論獨奏或伴奏均有出色的表現，張氏曾於英深造鋼琴演奏技巧，考獲英國皇家音樂學院演奏、教授級文憑。張氏曾參加一九七六年亞洲藝術節及一九七七年香港藝術中心開幕誌慶節目演出。

是次演奏會門票五元、八元及十二元，現已在大會堂票房發售。

目前舞團在美國大型舞團中，論規模位居第五。有超過一百個劇目，種類豐富，包括經典作品如「吉賽爾」、「林中仙子」以至佐治巴藍辛的現代名作，與及「流河傳說」等近作。主要舞蹈員為阿琳諾娃、伊蓮娜、大衛布朗、帕根拿、蓋坦薩羅、沙拉仙、范希頓、韋爾斯、娜拉楊格等，其中不乏光芒四射、舞技超卓，令評論家驚節，觀眾難以忘懷者。



# 先童週刊

錢郭小葵 編主

一期九二五



④小明在一個舊款的攤位上，意外地發現了他的狗……



①小明的玩具狗失蹤了幾天之後，他們所居住的地區，舉行了一個兒童競技會，小明的姊姊參加了「二人三足」競賽。



⑤這是一個賣舊玩具的攤位，小狗一定是被人在什麼地方檢到後送來這裡的。



②她和另一參加者，獲得了冠軍，這本是一件值得高興的事，但小明仍是顯得悶悶不樂。



⑥小明的心跳得厲害，他上前對賣玩具的人說：「小狗是我的。」但那人堅持他一定要付出二元，才可買到小狗。



③大會頒發獎品給得獎者，小明的姊姊得了一隻大狗熊。除了小明外，全家都很高興。

# 小狗失蹤了

衛大





工作室今期教小朋友摺一款新型的飛機，請你們預備以下材料：

手工紙一張（長約40cm，闊約20cm）

尺一把

剪刀一把

顏色筆一盒

做法：

一首先將手工紙由上向下由左向右對摺。（見如圖一）

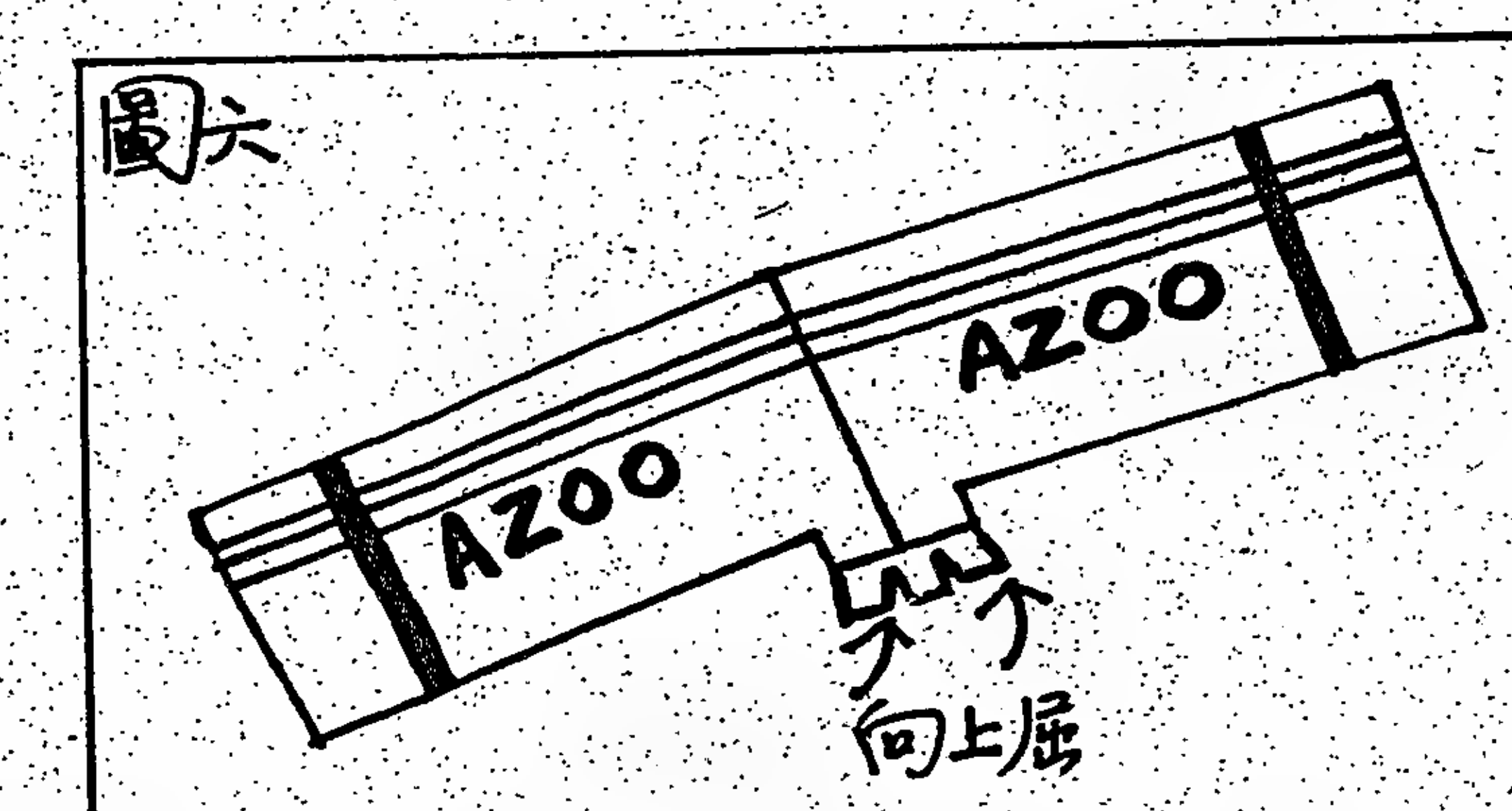
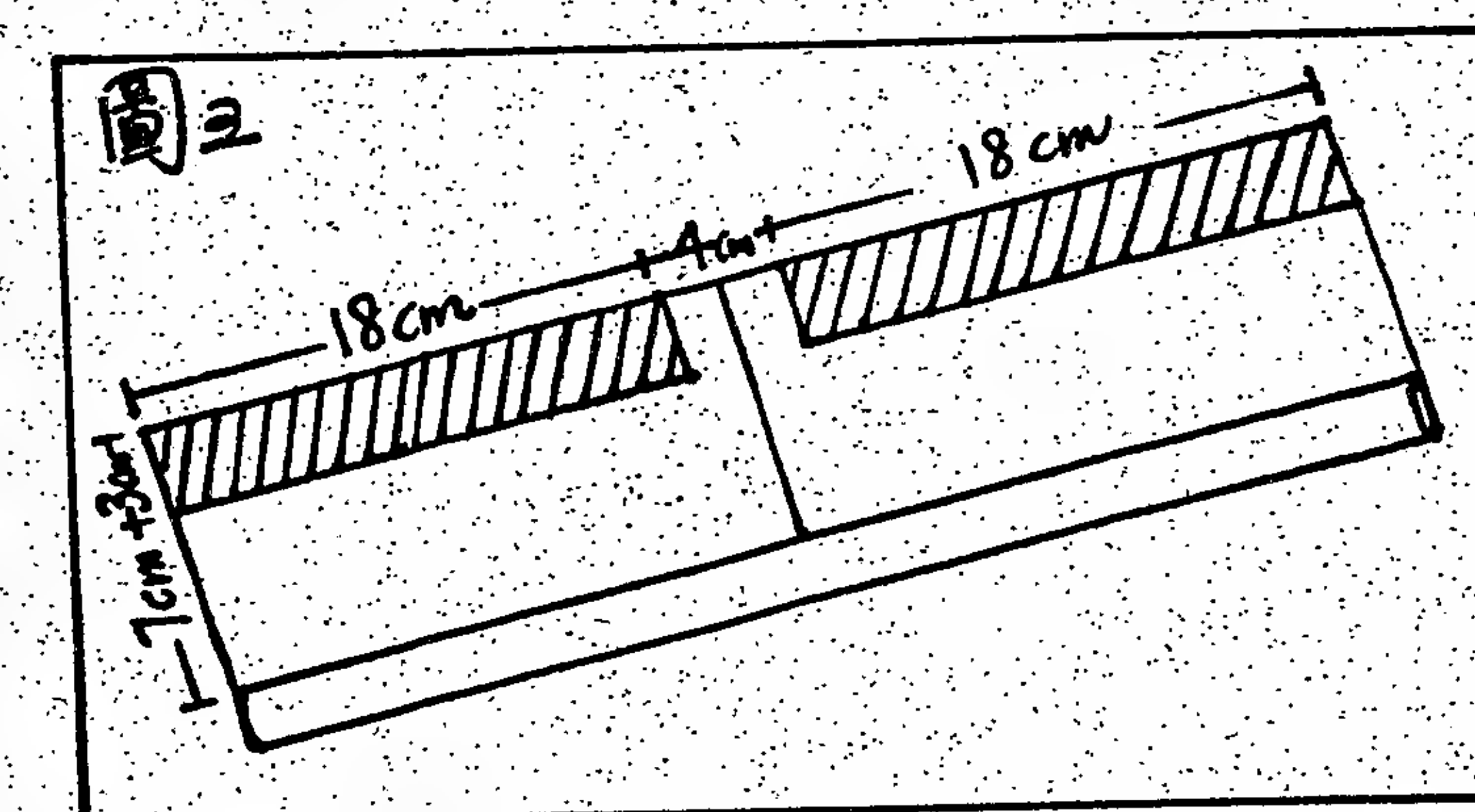
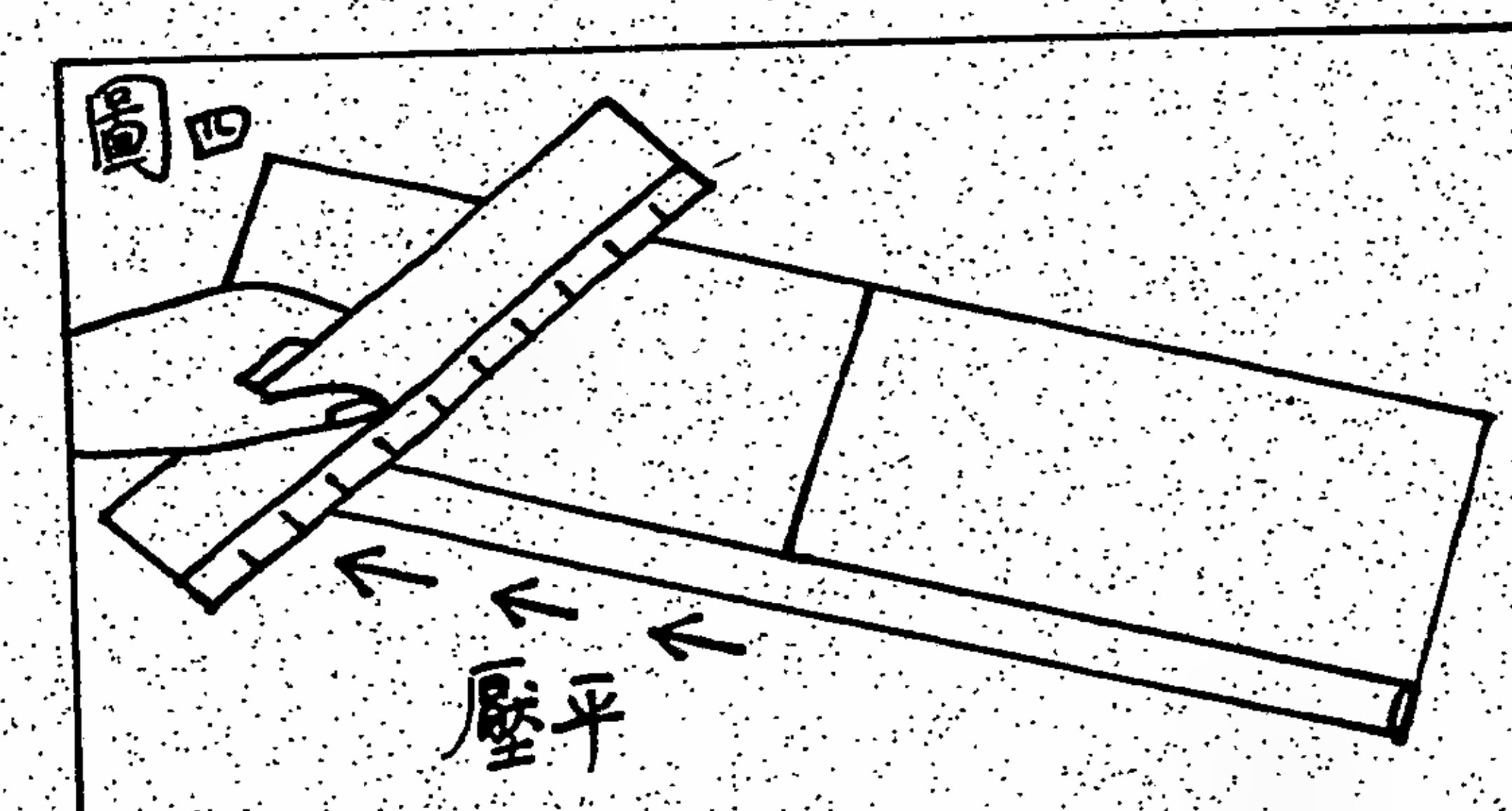
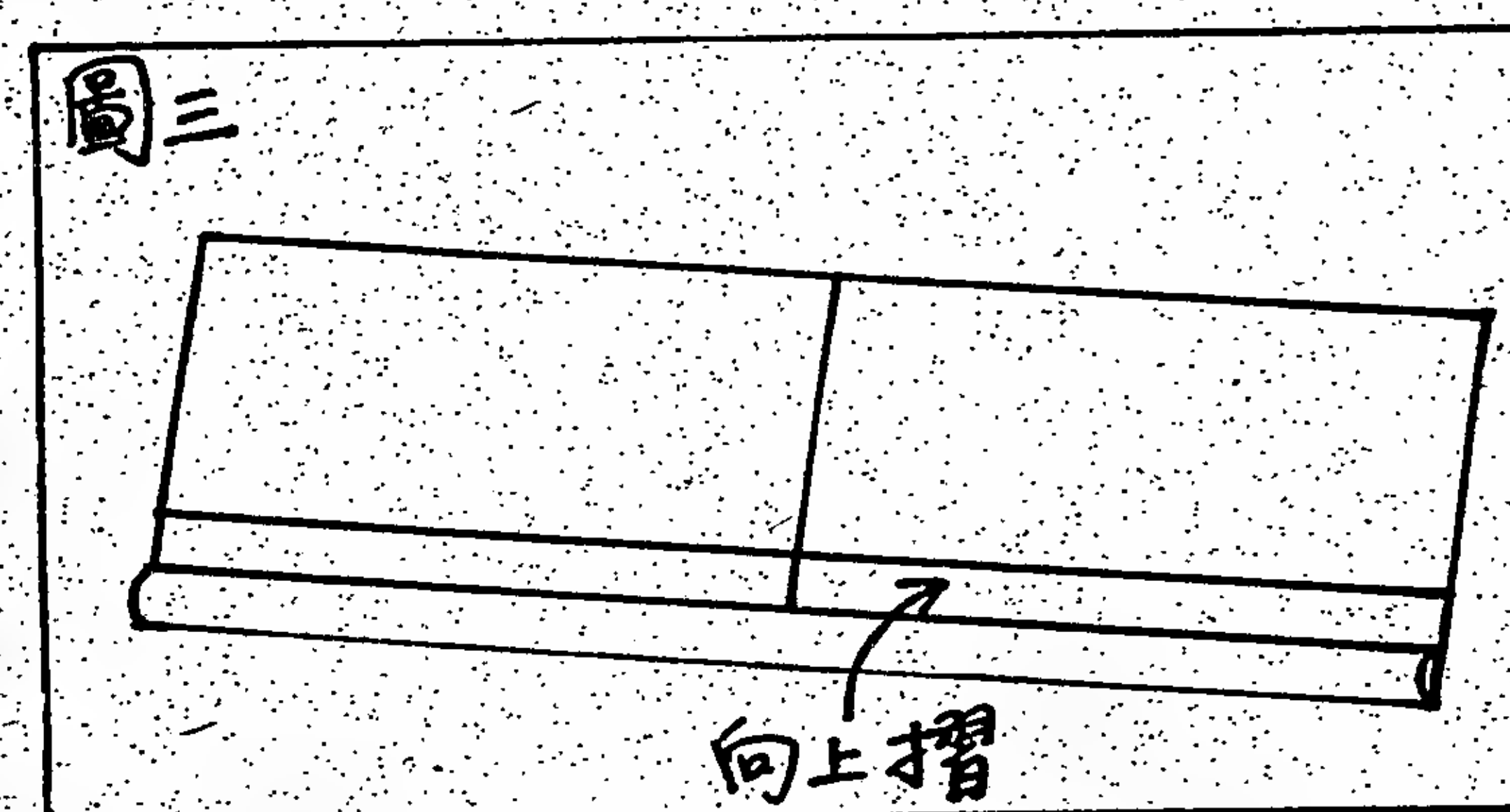
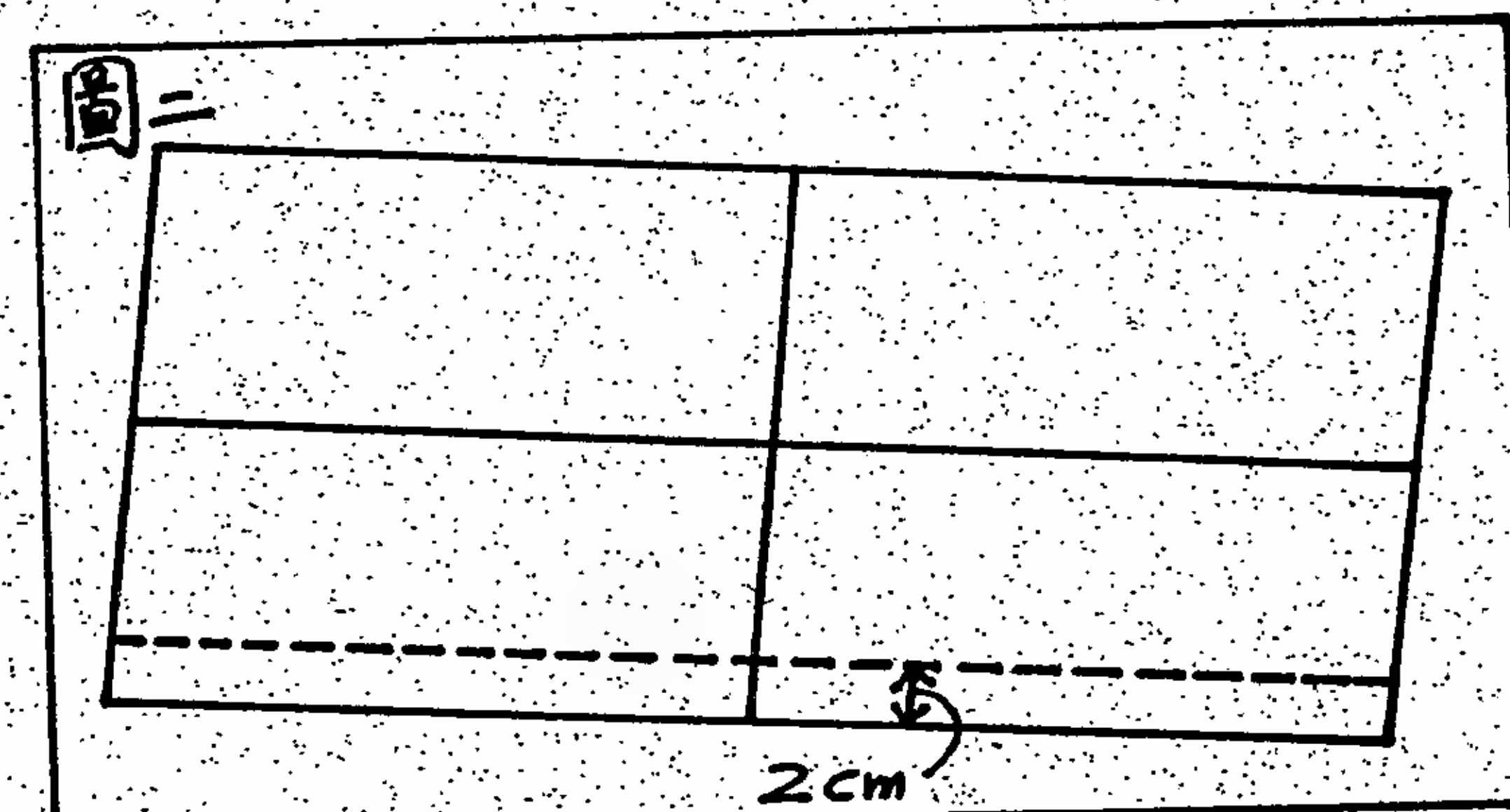
二用尺沿手工紙的闊度量度2cm，然後用鉛筆畫一條虛線。（如圖二）

三依照虛線的位置向上覆摺，一共摺四次，直至摺口與手工紙的中央線平行。（如圖三）

四最後的摺口必須用尺按照前咀指示的方向壓平。（如圖四）

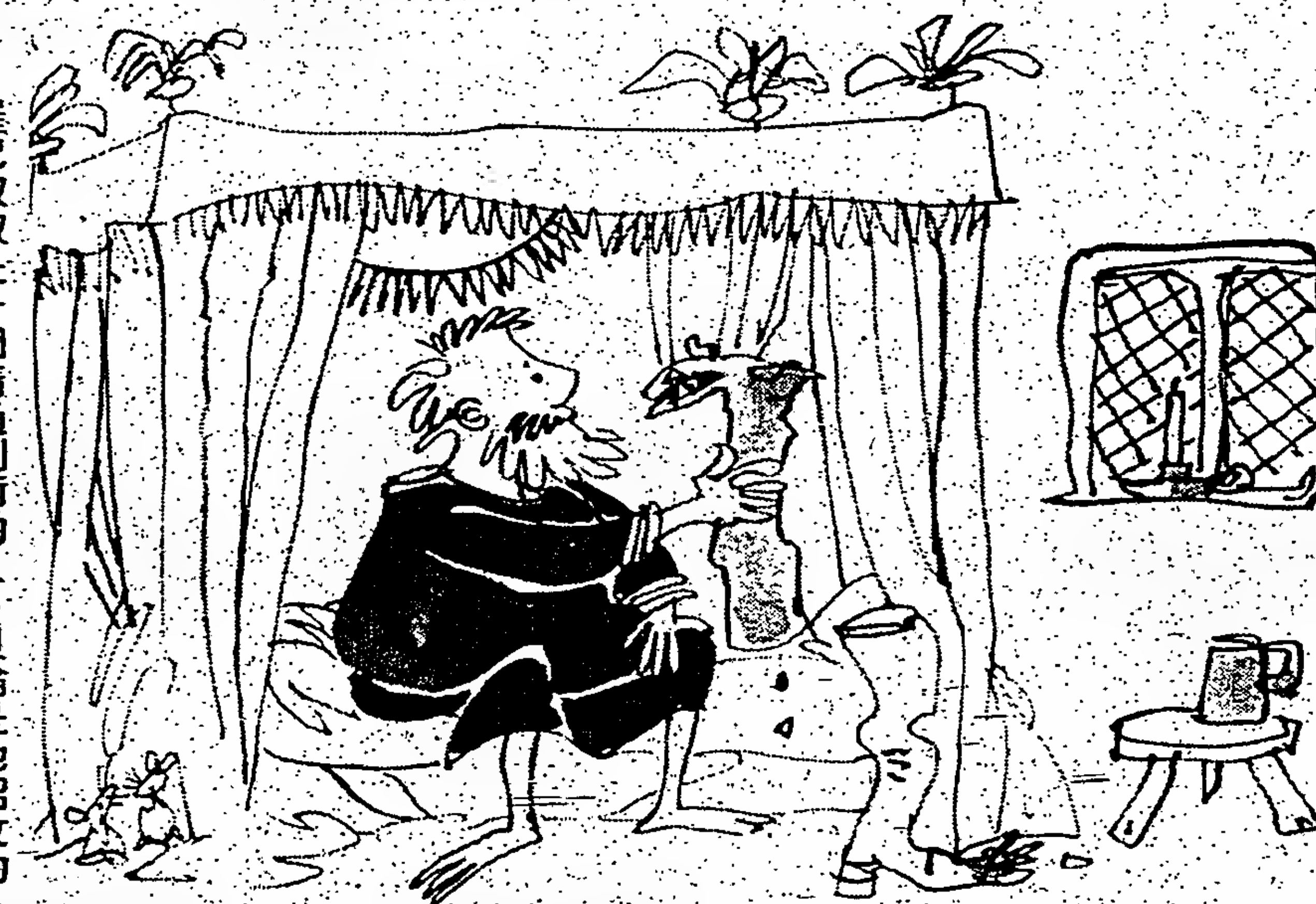
五用剪刀將圖五手工紙斜線的部分剪去。（如圖五）

六將手工紙覆轉，在飛機的面部畫上圖案及編號。尾部用剪刀剪開三部份，然後用手指向上屈起。用手托着飛機尾部，便可向前推進。（如圖六）



# 徒弟和偷靴賊

賴兒譯寫



羅巴叔叔是一個精通劍術的人，貝倫是他招收的一個小徒弟。每天，除了睡覺之外，他們常常在一起，羅巴待他很好，不過卻時常埋怨他不用心學術。說起來，貝倫也算不得是個勤奮的徒弟，他喜歡睡覺，有時也會偷偷的溜到屋後的小山坡上發白日夢。一天早晨，羅巴叔叔一覺醒來，發覺他的皮靴給老鼠咬破了。他很生氣，但生氣也沒有用，他雖有極出色的劍術，老鼠可不怕他的精通劍術啊！早晨的時候，他對貝倫說：「好徒弟，快快給我補好我的長靴，我要帶你到郊外去練劍。」「好的。」貝倫很爽快的回答。吃完早餐，他便替羅巴叔叔補靴子，但他的手工壞透了，羅巴叔叔嘆了一口氣說：「看來我非到鞋匠那裡買過一對新靴子不可了。」



羅巴叔叔說：「好徒弟，你必須好好用心的學。貝倫說：「好的，我會用心的學。」於是師徒兩人，便在草地上練劍。練了好一會，羅巴叔叔說：「不行，出劍的時候，姿勢要美妙，看來我應該先教你跳舞。來吧！我們一起學跳舞。」於是貝倫便跟着羅巴叔叔在半坡上起舞。



羅巴一邊跳，一邊說：「劍姿好比舞姿，必須優美輕盈，身手才會靈活，你知道嗎？」「……」貝倫沒有回答，他也不能回答，因為一不小心，腳下一滑，他跌進一個水池去了……

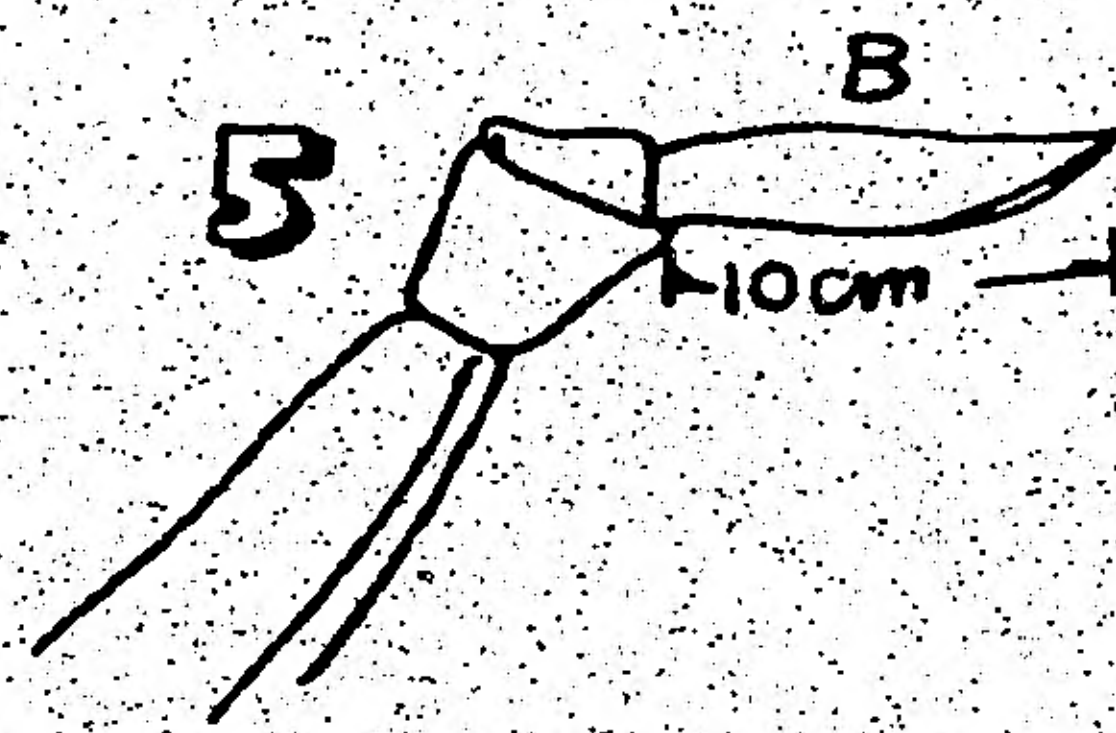
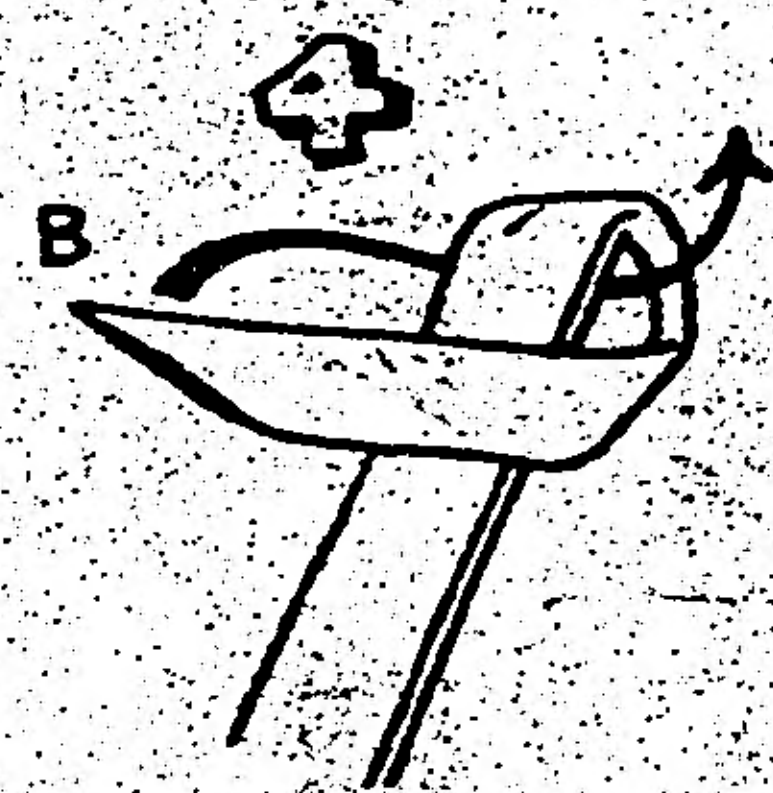
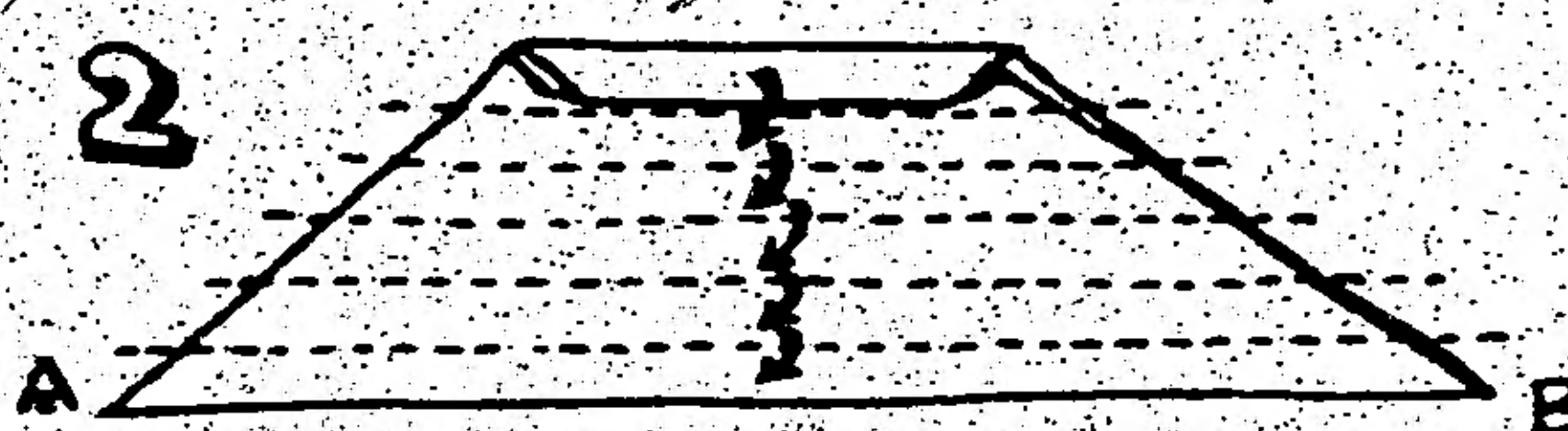
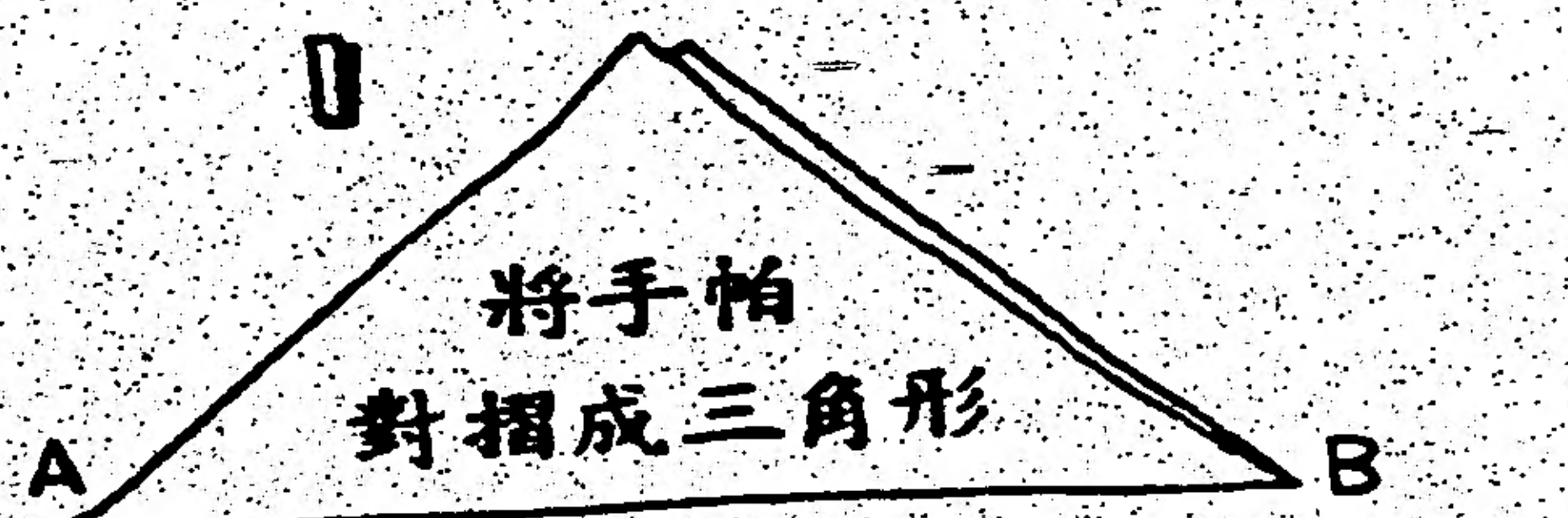
（未完）





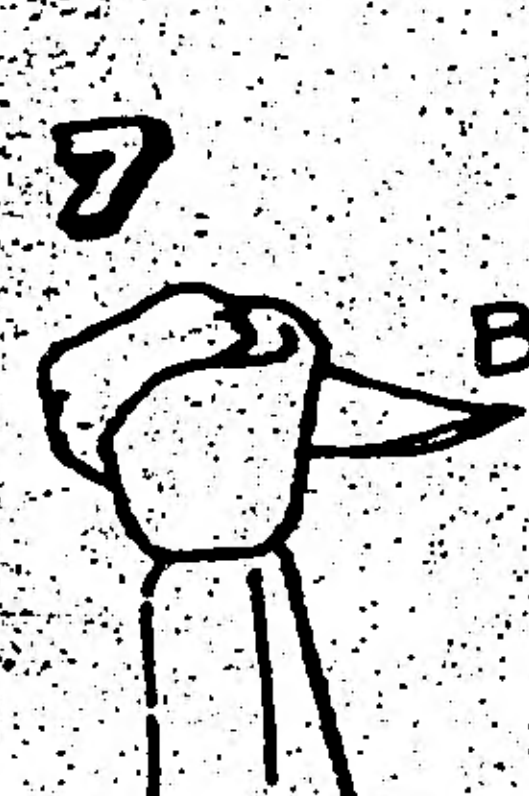
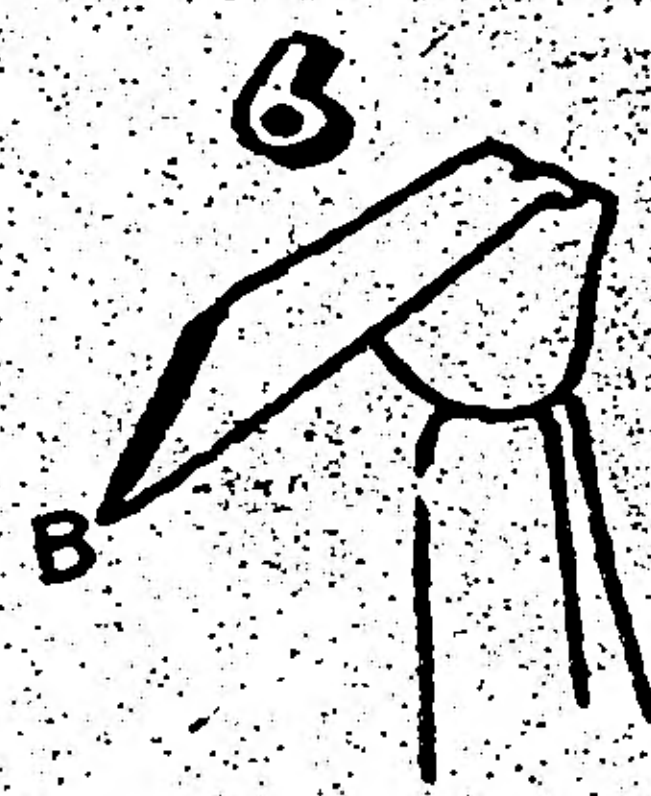
## 有趣的手帕遊戲： 印度小王子

手帕，是一般人都隨身攜帶的東西，如果你能用手帕做出各種有趣的玩意，你便能夠在朋友中，在家庭內，創造出愉快歡樂的氣氛。朋友，你們都來試試看，一試之下，便會發覺小小的手帕，原來有說不盡的妙用。



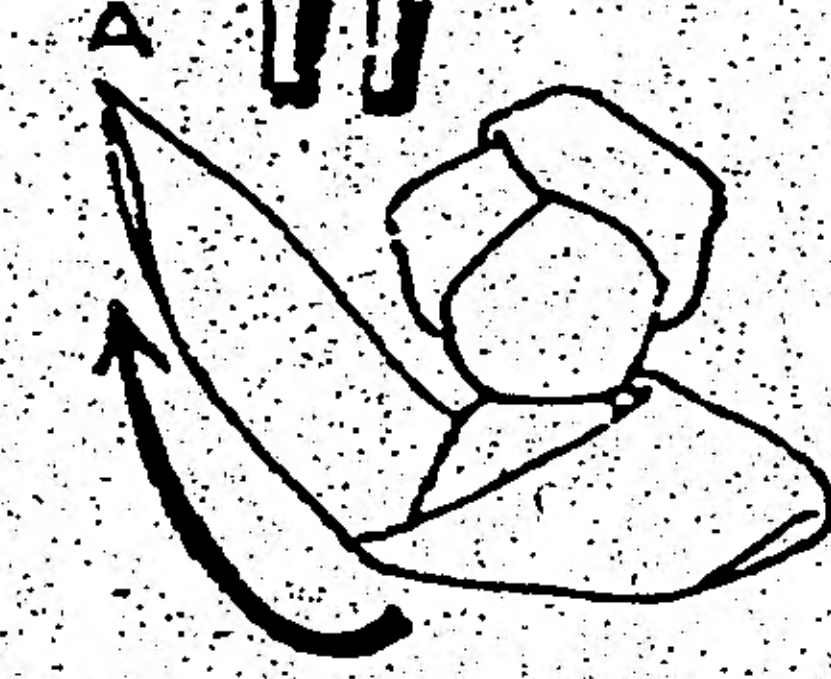
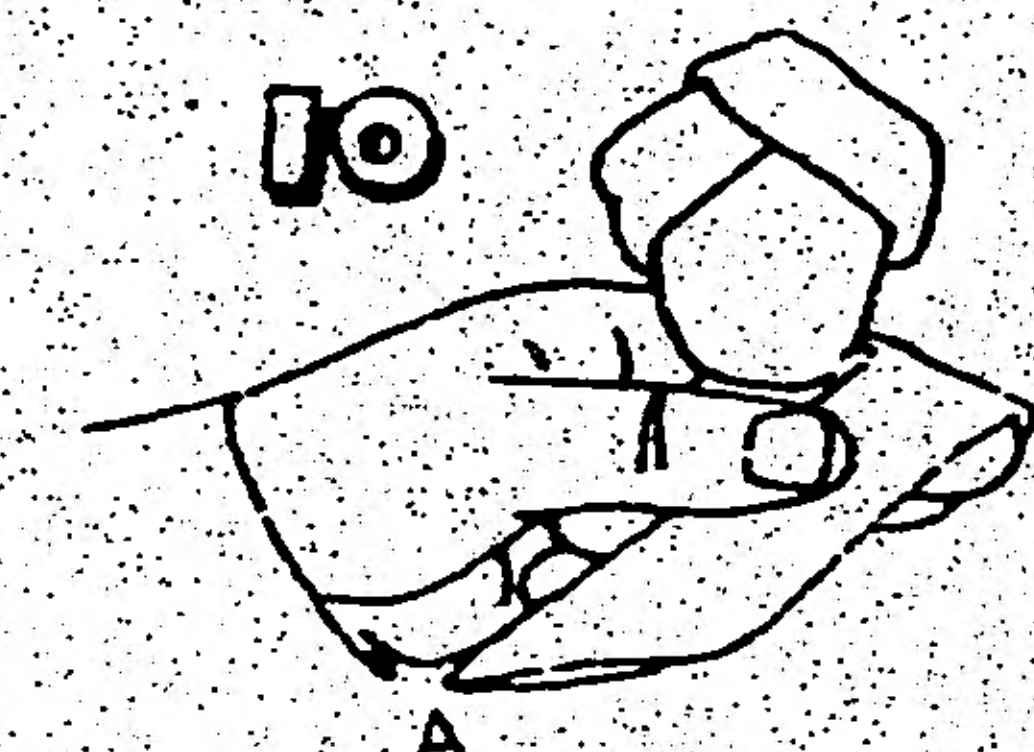
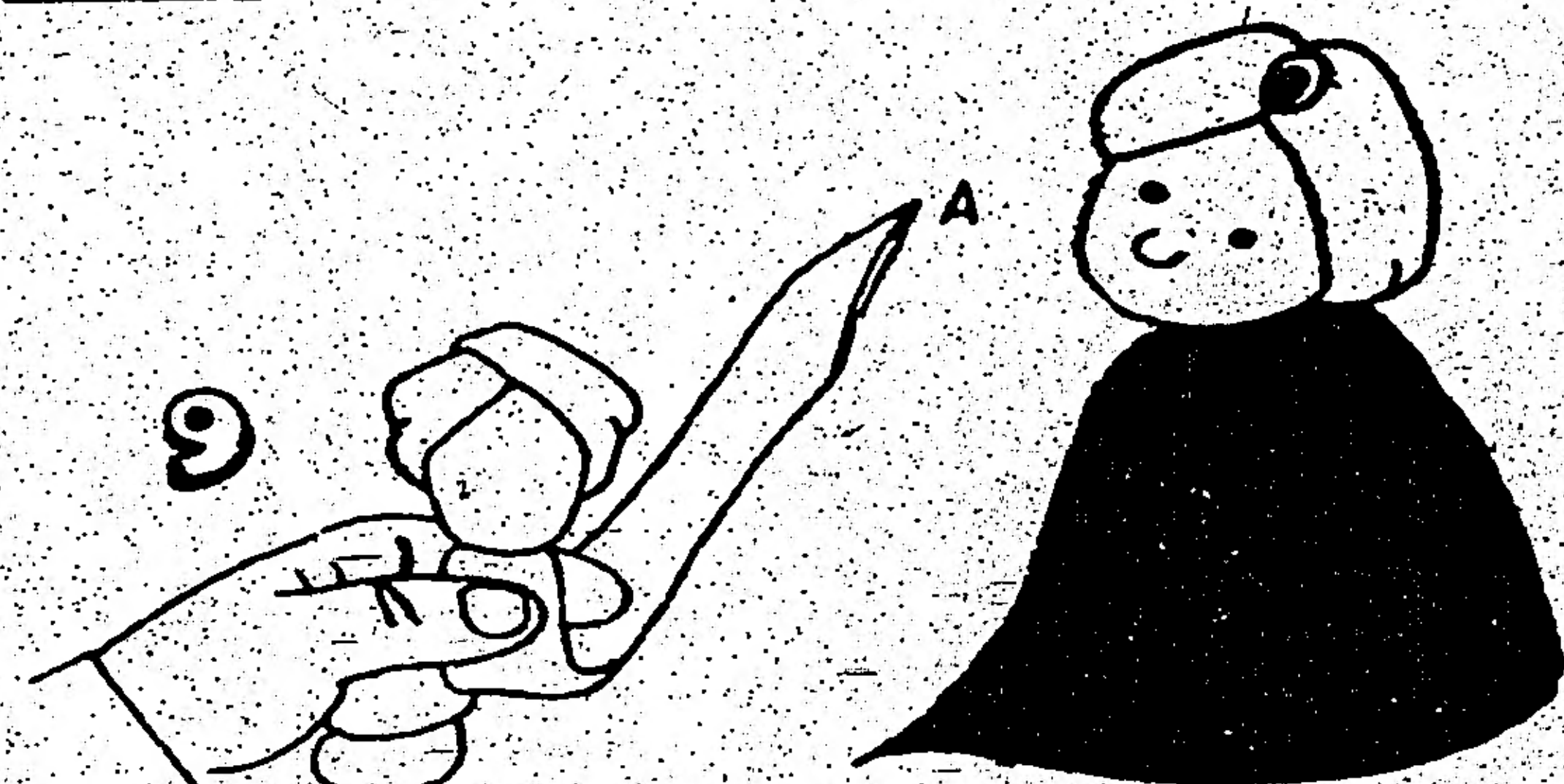
從三角形的頂端開始一層層往下摺，摺成細長狀，成圖③的形狀。在距離B端10公分處打一個結。結處就成王子的頭部，這10公分手帕就成了王子的裹頭巾。

將裹頭巾盤住王子的頭部，盤完後，將B端塞入王子



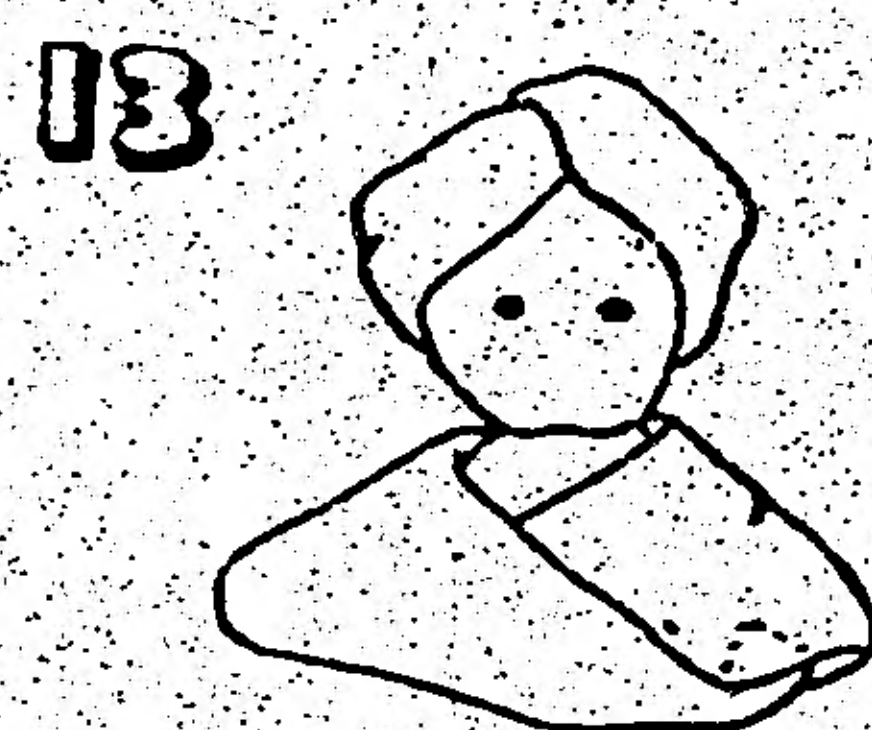
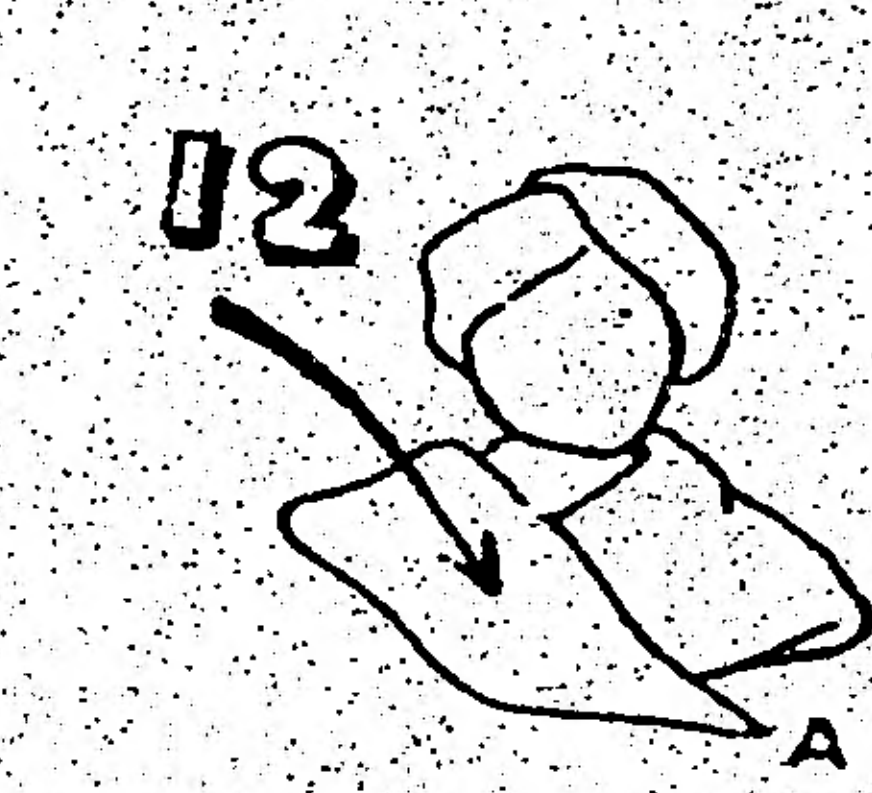
## 快樂園地

狄克主持



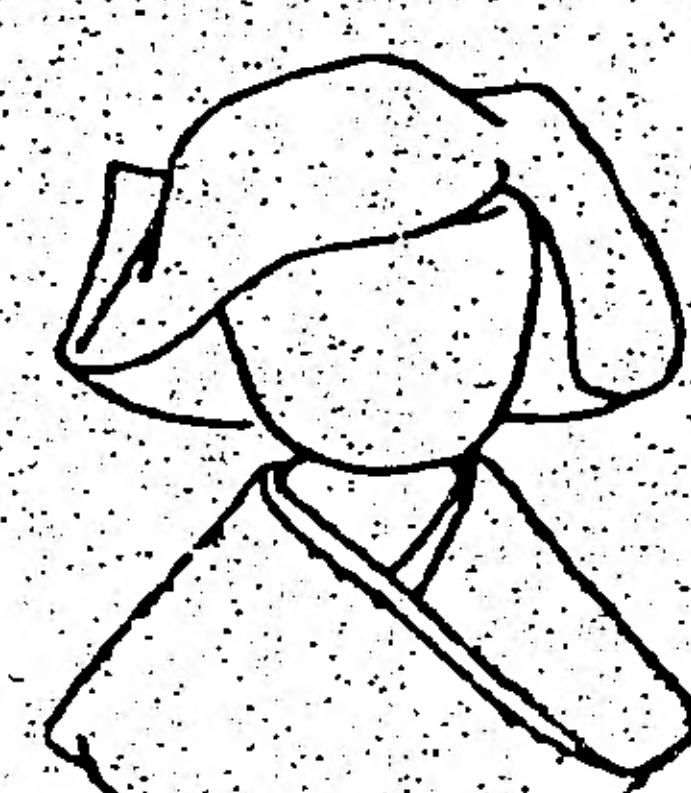
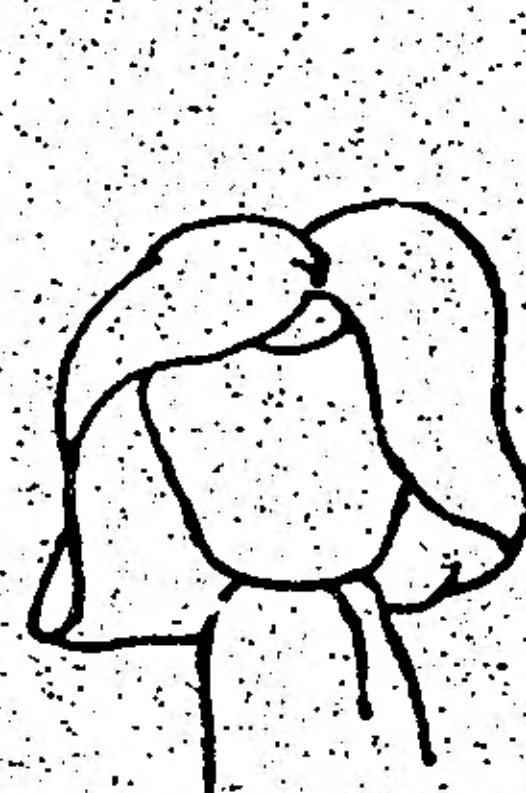
的頭結內。

手指輕捏着王子的頸部，將A端手帕由右後方繞過手指，回到前面後，再繞住左後方再回到前面後，抽出手指頭，將A端塞入右下角的隙縫處。看，這不就像個英俊的



印度小王子嗎？

這也可以摺成一個少女。作法和王子作法相同，但做到⑤後處將那10公分手帕完全展開，將展開的手帕覆於頭後。再將B端往左後方微微翹起，成為頭髮。將肩膀部份稍微拿捏一下，使她垂落些，少女就顯得更溫柔美麗了。



做醒目仔的首要條件是懂得看風駛舵，如果發覺媽媽心情不好，就立刻

醒目——顧名思義，就是上課時聚精會神，不打瞌睡之人，是嗎？

（大怪按：可能是可能不是。如果上課時聚精會神看藏在抽屜裡的武俠小說，又或者聚精會神發白日夢，魂遊四海，想到眼光光，雖則不瞌睡，不能當醒目之人。）

（大怪按：瘦肉瘦肉，你都算醒目，寫成此順口溜，容易記又容易讀。）

醒目——顧名思義，就是上課時聚精會神，不打瞌睡之人，是嗎？

（大怪按：瘦肉瘦肉，你都算醒目，寫成此順口溜，容易記又容易讀。）

醒目——顧名思義，就是上課時聚精會神，不打瞌睡之人，是嗎？

（大怪按：瘦肉瘦肉，你都算醒目，寫成此順口溜，容易記又容易讀。）

醒目——顧名思義，就是上課時聚精會神，不打瞌睡之人，是嗎？

（大怪按：瘦肉瘦肉，你都算醒目，寫成此順口溜，容易記又容易讀。）

醒目——顧名思義，就是上課時聚精會神，不打瞌睡之人，是嗎？

（大怪按：瘦肉瘦肉，你都算醒目，寫成此順口溜，容易記又容易讀。）

醒目——顧名思義，就是上課時聚精會神，不打瞌睡之人，是嗎？

（大怪按：瘦肉瘦肉，你都算醒目，寫成此順口溜，容易記又容易讀。）

（大怪按：速度怪所言，你同意否？呢段留番比你地自己去按啦。）

醒目仔女，做事要眉精眼企，話頭醒尾，又要落力，唔好推三推四。事關後生仔女，做多的功夫，唔會做壞你。

（大怪按：唔極唔極。）

（大怪按：唔極唔極。）

（大怪按：唔極唔極。）

（大怪按：唔極唔極。）

（大怪按：唔極唔極。）

（大怪按：唔極唔極。）

（大怪按：唔極唔極。）

（大怪按：唔極唔極。）

（大怪按：唔極唔極。）

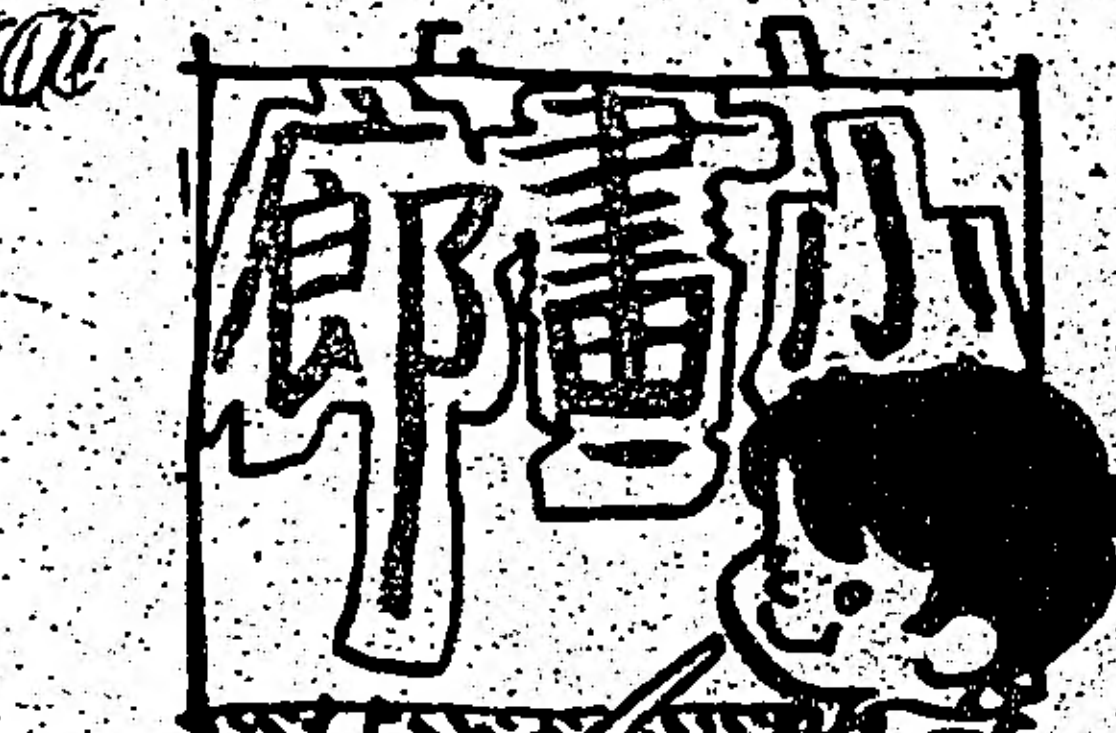
（大怪按：唔極唔極。）

（大怪按：唔極唔極。）

（大怪按：唔極唔極。）

（大怪按：唔極唔極。）

（大怪按：唔極唔極。）





# 青少年天地

專欄

由香港電台、青少年天地及華僑日報兒童週刊編輯部聯合編輯

## 你一定要知道

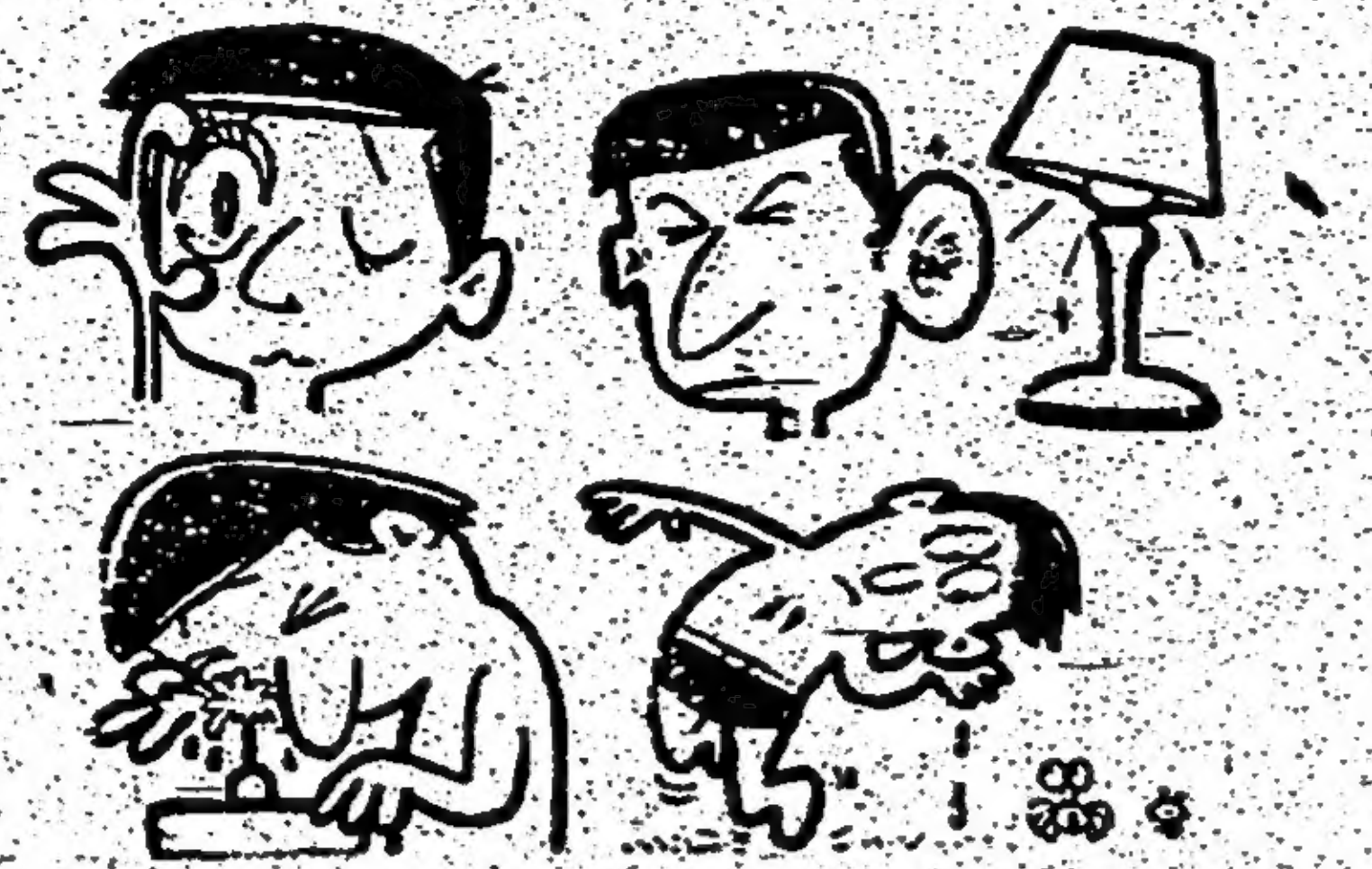
首先如果風沙跑進了眼睛，千萬別去揉它，如果可能的話，將三張面紙翻開，用脫脂棉或藥棉沾濕，利用其尖端小心地將泥沙取出即可。如果是金屬或玻璃粉跑進去時，稍一處這不當，就有損及角膜的危險，此時應盡快去看眼科醫生。

如果水跑進耳朵時，最簡單的方法就是使侵入的耳朵在下，單腳多跳幾下即可，如果這樣仍不能完全將水除去的話，那應用點小藥棉放到耳朵裡將水吸乾即可。——萬一跑進耳朵裡的不是水，而是小虫或豆子時，這就有點麻煩了。

如果是虫的話，那就在黑暗之處，將耳朵靠近燈火，或將煙慢慢的吹進耳朵即可，但如果是小豆，萬一處理不當，反而越弄越糟，如果看樣子似乎無法輕易取出的話，那還是立刻去看醫生為妙。

## 泰國遊記

四月十四日下午三時半，和莫耀明兄乘泰國航空飛機到泰國，晚上七時到達，山光意及聯琴駕車接我們，天氣36度，沿途馬路廣闊，房子美觀，十六日乘汽車開入郊外公路，看到泰國天然美景，地大、米、生菓、豐收，故生活豐裕，十八日到達曼谷，是接近馬來西亞邊境，合艾是泰國商埠，有各種手工藝，輕工業出品，青年們對音樂愛好，旋律有自己的風格，配合泰語，非常迷惑，空閒時，他們喜歡彈結他，舞蹈，很是美觀，泰國人部份人喜歡拳擊賽，每場比賽，都有數千人觀看，拳打腳踢，刺激、緊張，飲食喜愛辣味，魚、蝦、蟹，新鮮可口，非常開胃，唱片事業發達，電視節目播放，書劍恩仇錄、天龍變、陸小鳳、楚留香，配上泰語，吸引大量觀眾，部份電視主題曲，由泰國歌星唱泰語，別有風味。

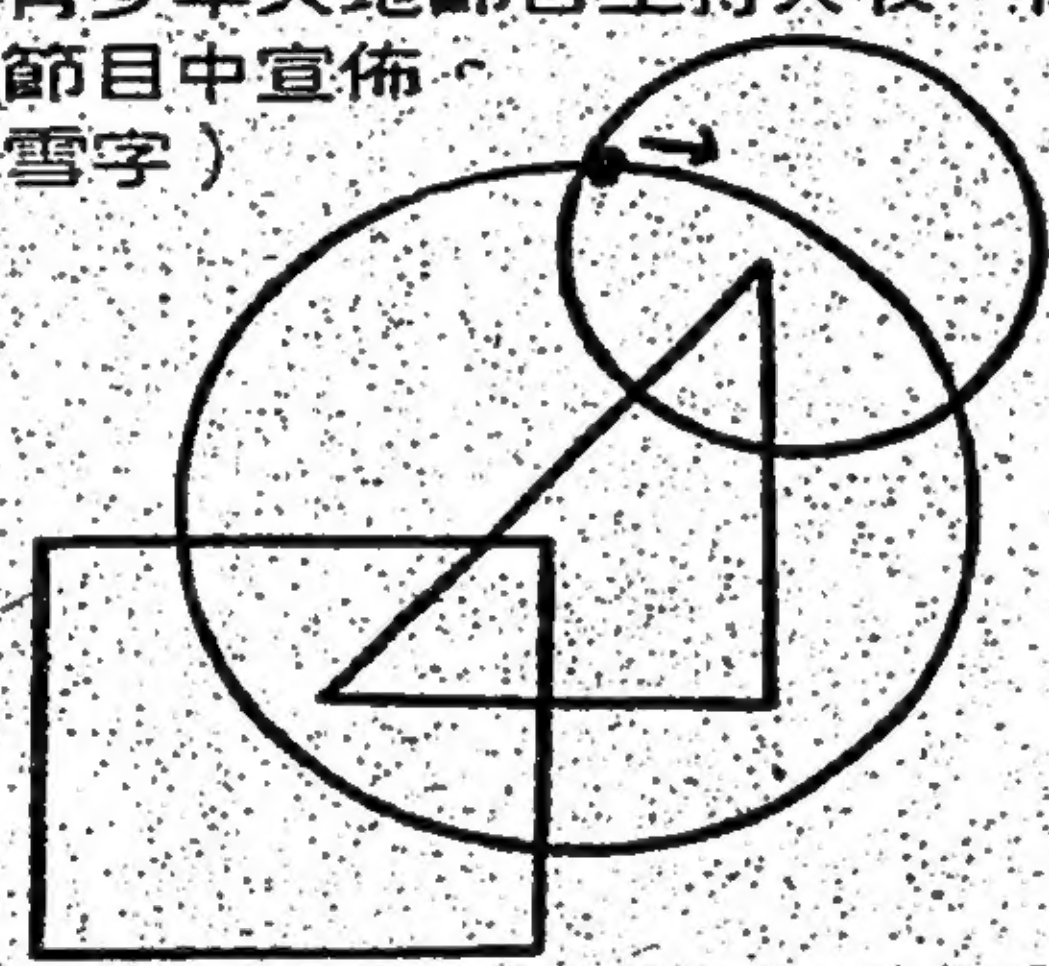


## 有獎遊戲

某巴士公司擬定一巴士路線，要經過城市的主要部分，由起點（黑點處）出發，同路線不再重複，但必須駛畢全程。

如果你是司機，你該怎樣走？請用筆畫出來。然後把答案剪下貼在信封背面，連同姓名、地址寄來九龍中央郵箱200號香港電台青少年天地節目主持人收，你便有機會得獎，得獎名單在節目中宣佈。

（上期答案：雪字）



## 香港電台青少年天地 入場券申請表格

姓名：	年齡：
住址：	電話：
申請入場券 張	

## 天才表演申請表格

姓名：	年齡：
住址：	電話：
表演項目：	

把表格填好，剪下寄來九龍中央郵政信箱二〇〇號香港電台青少年天地節目主持人收，並附上回郵信封，你便可以參加節目了。



## 三國演義精選（九） 王允獻貂蟬

話說董卓強迫帝選都長安以後，強征了二十五萬民夫，在離長安二百多里的地方，築鄠郿城，建造宮室，又強選民間少女八百多人，供其使喚。從此董卓來往長安、鄠郿之間，出入時有禁軍擁護，聲勢顯赫。眾官見了，都敢怒而不敢言。

董卓殘暴非常，濫殺眾官及百姓。有司徒王允者，眼見許多臣都遭董卓毒手，憂心如焚。某夜在後園中聽到歌女貂蟬獨自對月長嘆。貂蟬自小選入府中，王允待之如親生女，當晚見她嘆息連聲，細問之下，貂蟬說出了自己的心事。原來她見王允近來憂心國事，愁眉不展，但自己只是個弱質女子，未能為主

人分憂，故此長嘆。王允聽了，感慨得很，但他却因此想出一個連環計。他告訴貂蟬，董卓有義子名呂布，驍勇異常，董卓靠著他，使滿朝文武無計可施。他利用貂蟬來行使連環計，先將之許嫁呂布，後獻與董卓，然後趁機挑動他父子二人反目，使呂布殺董卓以絕大害。貂蟬慨然答允，以報王允養育之恩。

王允於是將家藏明珠數顆，僱巧匠嵌造金冠一頂，使人密送呂布。布大喜，須到王允府致謝。王允預備美酒佳餚款待。對呂布盛讚不已，使呂布更是高興。酒至半酣，王允叫人請小姐出來。不一會，兩個侍女引着貂蟬到來，王允命貂蟬把盞，呂布一見貂蟬，驚為天人，被她的絕色美貌吸引住了，王允乘機說：「蒙不棄，我想將小女配與將軍為妾。」呂布大喜，並說：「若得如此

## 好人難做



## 有關發育問題

瑩姐：您好！我是個十二歲的女孩，有件事令我極之害怕，希望瑩姐能為我解決。我的胸部平坦，並未發育，前天我發現左面乳房周圍有塊狀凸起，是否是乳癌？姊姊右乳房已經發育，但左面還是平坦，這是什麼緣故？我如果有乳癌，應怎樣處理？今年十二歲，身高只得四尺四吋。

梁秋霞友：關於留學問題，及進入那一間學校較適合你本人的條件，我想教育司署海外留學組會給你較切實的答覆，你還是親自抽空去的好。

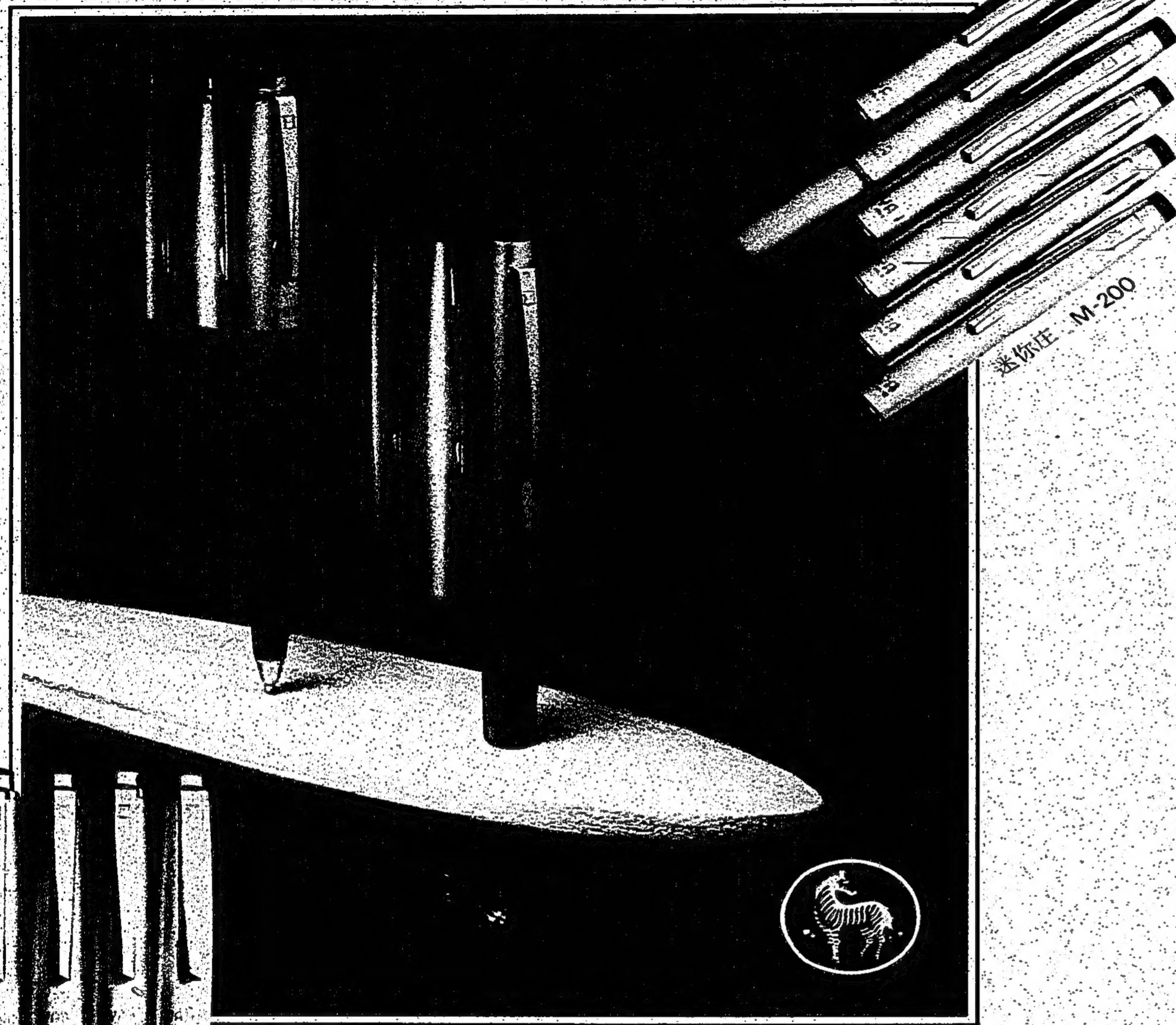
重得五十三磅，是否正常，有什麼30方法處理？請早日答覆！

心急人友：謝謝來信，你的問題答覆如下：十二歲才剛進入青春期，通常胸部仍是平坦的，但它會開始膨脹，那是因乳房脂肪積聚的緣故。你覺得乳頭有塊狀凸起，那是乳房開始發育了，它使人有脹痛的感覺，並且是硬梆梆的。因此，你不必擔心那是什麼乳癌。那是發育時期兩側乳房不對稱地發育的結果，不少青少年，會有這種現象。如果能多做一些使胸部發育平衡的運動如游泳、舉啞鈴等，會有一定的幫助。營養方面要注意，飯後服魚肝油丸一粒及維他命C一片，會幫助乳房發育。

鐘水口風琴A22 樂風口琴C調 快樂踢踏舞 編曲：梁日明 填詞：戴玉明  
11.555 143 2143 21-01  
(前奏)  
11.555 143 2116 66-01  
魚蝦蝦毛 踢踏踢踏全部參加  
11.555 143 2143 21-01  
魚蝦蝦毛 踢踏踢踏踢踏踢踏  
11.555 143 2116 66-01  
魚蝦蝦毛 踢踏踢踏踢踏踢踏  
11.555 143 2143 21-01  
魚蝦蝦毛 踢踏踢踏踢踏踢踏



# 斑馬牌兩款YAN力勁原子筆 充滿年青人氣息



活躍年青人使用斑馬牌力勁原子筆就最合心意。力勁原子筆分別有普通庄和迷你庄兩款。力勁原子筆書寫流暢，美觀耐用。而迷你庄更是小巧輕盈。流線型的短裝筆身，總長度祇有10CM，攜帶特別方便。用力勁原子筆是年青人追上時代潮流的表現。兩款筆芯均有紅、藍及黑三種顏色。另外，筆桿顏色鮮艷奪目，分別有紅、橙、黃、綠、藍及黑六種色彩，任由選擇。各大公司文具書店均有代售。

總代理：  
廣記筆行有限公司  
電話：5-441104

普通庄 L-150



最新汽車消息

李發

## 第58屆都靈車展

### 58th TURIN MOTOR SHOW

今年的意大利都靈車展顯得相當暗淡，主要原因包括：歐洲各汽車生產國都受汽油供應問題所困擾，受重大的日本輸出壓力，而意大利本身政局動盪不安（二次大戰後，總理數目已經超過平均每年一人），「快意」備受工潮打擊等都是令汽車製造商沮喪的因素。在今次車展中沒有一部徹頭徹尾新的汽車展出，較突出的也祇有「泰爾拔·梳利拉」與「領先」的「三箱式」及「心達」（Beta）。

法拉利·平連（Ferrari Pinin）今年是世界著名的意大利設計家及車身製造家平尼法連拿（Pininfarina）的50週年紀念。

平尼法連拿利用法拉利的車架，機器等製造一部線條美麗的四門房車，稱為「法拉利·平連」型，以紀念他的父親及該公司創辦人平連。就在車展次日，「法拉利」的老闆表示對這部車相當有興趣，並表示要研究合作生產的可能性。

平連配一具「法拉利」BOXER五公斤12汽缸引擎，裝在車頭，以後輪推動。傳動系統則用一具「法拉利」1400 G T 五前速波箱。「平連」是部特別寬敞的「法拉利」，可以舒適的容納四個超過六呎高的乘客。在線條優美的鋼製車身下，包括有多種嶄新的設計——其中一種是英國「碌嘉士」新發明的「多拋物線」形車頭燈，據稱可以增加有用的反射面積。其他車外燈是用Carello的高對比系統。

所有儀錶都是電子的，它們分別藏在一隻環繞軋盤的弧形框內，上面以燻玻璃覆蓋。會轉變顏色及位置的指示燈（顏色從綠至黃，至紅）令駕

車者知道各種引擎功能的狀況。毛病出現時便以文字顯示出來。車上計算機提供有關平均時速，耗油量，哩程等資料，後座亦有同樣資料顯示板，令後座乘客亦有「參與其事」的感覺，這可能是未來汽車旅程的最大特色。

泰爾拔·梳利拉TALBOT SOLARA

「泰爾拔」的前身是法國「佳士拿」。過去幾年，這間公司便一直沒有一部「三箱式」的中型四門房車，因此銷路始終不前，他們對「梳利拉」的重視是可以理解的。

「梳利拉」其實是從「亞爾派」（Alpine）蛻變出來——自後門以前，完全是「亞爾派」。設計部門很巧妙的把五門的「亞爾派」後半部改作「凹背型」的行李箱。字典裏並沒有Solara，這隻字，取名大約是有接近「太陽」（Solar）的意思，跟「新邊」（Sunbeam），「水平線」（Horizon）等車系互相呼應。

「梳利拉」分別配千三及千六c.c.引擎，整個車系共有八個車型。機械部份亦跟「亞爾派」相同。引擎橫置車頭，以前輪帶動。前懸掛系統以縱置扭力桿作彈簧，後懸掛系統則仍

然以螺旋彈簧作吸震。

設計家仍然保留「亞爾派」的六隻窗門設計，令車廂在感覺上更寬敞，光線充足。後座位地板稍作更改，因此「梳利拉」的後座腿部空間比「亞爾派」長約半吋。行李箱相當深，12.75加侖汽油箱是置於地板下，兩後輪之間，並且有後備輪保護。

引擎分1294c.c.與1592c.c.兩種，前者輸出67匹馬力，後者72匹馬力。1592c.c.引擎是把原來的1442c.c.加大容積而成的。

領先·前威LANCIA TREVI

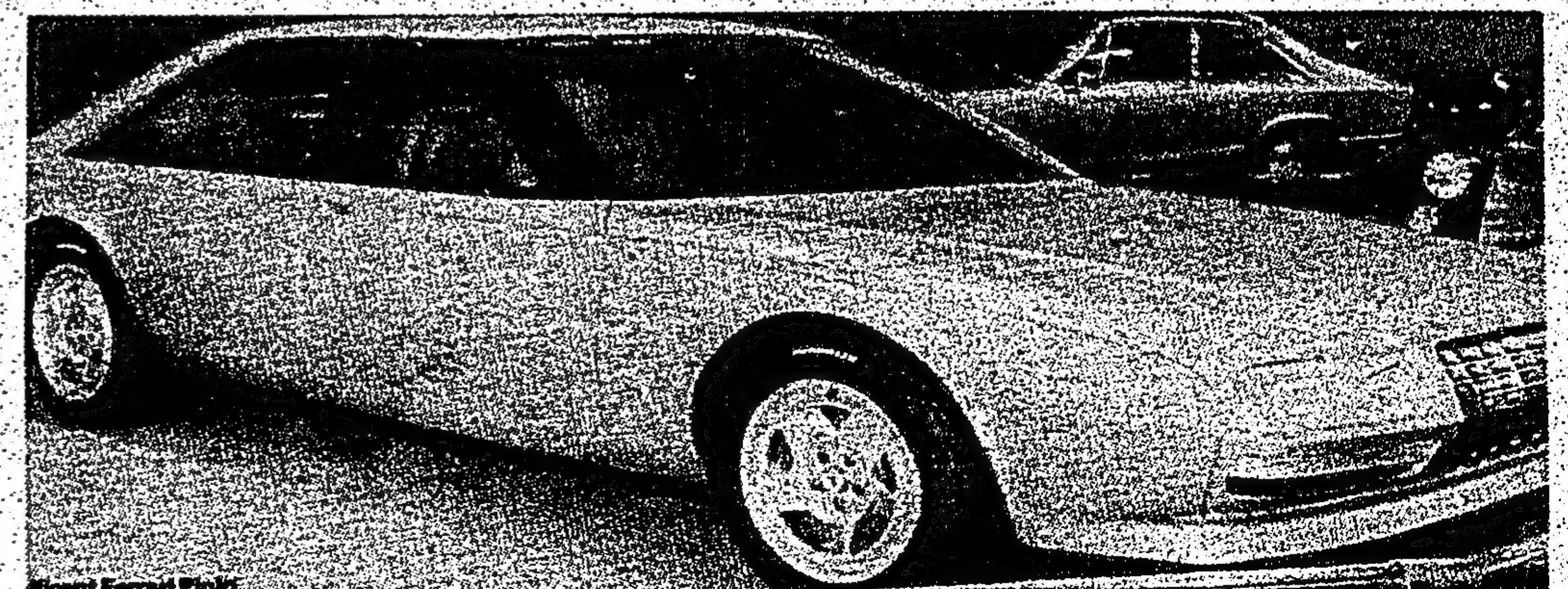
「領先·前威」型實在是一部「三箱式」的「必達」（Beta）四門房車。「TREVI」是意大利文「三箱」的縮寫。除了後半部外，「前威」跟「必達」是完全相同。「必達」型現在有裝飾得相當美麗的車廂——包括新的座椅，較清晰的儀錶，裝有抽風口的車門等。更令人感覺一新的，就是所有按鈕都裝在平錶板上的凹位。

「領先」的另一項出人意表地方是把它的「金馬」（Gamma）車系（房車及硬頂跑車）裝上「波殊」燃料噴射系統。

快意·熊貓四輪驅動車（FIAT PANDA）

意大利著名設計公司「意大利設計」（Ital Design）展出一部由「快意·熊貓」小汽車改成的四輪驅動汽車。由「意大利設計」發明的一種傳動系統，可以不需要一般四輪驅動器的「轉換箱」把兩輪驅動改成四輪驅動或相反，該公司已經把這種體積細小的傳動系統申請專利。這款小汽車是硬頂吉普車型，適宜爛路行駛。

其他展中汽車包括由「福特·基亞」（Ghia）設計的「口袋」汽車（Pocket car），這款「口袋」車是以「快而達」機件製成，外型有如一部小巴。它比「快而達」高3吋，但短達30吋。因為設計巧妙，車廂空間（乘客及行李）反而比「快而達」為大。另一部相當惹人注目的展品是由「沙加圖」（Zagato）設計的「領先」BetaHF Coupe。這款車配上穩定板，225/70的P7闊胎，外型極具挑戰性。



試車報告



# 設計精良 典雅高貴

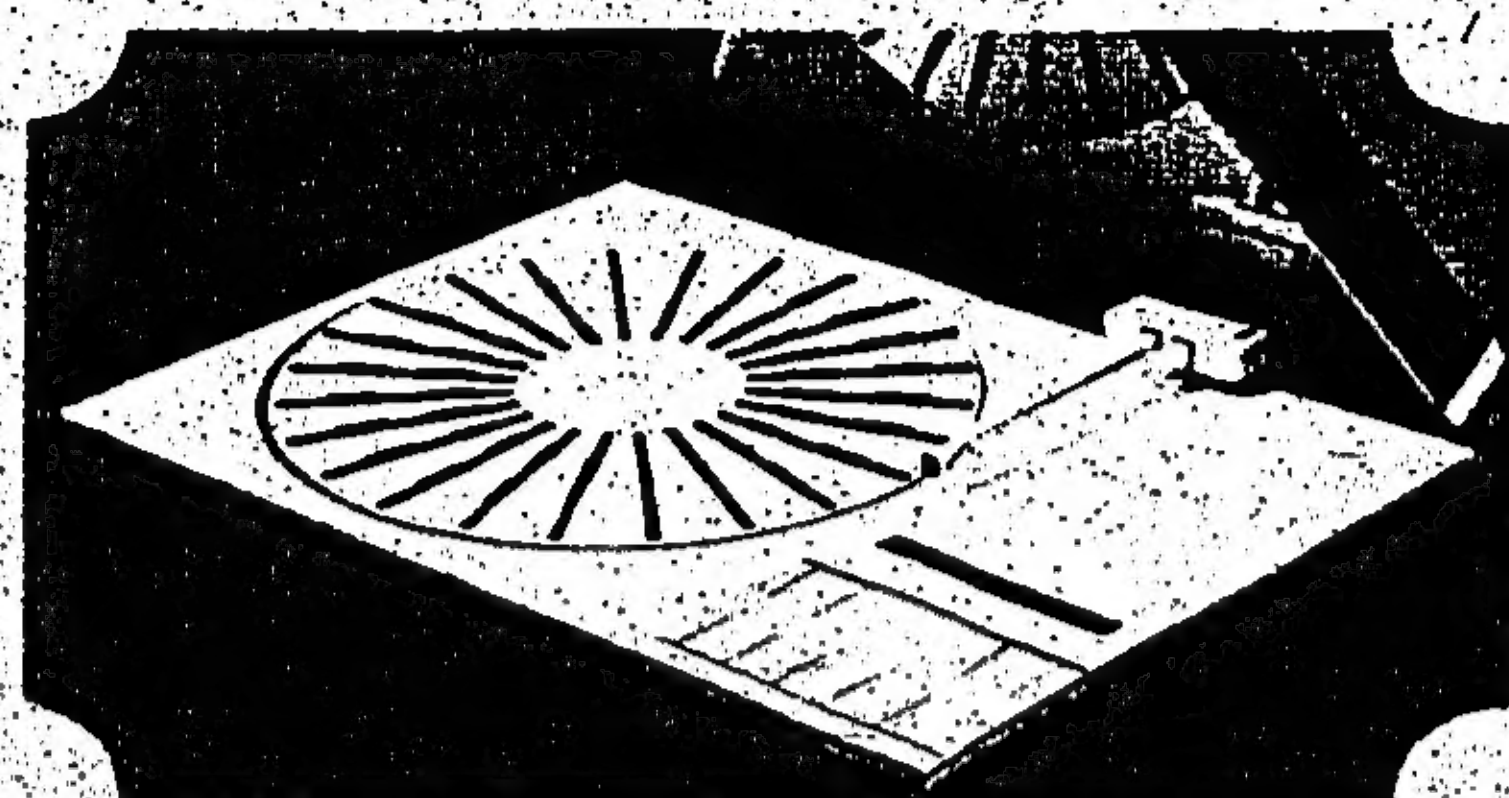
丹麥「標奧」高級音響器材及彩色電視機



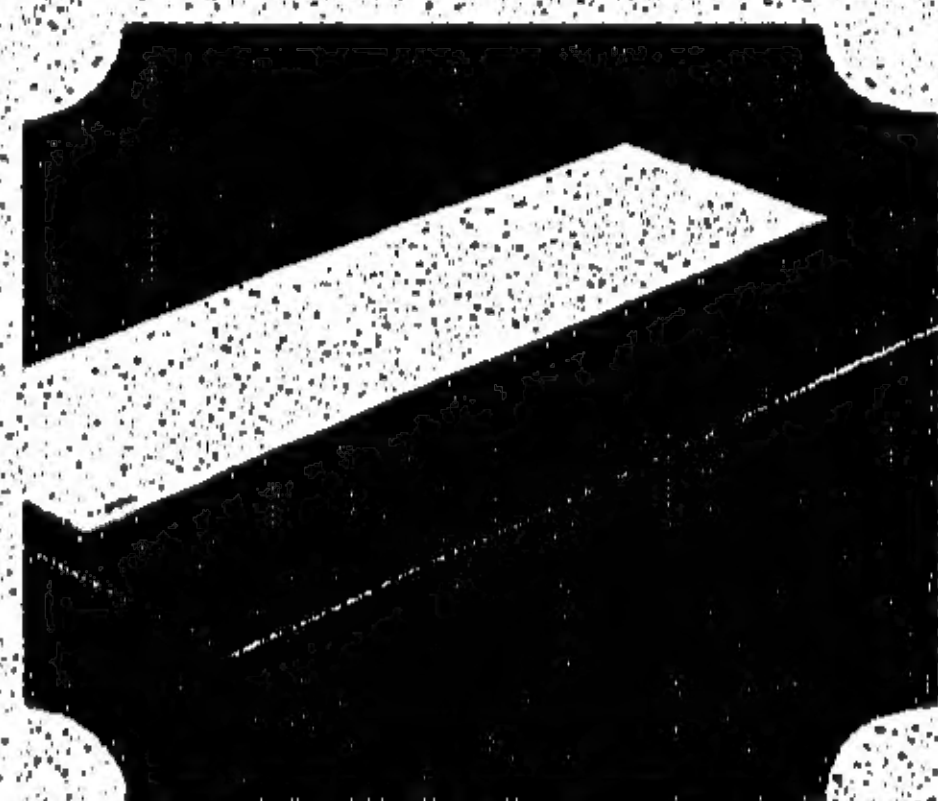
BEOMASTER 2400 遙控收音放大器  
FM/2X30wRMS



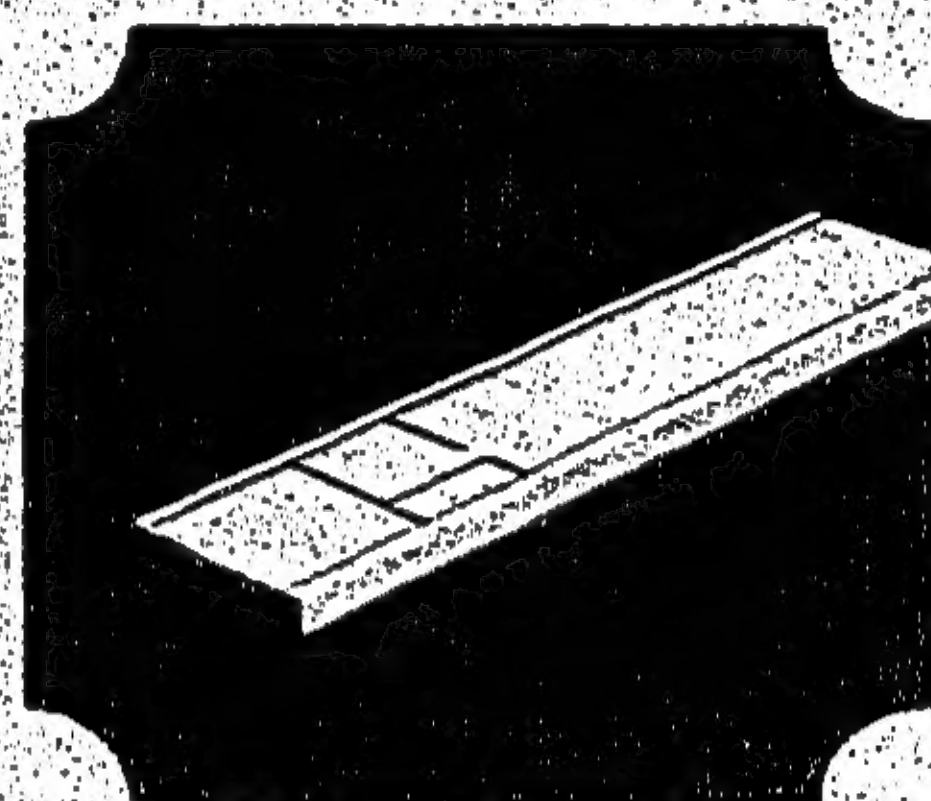
BEOGRAM 1500  
膠帶驅動唱盤



BEOGRAM 4002/4004 電子直臂唱盤



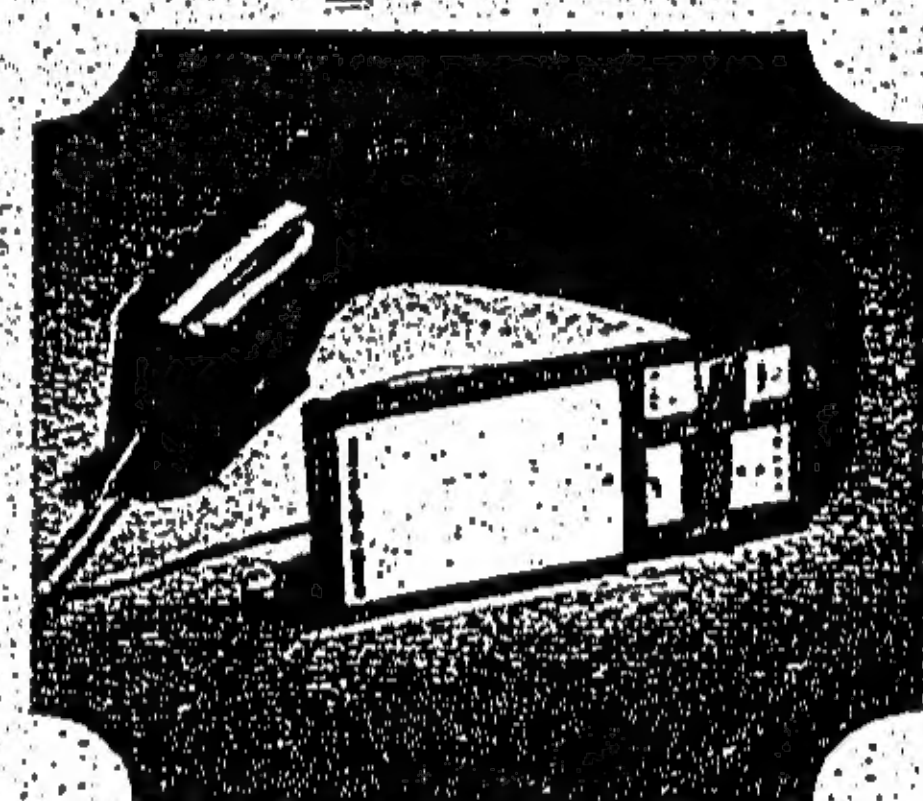
BEOMASTER 2200  
收音放大器  
FM/MW/LW/2X40wRMS



BEOCORD 5000  
卡式錄音座



BEOCORD 1900  
卡式錄音座



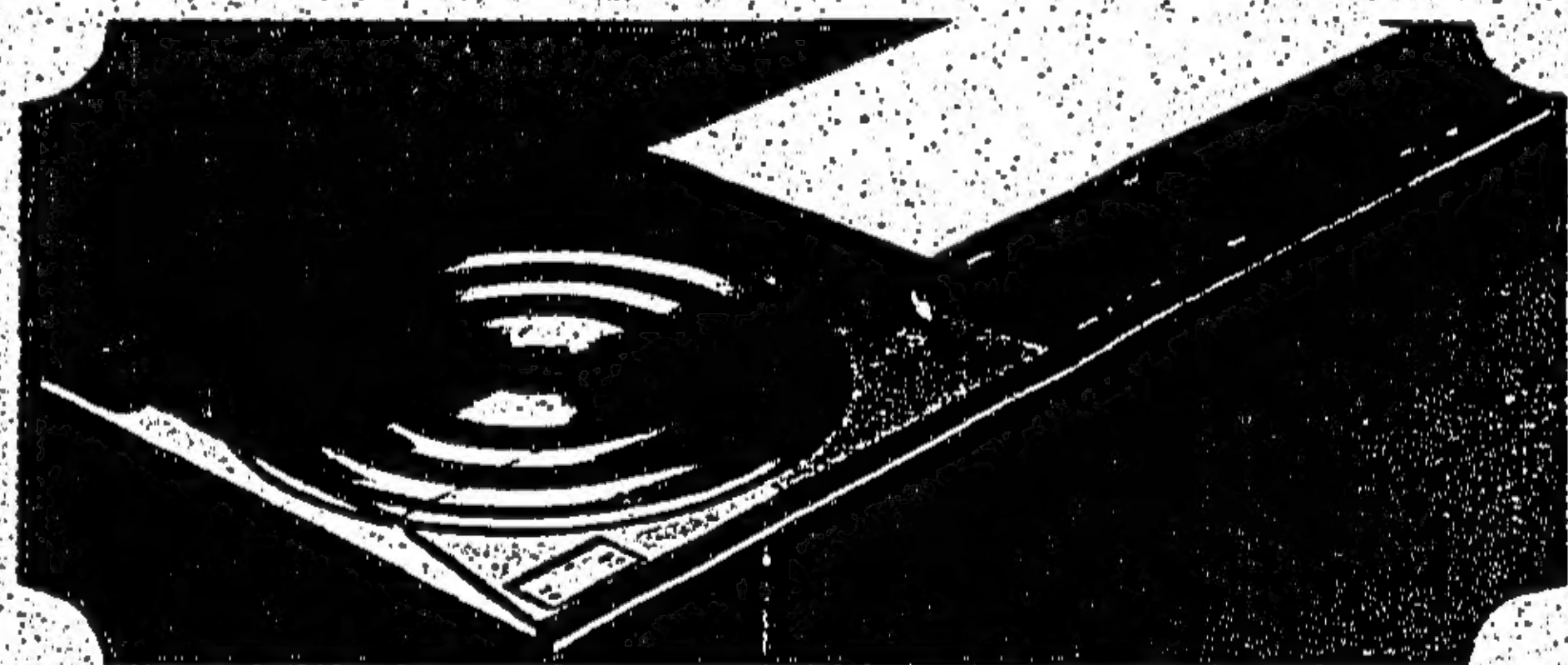
HEADPHONE U70  
半開放式耳筒



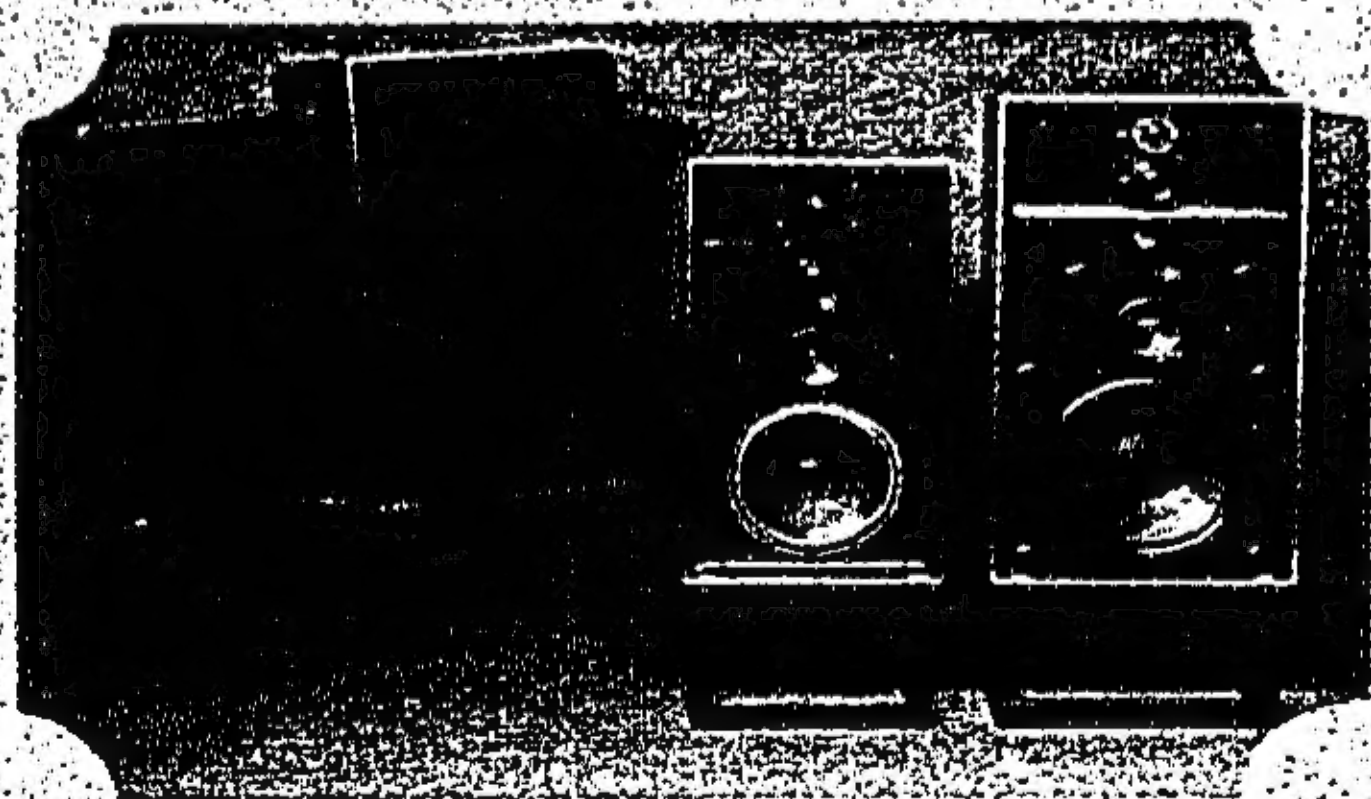
BEOVOX  
P45/S45-2  
「統一相位」揚聲器



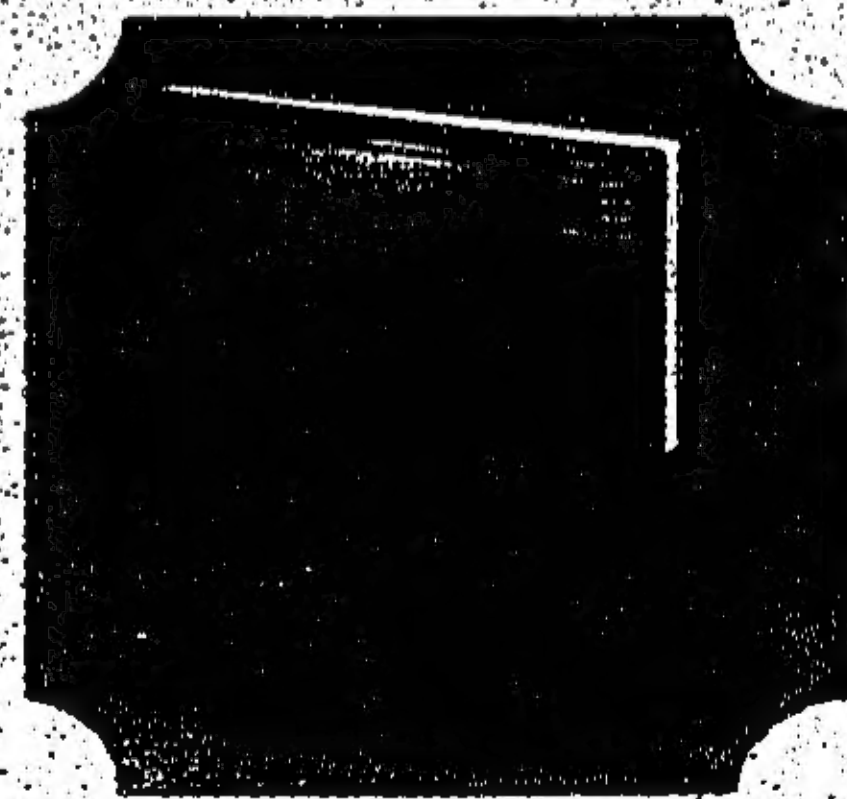
BEOCENTER 4600 音響中心  
FM/MW/LW/2X25wRMS/唱盤/錄音座



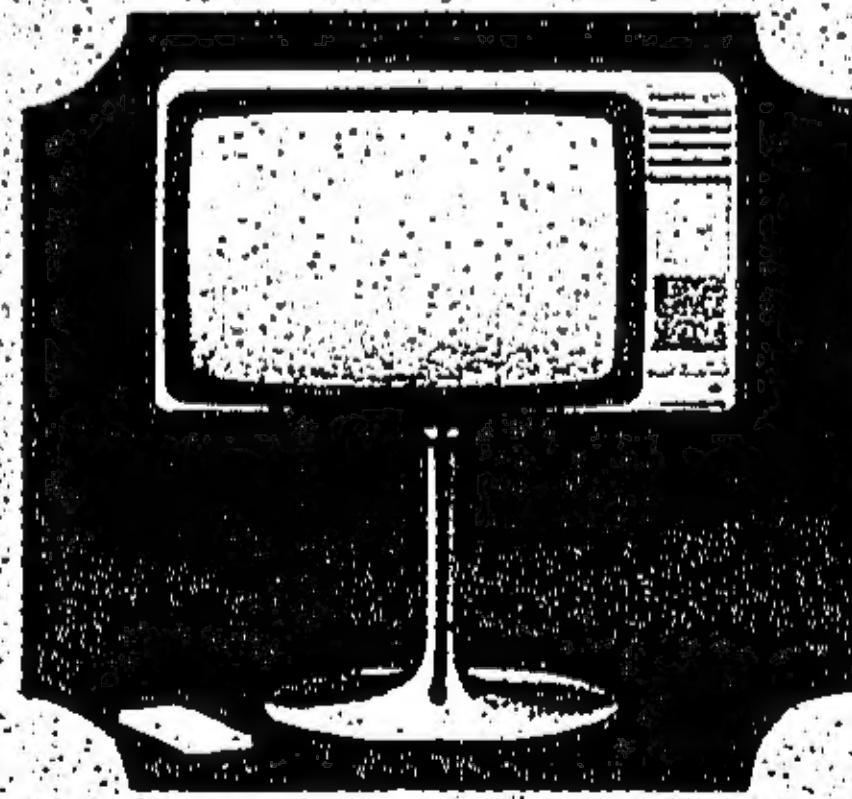
BEOCENTER 3300 音響中心  
FM/MW/LW/2X40wRMS/唱盤



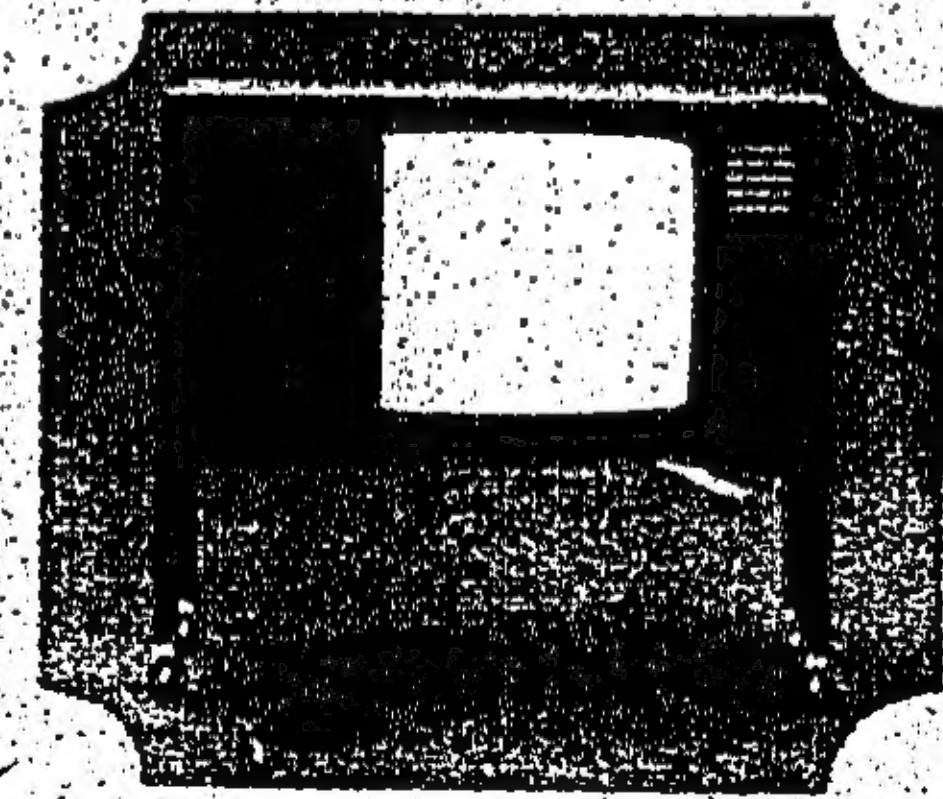
BEOVOX M75/100-2  
「統一相位」鑑聽揚聲器



BEOVISION 3300  
20吋遙控彩色電視機



BEOVISION 3802  
22吋遙控彩色電視機



BEOVISION 6002  
26吋遙控彩色電視機



Bang & Olufsen

愛群無線電有限公司 The Radio People, Ltd.

標奧中心：九龍海運大廈商場120C

總行陳列室：九龍漆咸道25號

港島陳列室：皇后大道中50號陸佑行301室

電話：3-676844

電話：3-690217-0

電話：5-223638